

GRAND MÉNAGE
LAVAGE
 DU HAUT RICHÉLIEU
 450.349.8080
 Plafonds, murs, planchers, vitres, conciergerie

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdo de l'année

GRAVEL KIA
 3 paiements de location à nos frais Sur tous les modèles 2007
 505, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
 450-347-2835
 Selon le programme K.A. du mois de novembre 2006



147^e ANNÉE N° 30 • LE MERCREDI 20 DÉCEMBRE 2006 • HEBDO DU HAUT RICHÉLIEU • 120 PAGES • www.canadafrancais.com

14\$

Vingt-sept fois millionnaires!

■ Le marché IGA Gladu empoche 270 000\$

Valérie **LEGAULT**
 valerie.legault@canadafrancais.com

Il y a des gens plus chanceux que d'autres dans la vie. Des gens très, très chanceux, pourrions-nous préciser pour décrire le rêve que viennent de réaliser Ghislaine Trépanier et Denis Grégoire, en remportant 27 millions de dollars à la Super 7. C'est le deuxième lot en importance depuis la création de Loto-Québec.

On se doute bien que le téléphone n'arrête plus de sonner à la résidence de ce couple de Saint-Jacques-le-Mineur depuis que le Canada tout entier a appris qu'il est le grand gagnant de cette somme colossale. Ces heureux gagnants ont d'ailleurs décidé de n'accorder aucune autre entrevue que celle que l'on a pu entendre aux bulletins télévisés.

Au marché IGA Extra de la famille Gladu, on était toutefois plus volubile hier matin. C'est que voyez-vous, le billet gagnant leur permet de mettre la main sur une généreuse commission de 270 000\$. Considéré comme un actif, ce cadeau de Noël inespéré sera versé dans les coffres du magasin. • A-3



Ghislaine Trépanier et Denis Grégoire, de Saint-Jacques-le-Mineur, ont pris possession de leur chèque de 27 M\$ en présence de l'animateur Yves Corbeil.

L'ENTREVUE DE LA SEMAINE



Pierre-Carl Ouellet

Un dur parcours dans la lutte

• A-6 et A-7



Il n'y a pas que le père Noël qui s'adonne au golf sur les terrains de la région. Des centaines de golfeurs ont décidé de l'imiter pour étirer leur saison.

• A-4



• A-47

Comme dans le film Slap Shot!

Jusqu'à **50%** de rabais

BOXING DAY

Sur bottes, souliers et sacs à main pour femmes et hommes

CHAUSSURES
Pierre Roy
 252, rue Richelieu, au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9849

BOXING DAY

Jusqu'à

50%

de rabais

Sur bottes, souliers et sacs à main
pour femmes et hommes

CHAUSSURES
Pierre Roy inc.

252, rue Richelieu, au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-9849

METEO

Mercredi:
Ciel variable
Maximum: -1°C

Judi:
Ensoleillé avec passages nuageux
Minimum: -6°C
Maximum: 3°C

Vendredi:
Généralement ensoleillé
Minimum: -8°C
Maximum: -3°C

ACTUALITÉ...

GRATUITE

Pour VENDRE votre MAISON, obtenez une opinion de sa valeur marchande.

359-1990

Boris Borduas,
agent immobilier agréé

Borev...inc
Courtier immobilier agréé

www.canadafrancais.com

Un couple de Saint-Jacques-le-Mineur plus riche de 27 M\$



Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Gagner à la loterie, c'est bien connu, ça n'arrive qu'aux autres. C'est probablement ce que pensait un couple de Saint-Jacques-le-Mineur jusqu'à samedi, jour où il a appris qu'il était devenu multimillionnaire. Ghislaine Trépanier et Denis Grégoire, les seuls à détecter la combinaison gagnante du gros lot du Super 7 de vendredi dernier, se sont retrouvés du jour au lendemain avec 27 millions de dollars de plus dans leur compte de banque!

Ghislaine Trépanier est allée faire valider son billet de loterie samedi au marché JPR, le magasin général du village de Saint-Jacques-le-Mineur. Devant la réponse de la machine, la mère de famille à temps plein a eu le souffle coupé. De son côté, le caissier qui lui a appris la nouvelle a cru que Mme Trépanier allait défaillir devant lui. Il lui a même offert d'appeler une ambulance, tellement la réaction de sa cliente était forte.

La détentrice du seul et unique billet de loterie gagnant pour le gros lot de 27 M\$ a eu de la difficulté à convaincre son mari de la bonne nouvelle. Sceptique, Denis Grégoire est resté de glace lorsqu'elle lui a annoncé que sa vie changerait du tout au tout. Le représentant en informatique a cru que la valideuse du dépanneur avait fait défaut. Il a bien dû se rendre à l'évidence devant les larmes de joie qui inondaient le visage de sa conjointe... et a choisi de remettre sa démission à son patron.



Michel et Francine Gladu ainsi que leurs fils, Yan et Mathieu, ont mis la main sur une généreuse commission de 270 000\$.

Le Canada Français a tenté à plusieurs reprises de rejoindre le couple chanceux, mais sans succès. Toute la matinée, mardi, la ligne téléphonique était occupée. Nous avons par la suite appris par la voix de Loto-Québec que le couple de millionnaires avait décidé de ne plus accorder d'entrevue après la conférence de presse donnée en leur présence, lundi, à Montréal.

Cette rondelette somme représente le deuxième plus gros lot que Loto-Québec ait donné dans son histoire. Le montant le plus élevé remonte au 28 avril dernier, alors qu'un citoyen de Saint-Félix-de-Valois avait gagné la somme de 30 M\$.

Grosse commission

Pendant que Ghislaine Trépanier et Denis Grégoire apprennent à vivre avec leur fortune instantanée, le marché IGA Extra de la famille Gladu savoure lui aussi son gain, puisque c'est à son comptoir de la courtoisie que la famille de Saint-Jacques-le-Mineur s'est procuré le billet chanceux. Dans le cas du supermarché du boulevard du Séminaire, le gros lot lui procurera une commission de 1% de la cagnotte, soit 270 000\$.

Michel Gladu, propriétaire de l'épicerie, a reçu un premier appel du siège social de la bannière IGA lundi avant-midi. Puis, vers 12h30, Loto-Québec a confirmé la nouvelle. «Nous sommes restés

vraiment surpris, admet Yan Gladu, directeur de l'entreprise et fils du propriétaire. C'est majeur comme histoire! Bien sûr, nous avons déjà reçu d'autres commissions par le passé, mais rien qui puisse ressembler à celle-là.»

Le tourbillon médiatique a aussi touché la famille Gladu qui a notamment été approchée par une chaîne de télévision. «Je vous assure que ça va très vite pour nous aussi en ce moment!», commente Yan Gladu.

Considéré comme un actif, ce cadeau de Noël inespéré sera versé dans les coffres du magasin. La famille Gladu prévoit cependant organiser une fête à l'honneur des millionnaires. En fait, elle se doute

bien de ce que peut ressentir le couple Grégoire-Trépanier en ce moment, car Michel Gladu a lui aussi déjà gagné un million de dollars à la loterie, il y a 15 ans. »

ette semaine
dans
Le Canada Français

●●● Cahier A	Opinion.....B-5
Éducation.....A-20	Annonces classées.....B-10
Faits divers.....A-9	●●● Cahier C
Nouvelles municipales.....A-16	Cinéma.....C-9
Nécrologes.....A-34	Horaires de cinéma.....C-9
Politique.....A-19	Horoscope.....C-18
Santé.....A-8	Lecture.....C-5
Sports.....A-47	Jeux.....C-12
●●● Cahier B	Économie.....B-1
Éditorial.....B-4	Musique.....C-6
	Vidéo/DVD.....C-8

Sénciaux des Fêtes

Bières au prix minimum permis par la loi

Bleue **21 99\$** + taxes et consignes

Bud Light **19 99\$** + taxes et consignes



Jus «Oasis»
960 ml
saveurs assorties
99¢ ch.



Acajous
250 g
4 99\$ ch.



Croustilles «Maple Leafs»
140 g
99¢ ch.



**235, boul. Saint-Luc,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-1222**



Le père Noël a profité d'une pause la semaine dernière pour jouer à son sport préféré...

Jouera-t-on au golf à Noël?

Richard **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

C'est Dame nature qui a offert le plus beau cadeau de Noël aux golfeurs cette année. À quelques jours du réveillon, les mordus frappent encore des balles sur les terrains de la région.

Jamais les clubs ont ouvert aussi tardivement. À Saint-Bernard-de-Lacolle, le club International 2000 a accueilli plus de 300 golfeurs dimanche dernier. La veille, quelque 270 joueurs ont pris le départ, nous confie le propriétaire, André Guay. «Si ça continue, on va servir le dîner de Noël», lance-t-il.

Même lundi, il y avait une centaine de golfeurs sur le terrain. «Les gens appellent encore et veulent savoir si on est ouvert. Jusqu'à maintenant, on a des réservations le 23 décembre, mais s'il y a du monde qui veut jouer la journée de Noël, on va rester ouvert», mentionne M. Guay.

En 2006, le club a ouvert le 9 mars et n'a pas fermé depuis. Il y a eu bien sûr des périodes plus tranquilles à cause de la pluie, mais a continué à recevoir les golfeurs. «Jouer la dernière semaine avant Noël, c'est la cerise sur le sundae»,



Les mordus de golf ont joué leur ronde samedi au club Les Légendes.

conclut le proprio.

À l'instar de l'International 2000, le club Les Légendes à Saint-Luc a aussi battu le record du 17 décembre datant de 1999. Lundi, environ 70 golfeurs étaient sur le parcours. En fin de semaine, ils étaient plus de 200.

«On avait fermé une semaine et demie, mais avec la température et la demande des golfeurs, on a décidé de rouvrir», indique Jason Morin, précisant que quatre verts temporaires ont été aménagés.

Au cours du week-end, des golfeurs d'aussi loin que Chicoutimi se sont tapé un voyage pour venir frapper des balles. «On a même eu

quatre pères Noël qui sont venus jouer samedi», raconte M. Morin.

À Napierville aussi la saison de golf se poursuit. Samedi, plus de 150 joueurs ont pris le départ. «Le stationnement était plein pendant toute la fin de semaine. On est agréablement surpris de voir autant de mordus», raconte Connie Zurenki, adjointe au directeur général, André Tremblay.

L'an dernier, le club a fermé le 1^{er} décembre, alors que cette année, la saison ne semble pas vouloir se terminer. «On a des réservations jusqu'au 23 décembre. Disons que ça compense pour les mois de mai et d'octobre qui n'ont pas été très bons», ajoute-t-elle. ●

Les temps sont durs pour la motoneige

Valérie **SIMARD**
valerie.simard@canadafrancais.com

En fin de semaine dernière, ce sont des vélos qui circulaient sur la piste cyclable qu'utilise en hiver le Club de motoneige Les Sabres d'Iberville. Le président du Club, André Gemme, désespère. Les caprices de Dame Nature risquent de faire mal aux clubs de motoneige de la région.

À moins d'une grosse bordée de neige, les motoneigistes du Haut-Richelieu n'enfourcheront pas leur engin avant le passage du père Noël. La situation n'est pas rare. Ce qui l'est plus, c'est qu'il n'y a pas encore la moindre trace de neige sur les sentiers.

«Ça arrive parfois qu'on peut faire de la motoneige une fois avant Noël, remarque André Gemme. Mais, c'est plutôt rare. Habituellement, la saison démarre autour du jour de l'An.» Depuis quelques années, les motoneigistes ont la vie dure. Quand ce n'est pas la neige qui tarde à venir, c'est la pluie qui, en plein hiver, réduit l'épaisseur du manteau blanc.

«Depuis cinq ou six ans, c'est devenu difficile, observe André Gemme. Si nous sommes capables

de faire de la motoneige pendant un mois c'est bon.» Selon lui, entre 20 et 30 centimètres sont présentement nécessaires pour que les motoneiges puissent circuler sur les sentiers. «Ce qui nous retarde beaucoup dans la région, c'est que plusieurs des sentiers passent dans des champs. Ça prend plus de neige pour les remplir.»

Traverser le Richelieu en motoneige pourrait même devenir chose du passé, craint le président du Club. «Je pense que cette année, il faudra oublier ça. C'est devenu difficile d'avoir une couche de glace suffisamment épaisse. Si on ne peut pas traverser à Iberville, il faut aller virer à Noyan pour pouvoir passer de l'autre côté. C'est un détour de quatre ou cinq heures! Plusieurs motoneigistes de l'extérieur ne viennent plus ici à cause de ça. La température nous tue!»

Moins de membres

Il est de plus en plus difficile d'opérer un club de motoneige, soutient André Gemme. Il y a six ans, le Club de motoneige Les Sabres d'Iberville comptait 300 membres. L'an dernier, ils étaient 120. Et cette saison, seulement une trentaine de cartes ont été vendues jusqu'à maintenant, au coût de 220\$ chacune.



C'est sur cette piste que circulent les motoneigistes pendant l'hiver. Mais, en fin de semaine dernière, la piste était toujours «cyclable».

«Les gens attendent la neige, souligne André Gemme. Ils ne veulent pas investir pour rien. C'est dispendieux faire de la motoneige. Et la saison est de plus en plus courte.»

Pour l'allonger, plusieurs mordus de motoneige se rendent pratiquer leur loisir plus au nord, dans des régions où la neige abonde encore. Ils y achètent leur carte de membre de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, enlevant ainsi des revenus aux clubs de la région qui perçoivent une partie de l'argent recueilli par la vente de chaque carte de membre.

Découragés, les bénévoles se font eux aussi moins nombreux. «Les gens ont perdu l'intérêt à planter des piquets pour quelques semaines de motoneige», déplore André Gemme.

Autre coup de barre pour les clubs de motoneigistes, ils devront prochainement fusionner, à la demande du gouvernement du Québec, qui leur accorde des subventions. Ainsi, Les Sabres d'Iberville, le Club Auto-Neige Apollon de Mont-Saint-Grégoire ainsi que les clubs de Farnham et de Venise-en-Québec pourraient, par exemple, ne faire qu'un, avance André Gemme. ●

Président-éditeur
Robert Paradis

Le Canada Français (450) 347-0323

84, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC
J3B 6X3 • Télécopieur: (450) 347-4539

Les Petites annonces (450) 347-8555

Édition électronique
www.canadafrancais.com

Directeur général
Renel Bouchard
Directeur adjoint
Charles Couture
Directrice administrative
Chantal Bouchard

REDACTION
Rédacteur en Chef
Gilles Lévesque
Directeur de l'information
Marc O. Trepanier
Journalistes
Michel Phaneuf
Gilles Bérubé
Louise Beclard

Valérie Simard
Valérie Legault
Pigiste
Richard Hamel
Photographes
Jacques Paul
Remy Boily
Stephanie Lachance
Kim Bellavance

Collaborateurs
Caroline Nguyen Minh
Chantal David
Christine Gonthier
Claude Phaneuf
Daniel G. Hébert
Dominique Comeau
Jean-François Crepeau
Jean-François Guay
Marco Wilson

Michel Ménard
Michèle Tréhan
Nancy Michaud
Nathalie Madore
Nicole Garceau
Nicole Thibodeau
Pascal Cloutier
Richard Rousseau
Sylvie Laroche

PUBLICITÉ
Charles Couture
directeur
Gabrielle Agarla,
adjointe à la direction générale
Secrétariat
Marjorie Langevin
Manon Tisseur

Publicitaires
Denis Jolin
Sylvie Leblanc
Michel Turgeon
Manon Lavigne
Nancy Leclerc
Francis Benoit
Nathalie Beaulieu
Kimberley Rouse

Projets spéciaux
Marilou Nakich
Martine Janguay
Annonces classées
Danielle Robidoux
Diane Boyer
Genevieve Hamel
Goulet

Publicité nationale
Hebdo Select
Préimpression
Les Ateliers Graphiques
du Haut-Richelieu inc.
Rose Audette-Lemonde,
directrice

Impression
Imprimerie
Quebecor St-Jean
Filmographie
Quattro Couleur inc.
Jacques Millette
directeur

Distribution
Les Messageries
Saint-Jean inc.
Christian Marleau
directeur
Encartage
Poly Encarts inc.
Annette Beaudry
directrice

Membre des Hebdo Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Entière reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont nommés.

Membre du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: 1,645
Au Canada abonnement 17 mois: 78,50\$
6 mois: 40,10\$
12 numéros: 20,61\$
(Prix taxes incluses)
Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard

216834-6c29-x

À la recherche de cellules de moelle osseuse compatibles

Seul un inconnu peut lui sauver la vie



Gilles **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com

La vie de Brigitte Jacques, 45 ans, a basculé, le 22 novembre dernier, lorsqu'elle a appris que la myéloblastose qu'on lui avait diagnostiquée un mois plus tôt s'était transformée en leucémie aiguë. Il s'en est suivi un traitement intensif de chimiothérapie, plusieurs semaines d'isolement dans une chambre de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont et une pénible rencontre avec son médecin spécialiste qui lui a appris qu'il lui faudrait une greffe de moelle osseuse pour l'éloigner de ce cancer du sang.

Cette résidente d'Iberville qui est bien connue dans la région s'est alors dit, bien innocemment, qu'il suffirait de trouver un donneur compatible pour que cette greffe de moelle osseuse ait lieu. Malheureusement, tout n'est pas si simple.

Il faut ici savoir que les caractéristiques des cellules souches greffées doivent être aussi proches que possible de celles du malade. Comme ces caractéristiques sont héréditaires, on recherche d'abord un donneur compatible, c'est-à-dire une personne dont les marqueurs génétiques tissulaires sont suffisamment semblables à ceux du malade, au niveau de la famille (en général parmi les frères ou les sœurs). Les chances de trouver un donneur compatible dans la famille sont environ de 25%, soit une chance sur quatre.

Personnel!

Le frère et les deux sœurs de Brigitte Jacques se sont donc rendus à l'hôpital pour un prélèvement, mais malheureusement, leurs cellules de moelle osseuse ne sont pas compatibles. Cette nouvelle a évidemment été difficile à accepter, mais il restait plusieurs autres alternatives pour trouver un donneur.

Cette mère de deux enfants, Géraldine, 17 ans et Zacharie, 13 ans, a donc fait appel à Héma-Québec par l'entremise de son médecin. Cet organisme provincial a un re-

gistre de donneurs de cellules souches dans lequel on retrouve 38 000 noms. Il devait bien y avoir au moins une personne dont les cellules de moelle osseuse seraient compatibles avec celles de Brigitte Jacques. Mais non, pas un seul.

Heureusement, le registre canadien de donneurs de cellules souches compte 110 000 noms, ce qui augmente considérablement les chances de trouver un donneur compatible. Autre échec, autre déception. Ne restait plus qu'à consulter le registre mondial de donneurs de cellules souches. On parle ici de dix millions de personnes dont le sang a été analysé et répertorié. Imaginez, dix millions de donneurs potentiels qui ne demandent qu'à sauver une vie, un peu partout sur la planète.

Croyez-le ou non, mais sur cette liste de donneurs, personne ne peut venir en aide à Brigitte Jacques. Tous sont incompatibles.

Marqueurs génétiques

Il importe ici d'ouvrir une autre parenthèse pour mieux vous faire comprendre la complexité de pouvoir trouver un donneur compatible.

Précisons d'abord que les marqueurs génétiques tissulaires qui déterminent la compatibilité entre donneur et receveur aux fins d'une greffe de cellules souches constituent le système HLA (Human Leukocyte Antigen). Ce système est différent des groupes sanguins (A, B, O ou AB). Pour déterminer la compatibilité entre un donneur et un receveur, on procède au typage HLA, c'est-à-dire l'analyse sanguine des caractéristiques des antigènes ou pro-



Brigitte Jacques en compagnie de son conjoint, Serge Robert, en des temps plus heureux.

téines présentes à la surface des globules blancs. Si le système HLA n'est pas suffisamment semblable entre le donneur et le receveur, on ne peut pas procéder à la greffe car c'est un échec assuré.

Le système HLA est tellement complexe que les chances de trouver un donneur et un patient non apparentés compatibles peuvent varier de 1 sur 450 à plus de 1 sur 750 000. C'est pourquoi Héma-Québec et tous les organismes semblables à travers le monde ont besoin d'avoir un registre de donneurs de cellules souches diversifiés et suffisant, auquel un grand nombre de personnes sont inscrites pour éventuellement faire un

don de cellules souches.

Appel à la population

«Comme vous êtes en mesure de le constater, seul un inconnu peut venir en aide à Brigitte. Ça peut être quelqu'un d'ici, du Canada ou d'ailleurs dans le monde. La seule façon de trouver un donneur compatible, c'est d'inciter le plus de gens possible à prendre les mesures nécessaires pour se retrouver sur le registre d'Héma-Québec. Ce pourrait être l'un de vos lecteurs», lance Serge Robert, le conjoint de Brigitte Jacques.

Depuis quelques semaines déjà, cet enseignant de Saint-Jean-sur-Richelieu multiplie les démarches

pour venir en aide à celle qui partage sa vie depuis 19 ans. Il a même invité la Commission scolaire des Hautes-Rivières à sensibiliser les enseignants à cette cause dans l'espoir de trouver un donneur compatible.

En entrevue au journal, ce dernier nous a remis une copie d'une récente édition de Paris Match dans laquelle une jeune Parisienne de 22 ans, Nancy, lance un appel désespéré à tous les habitants de la planète. «Aidez-moi à ne pas mourir», lance cette victime d'une leucémie foudroyante.

«Le cas de Brigitte est semblable au sien, précise Serge Robert. Dans le registre mondial de dix millions de noms, personne n'est compatible avec elle. Comme nous, elle s'accroche à l'espoir qu'un donneur compatible s'inscrive sur le registre. Il n'y a pas d'autres possibilités. Il faut s'accrocher.»

Nous avons parlé à Brigitte Jacques vendredi après-midi. Elle se trouvait encore à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, isolée des autres patients depuis déjà plusieurs semaines. La veille, on lui avait diagnostiqué une pneumonie, ce qui l'avait affaibli davantage.

«Je suis contente que vous écriviez cet article pour moi et pour tous les malades qui se retrouvent dans la même situation que moi. C'est important que les gens s'inscrivent sur ce registre par l'entremise d'Héma-Québec. C'est quelque chose de très simple à faire.

«C'est un moment difficile à passer, mais je m'accroche, d'enchaîner cette femme qui est reconnue pour sa générosité. Je vis ça une journée à la fois, tout en me disant que ça va me conduire vers autre chose. Mentionnez aussi que je suis très bien traitée. C'est incroyable tout ce que le personnel fait pour moi. Merci beaucoup pour votre aide. C'est très apprécié.»

D'une voix faible qui témoigne de la gravité de sa maladie, Brigitte Jacques nous a souhaité d'heureuses fêtes pour ensuite raccrocher. Nous avons alors été envahi par un sentiment d'impuissance qui nous a une fois de plus fait comprendre que la vie peut être bien fragile. ●

Comment aider Brigitte Jacques

Il y a plusieurs façons de pouvoir aider Brigitte Jacques, de même que toutes les personnes atteintes de leucémie qui sont à la recherche de cellules de moelle osseuse compatibles.

On peut le faire en se présentant à une clinique de sang d'Héma-Québec, en précisant bien que votre don de sang doit faire l'objet d'une analyse en prévision d'une greffe de cellules de moelle os-

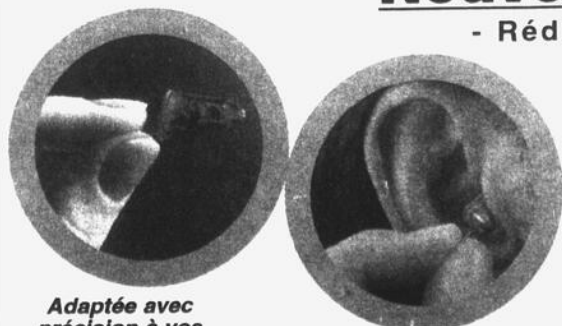
seuse. On peut aussi consulter le site Internet d'Héma-Québec (www.hema-quebec.qc.ca), plus précisément en cliquant sur «cellules souches». On peut alors y remplir un questionnaire médical pour l'inscription au registre de donneurs de cellules souches. Des représentants d'Héma-Québec font ensuite un suivi par l'entremise d'un point de service régional ou encore d'un CLSC. Pour en savoir un peu plus sur cette procé-

ture, on peut rejoindre Héma-Québec en composant sans frais le numéro 1 800 565-6635, poste 279 ou 280.

Pour ce qui est de la greffe, on prélève dans la hanche au niveau de l'aile iliaque des cellules de la moelle osseuse qui fabriquent des globules rouges. Cette ponction se fait sous anesthésie générale. Le donneur est hospitalisé deux jours. ●

Vous **ENTENDEZ** mais ne comprenez pas toujours !
Nouvelle technologie 100% numérique

- Réduction des bruits de fond - Maximisation de la parole
Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ.



Adaptée avec précision à vos besoins!

Le modèle utilisé n'est pas couvert par le R.A.M.Q.

Laflamme & Associés
Audioprothésistes (450) 349-1260

900, boul. du Séminaire Nord, bureau 140
(Près de l'Hôpital du Haut-Richelieu)
Saint-Jean-sur-Richelieu

www.laflammeetassocies.com



ENTREVUE
de la semaine

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Pierre-Carl Ouellet

La longue route vers les grands de la lutte

Avant d'être champion du monde par équipe, Pierre-Carl Ouellet a dû suivre une longue route parsemée d'embûches. Le célèbre lutteur, qui demeure à Saint-Jean-sur-Richelieu depuis un an et demi, a trimé dur pour atteindre la gloire et réaliser son rêve de côtoyer les grands du ring.

Un parcours qui n'est pas encore fini pour l'athlète de 38 ans qui, après avoir été consacré champion de la WWF avec Jacques Rougeau il y a treize ans, aimerait bien retourner dans l'arène pour gagner la ceinture à lui seul.

«J'ai beaucoup de difficulté à décrocher de la lutte. Mon rêve de jeunesse, c'était de gagner le championnat du monde seul et d'être reconnu comme Hulk Hogan, Steve Austin, The Rock. J'espère un jour le réaliser... et le plus vite possible», dit-il.

S'il se voyait dans les câbles dès son jeune âge, ce n'est qu'au secondaire que Pierre-Carl Ouellet a véritablement eu la piqure pour la lutte, alors qu'il fréquentait le collègue Charles-Lemoyne en sports-études.

«J'avais 13 ans et mon père m'amena à la lutte au Centre Paul-Sauvé pour voir les Dino Bravo, Gino Brito et Ricky Martel. J'aimais le côté spectacle. Puis, on avait une pièce de théâtre à faire en quatrième secondaire et, avec des copains, on a décidé de créer une pièce autour de la lutte. C'est là que tout a commencé».

Son père connaissait un professeur de lutte aux Loisirs Saint-Jean-Baptiste. Pat Girard a été le premier à initier Pierre-Carl aux techniques de lutte. Par la suite, il s'est inscrit à l'école d'Édouard Carpentier. «J'ai fait mes premiers combats à 16 ans, devant 300 per-

sonnes les dimanches après-midi. Au début, il faut faire ses classes. Je perdais tout le temps, mais je savais qu'il fallait gravir les échelons».

Par une connaissance, Pierre-Carl voit sa chance de livrer un combat à Toronto contre un certain Steve Irwin. «J'étais resté en contact avec lui. Il m'a dit que je pourrai peut-être me trouver une place pour faire de la lutte à Calgary. J'ai dit à mon père que je prenais l'avion avec l'argent que j'avais amassé».

Pierre-Carl Ouellet est demeuré pendant trois mois à Calgary... sans jamais livrer un seul combat! «J'allais voir les galas les vendredis et samedis, mais le promoteur n'a jamais voulu me donner une chance. Je me suis fait niaiser. J'ai décidé de revenir à Montréal».

Mais pas pour longtemps. Il a réussi à contacter un autre promoteur au... Nouveau-Brunswick. «Je suis monté là-bas, mais ça n'a pas été un grand succès. Je faisais équipe avec un certain Hubert Gallant. On luttait sept soirs par semaine pour 500\$. Puis, mon partenaire s'est blessé au dos et j'ai dû revenir encore chez nous».

Son aventure au Nouveau-Brunswick terminée, Pierre-Carl Ouellet est retourné aux études en sciences humaines au Cégep André-Laurendeau. Il a joué dans l'équipe collégiale de hockey, alors dirigée par Dino Masanotti, l'entraîneur-chef de l'équipe senior AA des Aigles de Saint-Jean.

«J'aimais jouer au hockey, mais j'avais l'impression de passer à côté de mon rêve. Malgré mes durs coups à Calgary et au Nouveau-Brunswick, je voulais m'accrocher. J'ai rappelé Steve Irwin et, avec ses contacts, il m'a finalement trouvé une place en Angleterre».

Pierre-Carl Ouellet et son nouveau partenaire, Nelson Veilleux,



Pierre-Carl Ouellet a déjà été champion du monde par équipe dans la WWF.

partent à l'aventure au Royaume-Uni sous les couleurs de «Double Trouble». Les deux Québécois débarquent à Liverpool où ils ont vite fait face à la dure réalité. «On luttait tous les soirs et on gagnait 280\$ par semaine».

Par la suite, les deux lutteurs mettent le cap sur l'Afrique du Sud pour une tournée qui leur rapportait 1000\$ par semaine pour cinq galas. Ouellet et Veilleux font de nouveau leurs valises, cette

fois en Allemagne où ils demeurèrent durant six semaines à Hambourg. Pendant que son collègue décide de rentrer au pays, Pierre-Carl continue à lutter à Hanovre et Brême, un manège qui a duré six mois.

«Je continuais toujours à envoyer mes photos aux promoteurs dans l'espoir de rester dans le milieu et de lutter pour les grandes fédérations. Je ne lâchais jamais».

De retour chez lui pendant le temps des fêtes à l'hiver 1992, Pierre-Carl Ouellet reçoit un appel d'un promoteur de Porto Rico. «Le gars me demandait de me rendre là-bas pour le 4 janvier. J'ai lutté durant trois semaines, mais on ne me payait pas. J'ai décidé de revenir chez moi. Finalement, il m'a rappelé et m'a payé mes trois semaines. Je suis retourné à Porto Rico et, par un pur hasard, j'ai rencontré Jacques Rougeau. En peu de temps, il a réussi à me faire participer à deux essais pour la WWF en Caroline et en Georgie».

Sans nouvelle de la Fédération du célèbre promoteur Vince McMahon, Ouellet retourne gagner sa vie avec des galas à Porto Rico et au Japon. «Je commençais à trouver ça difficile. J'avais hâte qu'il se passe quelque chose. Puis, Jacques Rougeau me téléphone pour me dire de revenir à Montréal et qu'il avait réussi à convaincre la WWF de nous faire signer un contrat».

Enfin, la gloire pour les deux lutteurs. Ouellet et Rougeau, qui formaient l'équipe «Les Quebeckers», ont livré leurs trois premiers combats au Madison Square Garden de New York, au Spectrum de Philadelphie et au Chicago Horizon. «On a touché 12 500\$ pour ces trois soirées. On couchait dans les plus beaux hôtels, on se promenait en limousine et on voyageait en première classe dans les avions», se souvient Pierre-Carl Ouellet.

Le 13 septembre 1993, les Quebeckers devenaient champions par équipe, un titre qu'ils ont renouvelé trois fois pendant huit mois.

Puis, à la fin de 1999, son contrat avec la WWF n'a pas été renouvelé. Il a bien participé à des galas dans diverses fédérations au cours des six dernières années, mais n'a pu retourner faire sa marque chez les grands. ●

Un adepte de spiritualité et de métaphysique

Bien qu'elle soit toujours son gagne-pain et qu'elle lui a apporté une notoriété, la lutte n'est pas tout dans l'univers de Pierre-Carl Ouellet.

«J'aime beaucoup lire, surtout des auteurs qui traitent de spiritualité, de métaphysique et d'ésotérisme. Je lis en moyenne quatre à cinq livres du genre par semaine. C'est ma passion», affirme-t-il.

Le lutteur affectionne particulièrement les oeuvres de Richard Bach, Marc Fisher, Neale Donald Walsch, Emmett Fox, K.O.

Schmidt, Eckhart Tolle et Joseph Murphy avec ses théories sur les pouvoirs du subconscient. «Ces livres ont changé ma vie. J'y apprend plein de choses et je tente d'appliquer les pensées positives dans la vie de tous les jours. Il m'arrive de les relire et d'y découvrir de nouveaux éléments. Je regarde le chemin que j'ai parcouru et je m'aperçois des moments où Dieu est intervenu», affirme Pierre-Carl Ouellet.

L'adepte de ces lectures y retient plusieurs thèses, notamment que «Tout changement s'opère de l'intérieur vers l'extérieur» (c'est

d'ailleurs la signification de son tatouage au bras gauche). Il cite également les théories d'Einstein et de Descartes.

Comédien

Entre deux livres, Pierre-Carl Ouellet a aussi d'autres occupations. Il tient le rôle d'analyste de lutte à RDS en compagnie de Marc Blondin en plus de participer à une série d'émissions à Vrak.tv. Il a été un des entraîneurs spécialisés à «Tête première» où il a pris sous son aile un jeune Congolais de 17 ans qui rêve de faire de la lutte.

«Je me sens à l'aise à la télévision. J'aimerais participer à des émissions de radio et de télé plus souvent».

On a d'ailleurs vu Pierre-Carl Ouellet à quelques reprises à la populaire émission Infoman où l'animateur, Jean-René Dufort, sous le costume de la «Punaise masquée», en fait une de ses têtes de Turc. «Il se sert de moi pour faire monter ses cotes d'écoute! Disons qu'une petite rivalité s'est installée entre nous». Verra-t-on PCO et la Punaise dans un ring? «C'est dans l'air», se contente de dire le lutteur.

Une autre passion de Pierre-Carl Ouellet, c'est le cinéma. «Le métier de comédien m'intéresse. Pas un lutteur comédien, mais un gars qui est capable de jouer différents rôles. C'est sûr que j'ai l'image de la lutte collée sur moi, mais je pense pouvoir jouer autre chose», raconte celui qui s'est établi à Saint-Jean-sur-Richelieu en mai 2005 avec sa conjointe, Marie-Ève Brodeur.

Tout récemment, il a lancé son académie de lutte au centre sportif Perfecto, dans le secteur Iberville. Son école a pour mission de former de futurs lutteurs. ●

Pierre-Carl Ouellet

Du vrai sang... des vraies blessures!

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Vous vous posez tous les mêmes questions: «Est-ce que c'est du vrai sang? Les combats sont-ils toujours arrangés? Les lutteurs tombent-ils sur des tables déjà brisées?»

Ne dites surtout pas à Pierre-Carl Ouellet que le sang dans le front d'un lutteur projeté dans le coin de l'arène est une autre substance que du sang. «Des histoires de ketchup, ce sont des légendes urbaines. C'est toujours du vrai sang», affirme-t-il.

On n'apprendra rien à personne en disant que les combats sont «scénarisés» en ce sens où l'issue est déterminée. Mais pour le reste, les lutteurs ont «carte blanche» sur le déroulement des combats.

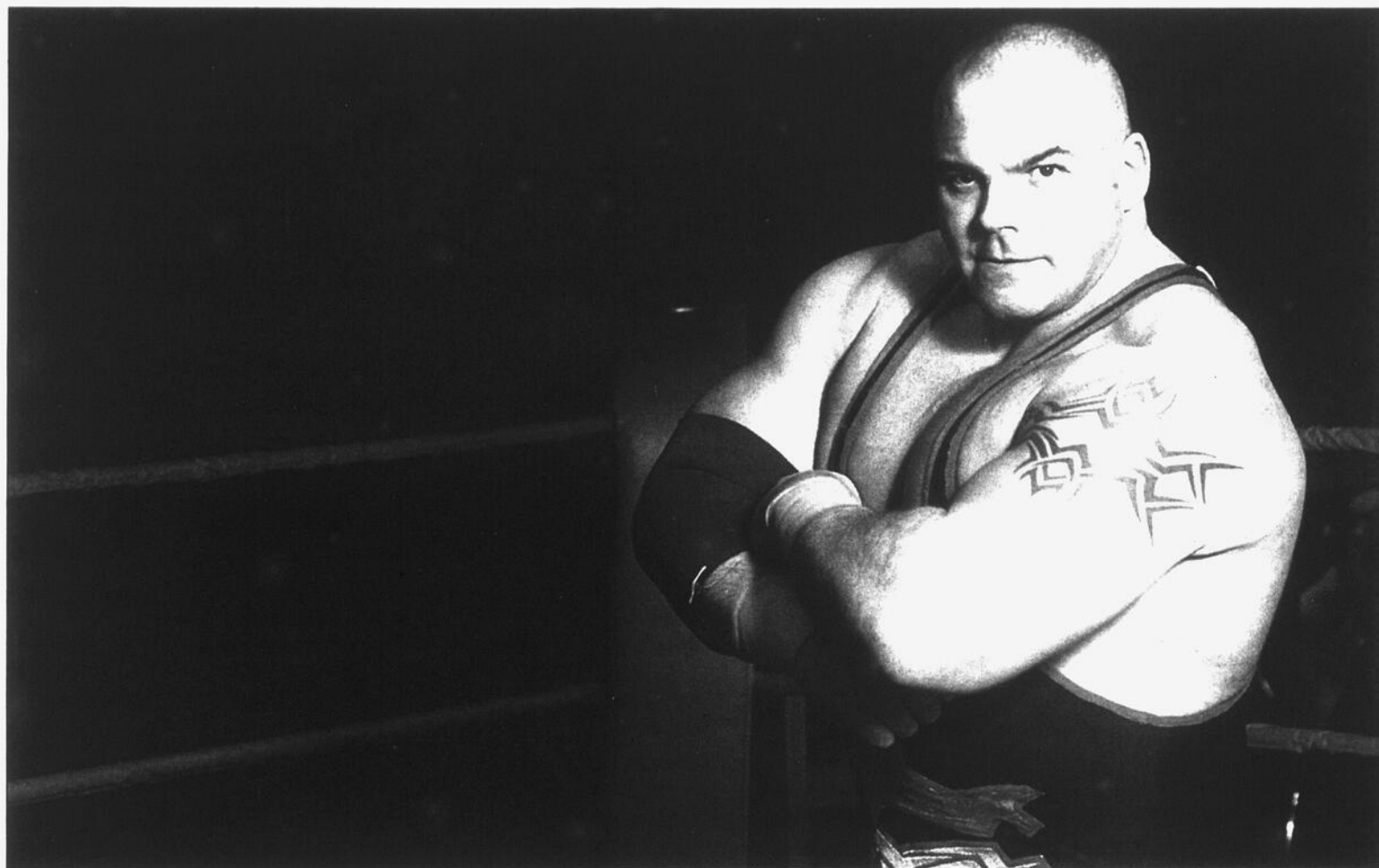
Des histoires de chaises truquées ou de tables brisées sont aussi totalement fausses, nous précise Pierre-Carl Ouellet. «Une chaise, c'est une vraie chaise, une table c'est une vraie table et un plancher de ciment, c'est un vrai plancher de ciment! On a des techniques pour amoindrir les coups, mais il reste que c'est un sport qui comporte ses risques».

D'ailleurs, au cours de sa carrière, Pierre-Carl Ouellet n'a pas été épargné par les blessures: séparation de l'épaule, déchirure du croissant intérieur du genou gauche, fracture de la clavicule, déchirure du tendon du biceps gauche, sans compter les cicatrices et les nombreuses contusions.

Plus jeune, Pierre-Carl Ouellet a été victime d'un accident qui lui a coûté l'usage d'un oeil. Il était âgé de 12 ans. «On s'amusait à se tirer des baguettes de plastique avec une carabine à plombs. On se visait dans les jambes, mais mon copain m'a atteint dans l'oeil. Aujourd'hui, je ne vois que 10% de mon oeil droit».

Tour du monde

Des anecdotes, Pierre-Carl Ouellet en aurait à raconter pendant des heures. Le lutteur, qui a fait le tour du monde, a bien sûr «mangé son pain noir», mais a aussi connu la gloire.



Des anecdotes, Pierre-Carl Ouellet en aurait à raconter pendant des heures. Le lutteur, qui a fait le tour du monde, a bien sûr «mangé son pain noir», mais a aussi connu la gloire dans le ring.

Il se souvient entre autres d'une soirée en Arabie Saoudite où il était invité chez un magnat du pétrole. «On devait être une dizaine de lutteurs autour d'une grande nappe. Tout le monde mangeait par terre. Il y avait de la bouffe et de la boisson à volonté. Quand on est parti, le gars nous a donné chacun 1500\$ pour avoir passé la soirée avec lui...».

Quelques années auparavant, lors de son séjour en Angleterre, Pierre-Carl Ouellet n'a pas eu la vie aussi facile. «À Liverpool, on demeurait dans une chambre pas chauffée. Il y avait un bain pour tout l'immeuble et il fallait mettre de l'argent dans une machine pour faire chauffer l'eau du bain. On a fait ça pendant quatre mois».

À l'occasion de son escapade à Calgary, Pierre-Carl Ouellet vivait dans une famille d'accueil de l'Ar-

mée du salut. «J'étais nourri et logé pour environ 35\$ par semaine».

Un soir, toujours à Calgary, il rentre dans un bar et lui restait tout juste de l'argent pour se payer une bière. «Mes souliers blancs étaient rendus noirs et disons que je n'avais pas l'air d'un gars qui voulait «cruiser». Quelques minutes plus tard, je rencontre une fille et je lui raconte un peu mon histoire. Elle semble avoir de la compassion pour moi. Elle m'invite chez elle et me présente aux membres de sa famille. Ils m'ont offert un bon souper. À la fin du repas, elle m'a remis une carte qui voulait dire qu'elle m'encourageait à continuer. J'ai encore la carte chez moi».

Dans le ring, Pierre-Carl Ouellet a également vécu quelques mésaventures. «C'était en 1994 à Providence au Rhode Island.

Dans un «Royal Rumble», j'ai sauté sur le genou de Bret Hart. Le gars était vraiment fâché contre moi. Disons que je m'étais fait brasser par la suite».

Il faut dire que la série victorieuse des Québécois ne plaisait pas nécessairement à tous les lutteurs américains. Pendant quelques mois, Ouellet et Rougeau étaient les rois du ring dans la WWE. «Ça fatiguait bien du monde. Il commençait à y avoir beaucoup de jalousie».

En 1995, contre Kevin Nash à Montréal, Ouellet tentait de ravir la ceinture de champion. Les choses n'ont cependant pas tourné comme il l'espérait. «Dans cette tournée, on avait un premier gala à Montréal, un deuxième à Québec et un troisième à Toronto. Puisque ça se passait chez nous, mon scénario était de gagner à Montréal, conserver ma ceinture

à Québec pour ensuite perdre mon titre à Toronto. Mais ce n'était pas comme ça que les promoteurs le voyaient. J'ai finalement été disqualifié à Montréal. Ce fut une grave erreur de ma part. J'aurais dû faire preuve d'un plus grand esprit d'équipe et de m'en tenir à ce qui avait été prévu, même si je trouvais que ce n'était pas la bonne décision. En plus, lors du combat à Québec, j'ai accidentellement frappé Nash sur le nez avec ma botte. Il ne l'a pas trouvé très drôle. Ça s'est calmé à Toronto. Tout le monde a passé l'éponge, mais le mal avait été fait».

Pierre-Carl Ouellet a par la suite fait des tournées en Europe où il gagnait plus souvent qu'à son tour. Pendant ses bonnes années dans les ligues majeures, il empochait autour de 250 000\$, pendant que les grandes vedettes frôlaient le million... •

Le Bleumarine
restaurant du nautique

Ouvert à l'année

55, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450-347-2341 poste 222

L'ambiance chaleureuse d'un feu de foyer vous attend!

LE MIDI EN SEMAINE

«Menu santé» à partir de **8⁹⁵\$**

«Menu liberté» **8⁹⁵\$**

Table d'hôte du soir à partir de **19⁹⁵\$**

Réveillon du Nouvel An

Le dimanche 31 décembre dès 18 h

- Buffet international
- Animation
- Musique
- Danse

Sur réservations 55\$ par personne

La résidence des Oblats accueillera les soins palliatifs

■ Les lits de Champagnat relocalisés à Richelieu

Gilles LÉVESQUE
gilles.levésque@canadafrancais.com

Le Canada Français a appris de source sûre que les sept lits de soins palliatifs de la Résidence Champagnat, dans le secteur Iberville, seront relocalisés à la Résidence Notre-Dame-de-Richelieu, plus précisément dans le Pavillon Notre-Dame situé sur la 1^{re} Rue, à Richelieu. Huit lits additionnels seront aménagés sur place pour ainsi porter à quinze le nombre de lits en soins palliatifs pour le territoire desservi par le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville.

Selon nos informations, une entente avec les missionnaires Oblats de Marie-Immaculée serait conclue dans les jours ou les semaines qui viennent. Cet établissement bien connu à Richelieu recevrait des personnes en phase terminale à compter de l'automne 2007. Dès lors, les sept lits de soins palliatifs de la Résidence Champagnat seront transformés en lits de soins de longue durée.

Au Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville, on s'est refusé à tout commentaire, prétextant que quelques ficelles restaient encore à attacher. Une conférence de



La Résidence Notre-Dame-de-Richelieu, propriété des missionnaires Oblats, disposera de quinze lits de soins palliatifs à l'automne 2007.

presse aura vraisemblablement lieu en début d'année.

En novembre 2005, on se souviendra que le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, s'était arrêté à Iberville pour prendre connaissance d'un projet novateur en soins palliatifs concocté par le Centre de santé et de ser-

vices sociaux Haut-Richelieu-Rouville. Il avait alors été convenu que ce projet serait fonctionnel à l'automne 2006. Malheureusement, il semble que les responsables de ce nouveau concept aient alors fait preuve d'un excès d'optimisme.

Partenariat

La démarche que l'on veut

ainsi privilégier consiste à offrir des soins palliatifs par l'entremise d'une ressource intermédiaire qui accueillerait les 15 lits dont a besoin la région pour faire face à la demande pour ce type de services. Cette ressource serait liée par contrat avec le Centre de santé et de services sociaux qui offrirait tous les

services professionnels à la clientèle qui y serait hébergée.

Un appel d'offres a donc été lancé dans la semaine du 5 décembre 2005. Les intéressés devaient être en mesure d'offrir des locaux existants ou d'investir dans un nouveau bâtiment sur un territoire couvrant les secteurs d'Iberville et de Saint-Athanase. Plusieurs autres critères accompagnaient cet appel d'offres de manière à procurer un milieu de vie le mieux adapté possible aux besoins des personnes nécessitant des soins palliatifs, ainsi qu'à leurs proches et à leurs familles.

De la décision que s'apprête à prendre le Centre local de santé et de services sociaux, on comprend que les intéressés ne sont pas bousculés aux portes. Il aurait été impossible de trouver une telle ressource intermédiaire sur le territoire déterminé par l'appel d'offres.

Rappelons que le budget de fonctionnement requis est évalué à un million de dollars par année. Il sera financé à partir des budgets actuels de l'unité des soins palliatifs, et grâce au support de l'Agence de santé et de services sociaux de la Montérégie et aux économies qui proviennent du milieu hospitalier. ♦

Un week-end d'enfer s'annonce dans les magasins

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

De la neige. C'est ce que la plupart des commerçants espèrent. Même si son absence ne semble pas trop nuire aux ventes de Noël, elle a pour effet de les repousser. Attention aux adeptes de la dernière minute, les prochains jours risquent d'être forts occupés dans les magasins.

Jeudi dernier, le soleil éclatant et les 10°C à l'extérieur rendaient presque anachronique le père Noël du Carrefour Richelieu. À l'intérieur, beaucoup de monde, mais pas de cohue. Et pourtant, il ne restait qu'un peu plus d'une semaine avant Noël.

«C'est quand même un très bon mois de décembre, observe le gérant du magasin La Source du Carrefour Richelieu, Jacques Bellefleur. Les ventes se maintiennent par rapport à l'an dernier. Mais, s'il y avait de la neige, ce serait débile! Les gens ne sont pas dans l'ambiance des fêtes. On a beau mettre des décorations et de la musique de Noël, ça ne fonctionne pas.»

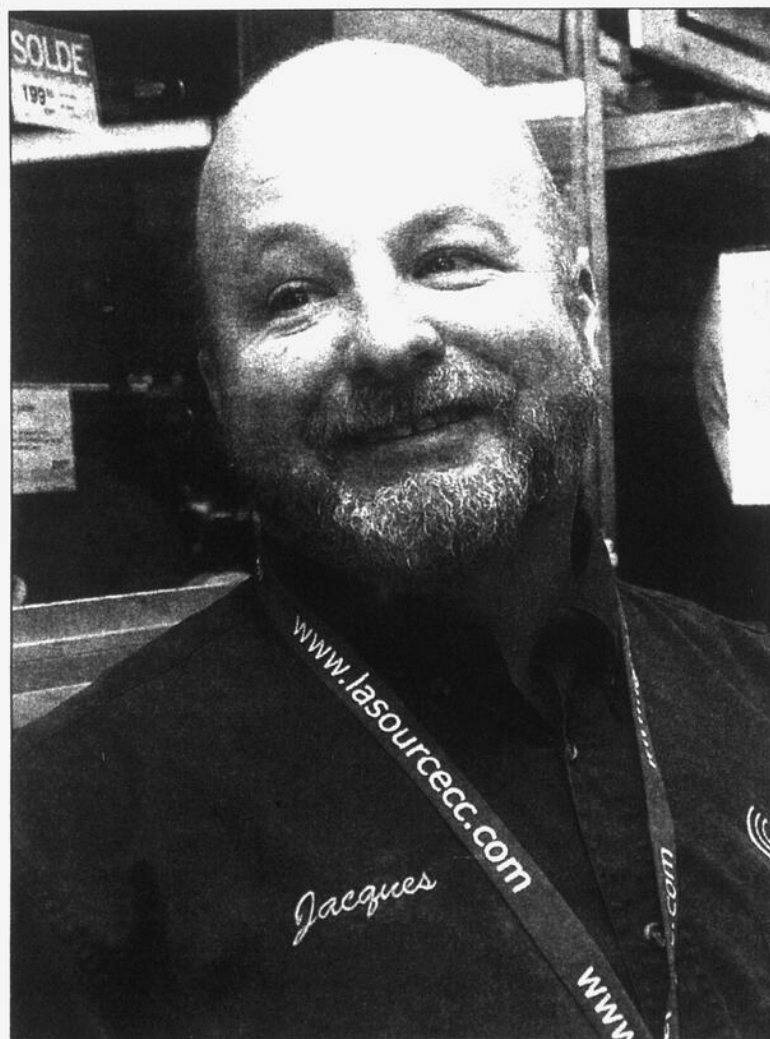
Denis Gamache de la Librairie au Carrefour fait le même constat. «Les ventes sont bonnes, mais elles n'atteignent pas jusqu'à

maintenant celles de l'an passé qui avaient été pour nous une année exceptionnelle. Les ventes sont ralenties un peu par l'absence de neige. Mais, les gens vont bientôt réaliser qu'il ne leur reste pas beaucoup de temps avant Noël.»

Le branle-bas de combat risque ainsi de s'installer dans le centre commercial au cours des prochains jours. «Ce sera d'autant plus occupé qu'on a cette année une fin de semaine complète de magasinage avant Noël, remarque Jacques Bellefleur. Jeudi, vendredi, samedi et dimanche, ça va être l'enfer. Les gens se disent qu'ils ont encore du temps pour magasiner. Habituellement, le 23 et le 24 sont nos deux journées les plus occupées de l'année. Cette fois, je m'attends à ce que ce soit pire.»

Le secteur du vêtement semble moins touché par l'absence de neige. La gérante du magasin Tristan & America, Cécile Lizotte, estime même ses ventes supérieures à l'an dernier. «Les gens savent qu'ils devront de toute façon s'habiller à Noël», affirme sa collègue, Marie-Josée Dupuis.

Même les ventes de vêtements d'hiver semblent relativement bonnes. «Les ventes vont bien malgré la température, note Ma-



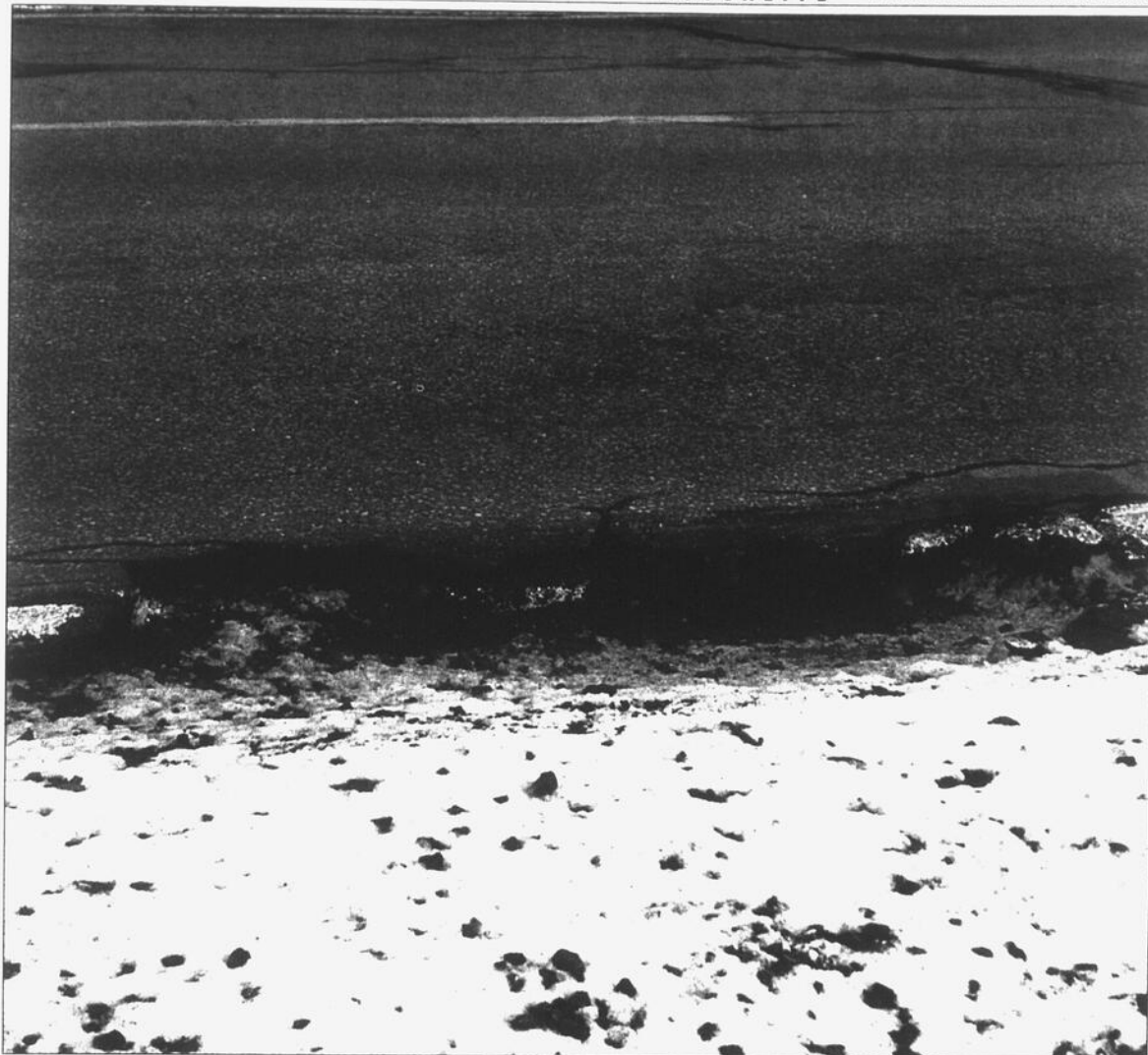
Le gérant du magasin La Source du Carrefour Richelieu, Jacques Bellefleur, s'attend à une fin de semaine d'enfer.

ryse Grégoire du Sports Experts du Carrefour Richelieu. Le début du mois de décembre a été plus occupé que d'habitude. Du côté des vêtements, ça va bien, mais pour l'équipement, c'est plus lent que d'habitude. Les raquettes sont habituellement très populaires. Mais, présentement, les gens attendent la neige. Quand ils vont sortir leur pelle pour déneiger la cour, ils vont se ruer sur les raquettes.»

Meilleurs vendeurs

Outre les chèques-cadeaux qui restent très populaires, les sous-vêtements de ski figurent parmi les articles les plus vendus pour Noël chez Sports Experts. À la Librairie au Carrefour, la biographie de Dominique Michel et le livre *Passages obligés* de José-Lito Michaud sont parmi les meilleurs vendeurs. Au magasin La Source, ce sont, encore cette année, les appareils photo numériques et les iPod qui ont la cote.

Au moment où vous lirez ces lignes, le magasin sera probablement même à cours d'iPod. «Apple ne fera pas de nouvelle livraison avant la fin du mois de janvier, indique Jacques Bellefleur. Nous devons faire avec ce que nous avons. Nous ne nous rendrons certainement pas jusqu'à Noël.» ♦



Il n'est pas nécessaire d'être un grand spécialiste pour comprendre que des réparations s'imposent sur cette section de la route 104, à Sainte-Brigide. Cette photo prise il y a deux semaines parle d'elle-même.

Sainte-Brigide

«Faudra-t-il d'autres morts pour réparer la route 104?»

- Chantal Signori

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

Chantal Signori, de Saint-Jean-sur-Richelieu, se demande ce qu'attend le ministère des Transports pour réparer un tronçon de la route 104 qui pourrait être à l'origine de cette terrible collision qui a fait deux morts, le 4 août dernier, à l'est du village de Sainte-Brigide. On s'est contenté d'épandre du gravier sur l'accotement, alors qu'il aurait fallu asphalté les lieux pour rendre la conduite automobile sécuritaire.

Après avoir écrit une lettre ouverte dans nos pages pour décrire cette situation, Chantal Signori s'est présentée à nos bureaux la semaine dernière avec une série de photos récentes qui tendent à démontrer que son inquiétude est justifiée. On y voit clairement un bris important sur la chaussée, près de l'accotement.

Les policiers de la Sûreté du Québec chargés de l'enquête ont d'ailleurs fait un cercle autour de ce trou après avoir examiné les lieux de l'accident. L'enquête du coroner déterminera si cette anomalie pourrait expliquer cette perte de contrôle qui a causé la mort de Lyne Sansoucy, de Saint-Jean-sur-Richelieu, et de Adrienne Sainte-Croix, de Montréal. La



Lyne Sansoucy, de Saint-Jean-sur-Richelieu, et sa belle-mère, Adrienne Ste-Croix, de Montréal, ont perdu la vie le 4 août dernier, à Sainte-Brigide, à la suite d'une collision sur la 104. Le coroner déterminera si l'état de la chaussée pourrait en être la cause.

première était l'amie de Chantal Signori, alors que la deuxième était la belle-mère de Mme Sansoucy.

«Nous avons logé des appels auprès des députés Jean Rioux et Pierre Paradis, mais ça n'a rien donné jusqu'à maintenant. Pourtant, il suffirait de rien pour réparer ce trou avec un peu d'asphalte.

Est-ce qu'on va attendre que la 104 fasse d'autres morts à cet endroit pour agir? J'espère que non. Avec la neige qui s'en vient, c'est un endroit qui va être extrêmement dangereux cet hiver.

Il faut agir, et vite», de conclure Chantal Signori, tout en disant avoir hâte de prendre connaissance du rapport du coroner. ●

Toujours populaire, le Sud pour les fêtes

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

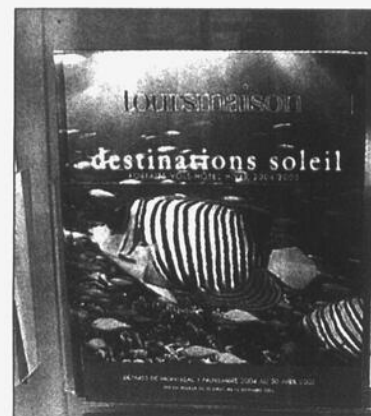
Même si les fêtes sont l'une des périodes les plus dispendieuses de l'année, les Johannais seront encore nombreux cette année à célébrer Noël et le Jour de l'An sous le soleil des tropiques.

La semaine dernière, la demande était encore forte dans les agences de voyages de la région pour des forfaits de dernière minute. «Comme chaque année, plusieurs personnes attendent à la dernière minute pour réserver dans l'espoir d'avoir de meilleurs prix», indique la propriétaire de l'Agence des Halles, Anita Bitton.

Et souvent, ça vaut la peine, ajoute la propriétaire de Voyages Johanne Rauzon. «Pour certaines destinations, c'est payant d'attendre, note Johanne Rauzon. Mais, à la condition d'être ouverts sur les jours de départ, la destination et le choix de l'hôtel. Sinon, c'est risqué. L'an dernier, des gens ont attendu à la dernière minute et n'ont pas pu partir pendant le temps des fêtes parce qu'ils n'ont pas trouvé ce qu'ils voulaient. Ils ont dû attendre en janvier.»

Anita Bitton remarque, qu'en général, les gens ne tiennent pas mordicus à une destination. «Ce qu'ils veulent avant tout, c'est un bon rapport qualité-prix», observe-t-elle. Mme Bitton constate qu'encore beaucoup de familles profitent du temps des fêtes pour prendre des vacances dans le Sud.

Malgré une forte demande, deux semaines avant Noël, il restait tout de même pas mal de choix dans les forfaits, selon Mme Rauzon. Cette année encore, les



Le temps des fêtes demeure l'une des périodes les plus occupées pour les destinations soleil.

croisières sont à la mode. «La popularité des croisières se confirme cette année, note-t-elle. Avec l'instauration des tarifs spéciaux pour les enfants, il y a de plus en plus de familles qui choisissent cette façon de voyager.»

Croisières familiales

L'agente de voyages souligne que les croisières ne sont plus ce qu'elles étaient. Oubliez les grandes robes de soirée. «L'ambiance est beaucoup plus familiale et décontractée. Il y a aussi plus d'activités sur le bateau. C'est comme un hôtel de luxe qui se déplace. La différence avec une formule club dans le Sud, c'est que la plupart du temps, l'alcool n'est pas inclus.»

En revanche, les croisières sont généralement moins chères qu'un forfait dans un grand hôtel. Elles coûtent parfois même la moitié du prix. C'est doute ce qui explique leur popularité croissante. Puisque beaucoup de bateaux partent de New York, il est possible de se rendre jusque-là en autobus et ainsi d'économiser sur les billets d'avion. ●

Le feu ne prend pas de vacances à Noël!

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

La période des fêtes est propice aux réunions de toutes sortes, comme les fêtes de bureau et les réunions de famille ou entre amis. Afin que toutes ces festivités ne laissent que de bons souvenirs, le Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu rappelle aux citoyens quelques règles élémentaires de sécurité et de prudence qu'il faut connaître.

Par exemple, il est strictement défendu d'installer des décorations d'arbres résineux comme le sapin, le pin et l'épinette, de notre cellulose et de papier-crêpe dans les édifices publics comme les lieux de rassemblement, les commerces, les centres de soins et d'hébergement.

De plus, les moyens d'évacuation doivent être maintenus en bon état, accessibles en tout temps et libres de tout entreposage ou de neige. Les lumières d'urgence, les panneaux de sortie, le réseau d'alarme incendie et le système de gicleurs doivent aussi

être maintenus en bon état de fonctionnement.

Dans les résidences privées, les arbres naturels ont besoin d'une bonne hydratation par leur base coupée en biseau. Un sapin de Noël ne peut être gardé à l'intérieur que pour une période minimale si on veut qu'il conserve ses aiguilles et sa couleur verte. Les lumières électriques qui le décorent doivent être éteintes avant d'aller au lit ou de quitter la maison.

Les décorations de maison sont de préférence incombustibles et éloignées des sources de chaleur. Afin d'éviter toute surcharge de courant, il faut éviter de saturer les prises. Il faut aussi s'assurer de l'état, du calibre et de l'homologation AC-NOR ou CSA des fils d'extension.

Enfin, une petite inspection des avertisseurs de fumée est toujours de mise. Les personnes qui déneigent elles-mêmes leur propriété garderont leurs balcons bien dégagés et sont également tenues de ne pas ensevelir les bornes d'incendie. ●

Atteintes sexuelles sur une enfant

Jugé non crédible, l'accusé est trouvé coupable

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Confronté à des versions contradictoires dans une cause d'atteintes sexuelles sur une enfant, le juge Denys Noël a évalué non crédible l'accusé et l'a trouvé coupable. Il a rendu sa décision vendredi, mais il prononcera la sentence en mars.

L'identité du coupable ne peut être dévoilée pour protéger celle de la victime. Les délits remontent aux années 90, mais ils n'ont été dénoncés à la justice qu'une dizaine d'années plus tard. La petite fille qui avait alors entre 9 et 11 ans se rendait à la maison où habitait son oncle. Elle montait à sa chambre et écoutait de la musique et la télévision avec l'accusé.

C'est durant ces visites que l'homme se livrait aux atteintes. La plaignante a témoigné qu'elle ne bougeait pas. Elle avait peur de lui et faisait ce qu'il demandait. L'accusé était alors sous l'effet de l'alcool, a témoigné la plaignante.

L'enfant s'était plainte à sa mère qui ne l'avait pas crue ou prise au sérieux à l'époque. L'accusé avait tout de même été confronté aux allégations de la fillette. L'homme avait alors tout nié. La famille avait

choisi de ne pas aller plus loin. La jeune fille en avait parlé à un proche quelques années plus tard et en 2003 elle décidait de dévoiler l'affaire à la police.

Le juge estime que la mère de la victime a confirmé plusieurs détails du témoignage de sa fille. Quant à l'accusé, il nie toujours avoir posé quelques gestes répréhensibles. Il reconnaît cependant qu'il buvait beaucoup à l'époque: une caisse de 24 durant la fin de semaine.

Régulièrement l'accusé donnait de l'argent à la jeune fille. Les nombreuses visites correspondaient à plusieurs cadeaux d'argent. Le juge pense que cette situation motivait probablement l'enfant à aller voir son oncle.

Crédibilité

Dans sa décision, le juge explique que l'analyse de la crédibilité est une question cruciale et qu'il doit s'assurer de toujours faire bénéficier l'accusé du doute raisonnable.

L'accusé souffre de problèmes d'adaptation sociale. Le magistrat a bien remarqué ses difficultés à témoigner. Il a tenu compte non seulement du contenu de son témoignage mais aussi du comportement de l'accusé devant la cour

pour jauger sa crédibilité. Le juge a noté qu'en répondant à la question sur les atteintes reprochées, l'accusé a baissé les yeux alors que la plupart du temps il regardait l'avocat ou le tribunal.

Le magistrat considère aussi que la crédibilité de l'individu souffre de sa consommation abusive d'alcool. Sa mémoire des faits en aurait été affectée. La gêne de l'homme envers les personnes du sexe féminin s'estompait probablement sous l'effet de l'alcool, fait observer aussi le juge.

L'accusé a prétendu que sa nièce n'était allée qu'une seule fois dans sa chambre. Mais il s'est échappé au cours de son témoignage en disant que «cela ne le dérangeait pas que l'enfant vienne dans sa chambre que si elle redescendait toute suite». La description détaillée de la chambre de l'accusé par la plaignante montre qu'elle a dû y aller plusieurs fois, en conclut plutôt le juge.

Le témoignage d'autres membres de la famille permet aussi de croire que l'enfant allait régulièrement voir son oncle. Ainsi le juge souligne que la preuve corroborative est importante et le rassure sur la crédibilité du témoignage de la plaignante. ●



Un message pour les voleurs!

Les vols de décorations se succèdent à l'approche de Noël. C'est le cas d'une famille de la rue Bouthillier, dans le secteur Saint-Jean, qui a pris l'initiative d'afficher un message au voleur de leur Père Noël. Sur leur affiche de couleur rose, il est écrit: «Cher voleur. Mon petit frère et moi nous souhaitons Joyeuses fêtes avec notre Père Noël gonflable». Et c'est signé Emmanuelle, 4 ans et Adam, 2 ans. ●

BOXING DAY




MITEQ

26- DÉC. -06

de 13h @ 18h

**Une rafale de rabais-surprises
en magasin !**

558, Séminaire Nord, St-Jean - 450.349.0007 - miteq@videotron.ca



Honda de Saint-Jean

L'évènement

Faites vous un cadeau

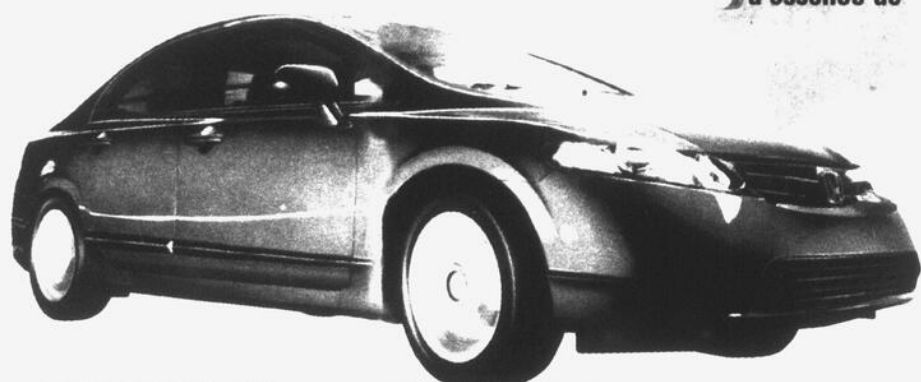
0 \$
COMPTANT

Ces offres se terminent le 29 décembre 2006.

Recevez, chers clients et amis, nos meilleurs vœux pour un heureux Noël ainsi qu'une bonne année des plus prospères.

Civic 2007 berline ou coupé

Carte d'essence de 25\$



248\$

/mois
Location 48 mois

3,9%

Taux de financement

0 \$

DE COMPTANT

Accord 2007

Carte d'essence de 25\$



348\$

/mois
Location 48 mois

3,9%

Taux de financement

0 \$

DE COMPTANT

Fit 2007

Carte d'essence de 25\$



178\$

/mois
Location 48 mois

Design + Utilité + Contrôle + Sécurité = Le nouveau CR-V 2007



348\$

/mois
Location 48 mois

Pilot 2007 LX 2WD



398\$

/mois
Location 48 mois

3,9%

Taux de financement

Carte d'essence de 100\$

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Finance inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. CRV (RE3837E) 298\$/mois plus taxes (6 836\$ comptant). Civic 2007 (FA152 ou FG112) 248\$/mois plus taxes (0\$ comptant). *500\$ applicable dans l'offre de la location, location 48 mois. Fit 2007, 178\$/mois plus taxes (3 483\$ comptant), location 60 mois, 24 000 km par année inclus. Accord berline (CM5517E) 348\$/mois plus taxes (0\$ comptant), location 48 mois. Pilot (YF2817EX) 398\$/mois plus taxes (5 796\$ comptant). Valeur résiduelle garantie. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 12¢ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Transmission manuelle pour le Civic. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

www.hondasaintjean.com



400, rue Laberge,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Tél. : 450 347-7567
ou (514) 875-4626



VENTES
Lundi au vendredi
de 9 h à 21 h

PIÈCES ET SERVICE
Lundi au vendredi
de 7 h 30 à 18 h sauf mercredi
de 7 h 30 à 21 h



HONDA



Achetez un téléphone et obtenez un cadeau de 100\$¹.



99⁹⁵ \$

contrat de 3 ans
(349,95\$ sans contrat)

LG Fusic™

Tout pour la musique

- Transmetteur FM
- MP3, appareil photo et Bluetooth™
- Mémoire extensible



69⁹⁵ \$

contrat de 3 ans
(319,95\$ sans contrat)

Samsung a920

Édition limitée

L'ensemble musical et polyvalent

- Télé, MP3 et jeux
- Appareil photo et vidéo
- En prime: carte mémoire 1 Go, écouteurs stéréo haut de gamme et étui de transport



0 \$

contrat de 3 ans
(229,95 \$ sans contrat)

Samsung a640

Un téléphone brillant

- Appareil photo et Bluetooth
- Haut-parleur
- Écran externe dissimulé



Disponible chez :



Saint-Jean-sur-Richelieu

391, boul. du Séminaire Nord
450 348-5210

Carrefour Richelieu

600, rue Pierre-Caisse,
450 349-4400

Notre Incroyable Vente



SanDisk

Carte mémoire SD

SD1GB

*Après remise postale de 20\$. Valable jusqu'au 30 décembre.

MAINTENANT
38⁸⁸*

SanDisk

MP3

Lecteur MP3 Sansa™ m240

- 19 hrs d'autonomie approx.
- Syntoniseur numérique FM
- Enregistrement vocal

Mémoire 1 Go

SDMX31024

RABAIS 30\$
68⁸⁸*

*Après remise postale de 13\$. Valable jusqu'au 30 décembre.



MP3 **SanDisk**

Lecteur MP3 Sansa™ e250

- Jusqu'à 1,000 chansons en stockage
- 20 hrs d'autonomie approx.
- Syntoniseur numérique FM
- Visionneur de photos et vidéos

Mémoire 2 Go

RABAIS 60\$
138⁸⁸*

*Après remise postale de 13\$. Valable jusqu'au 30 décembre.

GARMIN.



C320KIT

Appareil de navigation portable

- Écran TFT ACL tactile 3.5"
- Carte SD, 1Go, pré-téléchargée pour l'Amérique du Nord
- Autonomie: Jusqu'à 8 heures

RABAIS 100\$
398⁸⁸

Vivitar

Appareil photo numérique VivivCam 8400



- 8.1 mégapixels
- Zoom optique 3x
- Écran ACL 2.0"
- Mode vidéo avec audio

MAINTENANT
198⁸⁸

Revendeur autorisé

iPod nano

- Pour la musique et les photos.
- 2Go, 4Go, 8Go

À PARTIR DE
168⁸⁸

SONY MP3



CMTHPR90

Micro-chaîne avec changeur 5 CD

- Compatible MP3/CD-R/RW/ATRAC3Plus
- Télécommande

RABAIS 80\$
148⁸⁸

SONY DVD



DCRDVD105

Caméscope DVD Handycam®

- Zoom optique 20x
- Zoom numérique 800x
- Résolution 680k
- Objectif Carl Zeiss® Vario-Tessar
- Écran ACL 2.5"
- Viseur couleur
- Format DVD: DVD-R, DVD+/- RW
- Mode de nuit

RABAIS 100\$
498⁸⁸

YAMAHA

DOLBY DIGITAL PRO LOGIC II

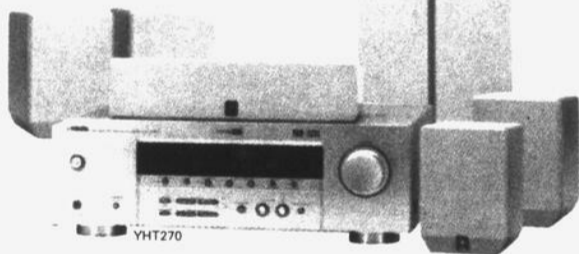
DIGITAL DTS SURROUND

PRÊT POUR ((X.M.))

(((X.M.)))

Ensemble cinéma maison 5.1

- Puissance de sortie totale 650 watts
- Compatible radio XM Satellite
- 4 enceintes satellites • 1 enceinte centrale
- Caisson d'extrêmes-graves amplifié
- Télécommande multimarques



YHT270

RABAIS 50\$
398⁸⁸

DENON

DOLBY DIGITAL PRO LOGIC II

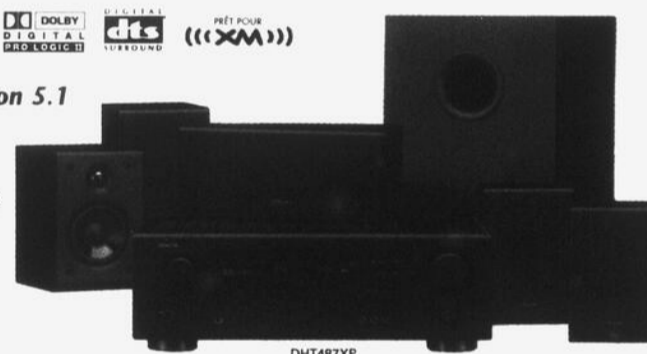
DIGITAL DTS SURROUND

PRÊT POUR ((X.M.))

(((X.M.)))

Ensemble cinéma maison 5.1

- Décodage numérique 5.1
- Prêt pour radio satellite XM
- 4 enceintes satellites à 2 voies
- Enceinte centrale
- Caisson d'extrêmes-graves amplifié
- Télécommande multifonctions



DHT487XP

RABAIS 100\$
698⁸⁸

SONY

42"



TVHD - Panneau à micro-affichage 42"

- Système WEGA Engine®
- Technologie à retroprojection
- Aspect d'écran 16:9
- 1080i, 720p TVHD
- Résolution HD 3 ACL (1280 x 720, 0.73" panneau ACL)
- Entrée(s) numérique HDMI x 2
- Entrée PC

RABAIS 500\$
998⁸⁸

KF42E200A

50"



50PC3D

42"

42PC3D

MAINTENANT
1498⁸⁸

LG

XD ENGINE

TVHD plasma

- Écran plat prêt pour montage mural
- Capacité d'affichage 1080i, 720p TVHD
- Aspect d'écran cinéma 16:9
- XD Engine™
- Rapport de contraste 10000:1
- Interface HDMI
- Syntoniseurs(s) ATSC/NTSC/QAM
- Sonorité SRS TruSurround XT™
- Entrées à composants, S-Vidéo et composites

RABAIS 600\$
2388⁸⁸

Les illustrations peuvent différer. Sujet à changement sans préavis. Détails en magasin.

Acceptée!

SEARS

Rapprochez-vous de vos récompenses!

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN:
HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO

Dumoulin

pour ce qu'il y a de mieux



Ouvert le dimanche!

Profitez du pouvoir d'achat de plus de 130 magasins!

391, du Séminaire Nord, St-Jean • (450) 348-9377

Saint-Alexandre et Sabrevois

Deux accidents en moins d'une heure dans la nuit de samedi

Louise **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Un homme et une femme ont été blessés gravement dans un accident qui s'est produit sur chemin Grande-Ligne, à Saint-Alexandre, le samedi 16 décembre dernier, vers 1h30 du matin.

Une distraction de la conductrice, une résidente de Saint-Jean-sur-Richelieu âgée de 35 ans, pourrait expliquer l'embardée. La Chrysler 1997 s'est retrouvée près de l'entrée du 1583, chemin Grande-Ligne.

Si la femme portait sa ceinture de sécurité, ce n'était pas le cas de l'homme. Les deux personnes ont subi des blessures graves et ont été transportées à l'hôpital du Haut-Richelieu.

Plusieurs secouristes sont intervenus dont les pompiers de Saint-Jean et de Saint-Alexandre. Les policiers de la Sûreté du Québec du poste de la MRC de Brome-Missisquoi ont été appelés en renfort à leurs collègues du Haut-Ri-

chelieu forts occupés durant cette nuit-là.

Sabrevois

En effet, moins d'une heure plus tard, les patrouilleurs de la SQ étaient appelés à se rendre sur les lieux d'un autre accident avec blessé.

Vers 2h20, un jeune conducteur de 20 ans a effectué une sortie de route avec sa Mazda, sur la Route 133, à Sainte-Anne-de-Sabrevois. L'accident est survenu près du 205, de la Route 133.

Le jeune homme a subi des blessures mineures, indique-t-on au rapport de police. Un malaise, la fatigue voire le sommeil ainsi que la vitesse imprudente pourraient être à l'origine de cet autre accident.

La voiture du jeune homme a quitté le chemin pour se retrouver dans le fossé, dans les longues herbes, en bordure du champ. Des dommages importants ont été causés à l'auto. ❖



L'accident sur la Grande-Ligne a causé des blessures graves aux victimes.



La Mazda du jeune conducteur a versé en bordure de la Route 133.

Importante saisie de cannabis à Lacolle

Les policiers de la GRC ont découvert (mardi) après-midi une importante production de cannabis, dans une propriété située au 73, Route 202, à Lacolle.

Plus d'un millier de plants matures ont été saisis par les policiers. Il s'agit de la plus grande quantité de cannabis en culture intérieure mise à jour dans la ré-

gion depuis de nombreuses années.

Selon les premières indications fournies par la GRC, des installations très sophistiquées avaient été aménagées pour produire le cannabis. Les gendarmes ont procédé à des arrestations. Ils ont travaillé durant toute la soirée à démanteler la production. ❖

Jacques se déguise en Père Noël et vous offre les 2 taxes sur les matelas en cadeau

ORTHOPÉDIQUE CLASSIQUE		ORTHO DELUXE	
Modèle 608 ressorts	Promotion	Modèle 390 ressorts	Promotion
SIMPLE MATELAS 39x75 ensemble	419\$ 539\$	SIMPLE MATELAS 39x75 ensemble	289\$ 439\$
DOUBLE MATELAS 54x75 ensemble	439\$ 609\$	DOUBLE MATELAS 54x75 ensemble	349\$ 499\$
QUEEN MATELAS 60x80 ensemble	569\$ 739\$	QUEEN MATELAS 60x80 ensemble	429\$ 609\$

NOUVEAUTÉ Solution de rechange Idéal au SOFA-LIT
Choix de tissus et de couleurs

LIVRAISON GRATUITE et nous cueillons vos vieux matelas

Matelas MULTI
À votre service depuis 1995

855, rue Grand-Bernier Nord (coin Pierre-Caisse)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0450

• PALAIS DE JUSTICE

Quatre vols qualifiés

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Michael Landry, 20 ans, est soupçonné d'être l'auteur de quatre vols qualifiés survenus à Saint-Jean-sur-Richelieu au cours de la semaine dernière. Il a comparu jeudi dernier, à la suite de son arrestation. Ramené le lendemain devant le tribunal, la couronne a accepté qu'il soit remis en liberté pour être envoyé dans une maison de thérapie. Le tribunal l'oblige à ne pas quitter le centre sinon il devra se constituer prisonnier. La cour lui interdit aussi de consommer drogue et alcool. «À partir de maintenant les efforts vous appartiennent», lui a lancé le juge Richard Marleau de la Cour du Québec. Le prévenu reviendra devant la cour le 19 février prochain. Landry est soupçonné entre autres d'avoir commis deux vols qualifiés au même dépanneur Couché Tard du 120, boulevard du Séminaire, dans la nuit du 10 et 11 décembre.

Délits sexuels

Un rapport présentiel ainsi qu'une évaluation psychosexuelle ont été demandés par le tribunal dans le cas de deux individus qui ont admis lundi leur culpabilité à des accusations d'agression sexuelle envers des enfants. Un homme de 63 ans de Saint-Jean-sur-Richelieu a reconnu avoir agressé un enfant de dix ans. Le crime a été commis entre les mois d'octobre et de novembre 2004. Le sexagénaire demeurera détenu jusqu'au prononcé de sa sentence le 5 février prochain. De son côté, un jeune homme de 19 ans sera soumis aussi à des évaluations avant que le juge Lucien Roy ne décide de la peine à lui infliger pour une agression sexuelle commise sur une victime qui n'avait que trois ans. Les infractions sont survenues au cours de l'année dernière. L'accusé a aussi été déclaré coupable de voies de fait à l'endroit d'une autre victime. Il doit se présenter le 26 mars prochain devant le tribunal pour connaître son sort.

Les victimes émues

Deux femmes n'ont pas caché leur émotion en attendant leur agresseur se déclarer coupable de délits sexuels à leur endroit. Une des deux victimes a éclaté en sanglots. Mercredi dernier, l'homme âgé a reconnu que les abus dénoncés par les deux jeunes femmes étaient véridiques. Les crimes remontent à plus de vingt ans. Le tribunal a ordonné la rédaction d'un rapport présentiel avant que ne soit prononcée la sentence le 20 mars prochain.

Martin coupable

Stéphane Martin, 37 ans de Saint-Jean, a reconnu sa culpabilité à une accusation de vol qualifié commis les 28 août dernier, dans un dépanneur de la rue Dollard, à Saint-Jean. Le lendemain, il tentait de commettre un vol dans un autre commerce du quartier. Il était armé d'une fausse arme à feu pour perpétrer ces deux délits. L'accusé est détenu depuis son arrestation s'étant vu refuser une remise

en liberté par le tribunal. Il restera derrière les barreaux jusqu'au prononcé de sa sentence, le 28 février prochain. Martin aurait été fortement intoxiqué à la cocaïne lors de la commission des crimes. Lors du second vol, il avait essayé d'ouvrir lui-même la caisse. Le commerçant avait appuyé plusieurs fois sur le bouton d'urgence. Peu de temps après, les policiers avaient appréhendé le suspect trouvé en possession d'une arme jouet. Martin venait à peine de sortir de prison ayant été

condamné en juin dernier pour vol de véhicule.

Nouveau procès

Le juge Richard Marleau de la Cour du Québec poursuivra à Longueuil, le 16 février prochain, le procès de Michel Mercier accusé d'avoir conduit avec les facultés affaiblies. Estimant qu'une erreur de droit avait été commise par le magistrat de première instance, la Cour supérieure avait ordonné la tenue d'un nouveau procès. Trouvé coupable de

conduite avec les facultés affaiblies, Mercier avait été acquitté de l'accusation de conduite dangereuse, lors du premier procès. Les événements remontent en 2000 alors que la police de Saint-Jean était intervenue pour l'exécution d'une injonction. L'ordre de la cour concernait l'établissement de l'accusé où se tenaient des soirées rave, dans les installations de l'ancienne conserverie Lord. Mercier s'était présenté sur les lieux puis avait quitté en faisant crisser ses pneus, aux dires des policiers partis à sa

poursuite. Mercredi dernier, François Petit qui était en charge du club *after hour* à l'époque, a témoigné pour la défense. Il a décrit la tension qui régnait sur les lieux le soir des événements. Il avait distribué des tracts dans la ville annonçant un match de boxe avec la police! Le promoteur de bars a fait état du sentiment d'injustice que ressentait les gens face à la fermeture de l'établissement qui n'a plus jamais rouvert ses portes. Pour le témoin, Mercier n'affichait pas de symptômes d'ébriété. ●

Accent GS 2007



PDSF : 13 495\$

159\$* /mois, location 60 mois
OU

Financement disponible **0%** 36 mois

Entourage GL 2007



PDSF : 29 995\$

298\$* /mois, location 60 mois
OU

Financement disponible **0%** 48 mois

Elantra GL 2007



PDSF : 15 595\$

183\$* /mois, location 60 mois
OU

Financement disponible **0%** 36 mois

GROS rabais sur nos 2006

8 Accent 3 Azera
SPÉCIAL DÉMO Informez-vous!



Daniel Desjardins
Directeur des ventes



Sylvain Bédard
Directeur adjoint



Guy Béliveau
Conseiller



Patrick Tétrault
Conseiller



Jacques Tourigny
Conseiller



5 ans / 100 000 km - Garantie globale limitée*

* La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

* Pour tous les modèles : transport, préparation, frais d'acquisition inclus à la location. Aucun dépôt de sécurité. Transport et préparation en sus à l'achat. Taxes en sus à l'achat et à la location. Tucson GL 2007 à 5 rapports, traction avant, comptant de 4 995\$. Accent GS 2007 à 5 rapports, comptant de 1 699\$. Entourage GL 2007, comptant de 4 995\$. Elantra GL 2007 à 5 rapports, comptant de 1 995\$. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America, et sont utilisées sous licence.

Cloginor

HYUNDAI

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-6816 • 1-866-348-6816
www.hyundaicloginor.ca

Dolbec annonce une augmentation des dépenses de 7 millions en 2007



Marc-Olivier TRÉPANIÉ
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu prévoit consacrer 108,5 M\$ à son fonctionnement et au remboursement de sa dette en 2007, dans un budget en hausse de 6,98%, adopté lundi soir dernier par le conseil municipal.

«La réalité est brutale. Nos dépenses augmentent plus rapidement que nos revenus», a déclaré d'entrée de jeu le maire Gilles Dolbec en confirmant une hausse moyenne d'environ 100\$ pour le propriétaire d'un bungalow évalué à 154 000\$.

Cette hausse moyenne comprend à la fois l'effet du nouveau rôle d'évaluation, l'harmonisation, la hausse de la taxe foncière générale de 5,48 cents du 100\$ d'évaluation (incluant un montant de 1 cent du 100\$ d'évaluation pour l'environnement) et l'augmentation de 8,25\$ par logement pour la gestion des matières résiduelles.

Des hausses acceptables

«Il est évident que l'effort demandé à tous les citoyens de la grande ville est majeur», reconnaît le maire. Il s'empresse cependant d'ajouter que depuis la fusion du 24 janvier 2001, les hausses du compte de taxes sont «tout à fait acceptables».

Depuis la fusion, a-t-il fait remarquer dans son discours accompagnant le budget, le compte

de taxes a augmenté en moyenne de 2,02% dans le secteur Saint-Jean, 1,42% à Iberville, 3,78% à Saint-Luc, 5,33% à L'Acadie et 7,92% à Saint-Athanase, incluant l'harmonisation de la taxe foncière dans les trois derniers cas.

Dépenses

Traitant de la hausse des dépenses, le maire a évoqué l'augmentation des coûts de l'essence et de l'énergie, ayant des répercussions les coûts de chauffage et d'éclairage des bâtiments et sur les coûts de fonctionnement des véhicules.

«Lorsque nous octroyons des nouveaux contrats de déneigement, nous subissons également une forte hausse principalement due à la majoration du prix de l'essence», a-t-il précisé. Les contrats de déneigement sont en hausse de 1 066 000\$.

Le maire a aussi noté que l'augmentation de la masse salariale (860 000\$), les coûts croissants du transport en commun (hausse de 660 000\$) et les nouvelles normes gouvernementales imposées en matière de police (100 000\$), d'incendie (240 000\$) et d'environnement (275 000\$) ne sont pas étrangers à la hausse des coûts.

Pour équilibrer le budget, le conseil a approprié aux revenus une somme de 850 000\$ à même le surplus accumulé de la grande ville.

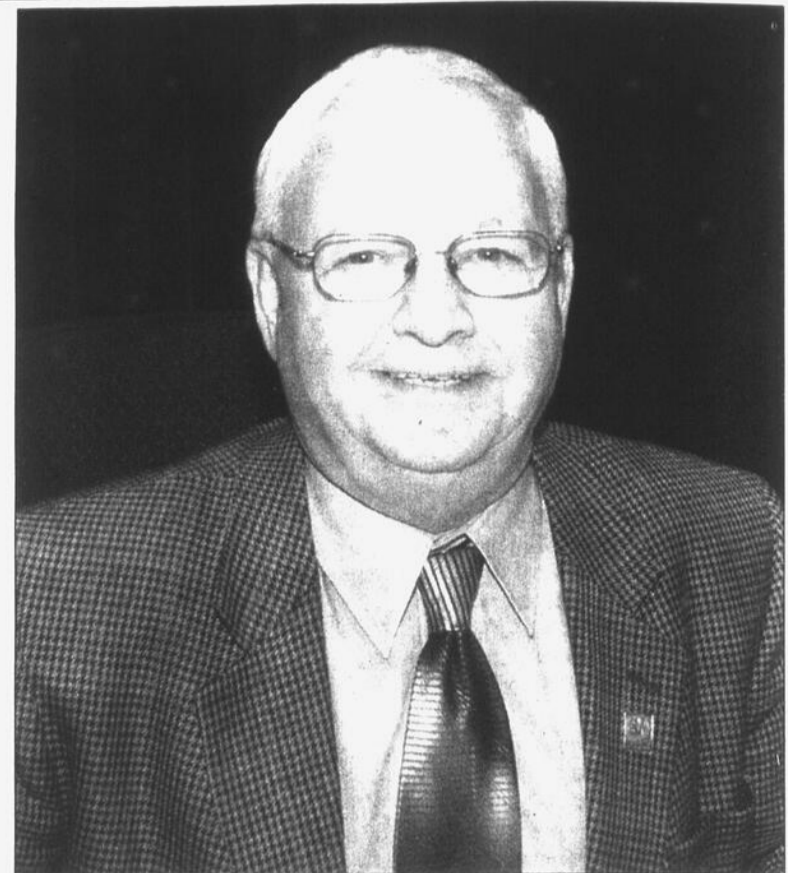
Immobilisations

Faisant référence aux projets du programme triennal d'immobilisations qui devraient être réalisés au cours de la prochaine année, le maire Gilles Dolbec a évoqué deux projets qui seront

largement subventionnés, soit l'aménagement d'un stationnement incitatif pour le transport en commun (10,3 M\$) et l'agrandissement de la bibliothèque du secteur Saint-Luc (2,7 M\$).

Toujours en 2007, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu prévoit également consacrer 2 M\$ à des travaux de décontamination dans le cadre du développement du site du complexe Singer et 1,9 M\$ à des travaux d'amélioration (subventionnés) des infrastructures à l'aéroport.

«Comme vous le constatez, même si 2007 sera une autre année de consolidation, nous continuerons à faire du développement», a résumé le premier magistrat.



«La réalité est brutale. Nos dépenses augmentent plus rapidement que nos investissements», constate le maire Dolbec.

Le compte de taxes en 2007

	Taxes 2006 Maison de 110 000\$	Taxes 2007 (Évaluation ajustée)	Hausse de taxes	Différence (%)
Saint-Jean	1995 \$	2103\$ (Maison de 156 882\$)	108\$	5,4%
Saint-Luc	1651\$	1737\$ (Maison de 153 901\$)	86\$	5,2%
Iberville	2002\$	2066\$ (Maison de 153 208\$)	64\$	3,2%
Saint-Athanase	1477\$	1580\$ (Maison de 151 976\$)	103\$	6,9%
L'Acadie	1530\$	1676\$ (Maison de 158 092\$)	146\$	9,5%

Des hausses de taxes variables entre les cinq secteurs

Marc-Olivier TRÉPANIÉ
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Si Saint-Jean-sur-Richelieu est un territoire «regroupé» depuis le 24 janvier 2001, elle n'est pas encore une seule et même ville sur le plan de la fiscalité municipale. Elle demeure un amalgame de cinq anciennes municipalités, rebaptisées «secteurs», où les obligations fiscales des contribuables ne sont pas encore uniformisées.

En vertu du décret de fusion, les dettes des anciennes municipalités demeurent à la charge de chacune d'entre elles. De plus, les anciennes municipalités assument des taux de taxe foncière générale différents, qui ne seront harmonisés (égaux) qu'en 2011.

D'ici là, il faut donc s'habituer à vivre avec une fiscalité différente, plus difficile à comprendre et à

comparer, sauf pour la tarification à la porte (gestion des ordures, assainissement et eau), dont les montants sont uniformes. Par ailleurs, pour compliquer un peu plus le portrait, un nouveau rôle d'évaluation foncière entrera en vigueur l'an prochain.

Taxes par secteur

En 2007, les augmentations du compte de taxes (voir tableau) entre les différents secteurs varieront entre 3,2% à Iberville et 9,5% à L'Acadie. Elles seront de 5,4% à Saint-Jean, 5,2% à Saint-Luc et 6,9% à Saint-Athanase.

Pour un bungalow de valeur égale, des écarts importants continueront donc de se maintenir à l'intérieur de la nouvelle ville, en fonction du lieu de résidence.

Ainsi, pour une même maison, dont la valeur était de 110 000\$ en 2006, le compte de taxes avec leur foncière «ajustée» atteindra les

montants suivants en 2007: Saint-Jean (2103\$), Iberville (2066\$), Saint-Luc (1737\$), L'Acadie (1676\$) et Saint-Athanase (1580\$).

On constate donc qu'un écart de 523\$ persiste, pour une maison unifamiliale moyenne de même valeur, entre le compte de taxes d'un proprio de Saint-Jean (2103\$) et d'un proprio de Saint-Athanase (1580\$).

Autre exemple: entre un proprio qui demeure dans le nouveau développement à l'arrière du collège des Frères Maristes à Saint-Athanase (1503\$) et celui qui réside de l'autre côté à Iberville (2066\$), sur la 15^e Avenue, l'écart du compte de taxes est de 563\$ pour une maison de même valeur.

Les vieilles dettes

Le remboursement des dettes des anciennes municipalités, plus que l'harmonisation de la taxe fon-

cière, explique l'écart entre les comptes de taxes des cinq secteurs.

Les vieilles dettes sont plus élevées dans les deux anciennes villes-centres de Saint-Jean et d'Iberville. Saint-Luc, Saint-Athanase et L'Acadie étaient beaucoup moins endettées lorsque la fusion a été décrétée.

Les vieilles dettes ne seront jamais harmonisées. Elles resteront, jusqu'à leur extinction, à la charge de chacune des anciennes municipalités.

Le directeur des Finances, Claude Bertrand, précise que dans le cas d'une maison dont la valeur foncière est de 164 000\$, le remboursement des vieilles dettes coûte 421\$ à Saint-Jean et 392\$ à Iberville, comparativement à 133\$ à Saint-Luc, 150\$ à Saint-Athanase et 81\$ à L'Acadie.

Taxe générale

En processus d'harmonisation

jusqu'en 2011, la taxe foncière générale ne présente pas des écarts considérables entre les cinq secteurs.

Dans le même exemple d'une maison évaluée à 164 000\$, la taxe foncière générale coûte respectivement 1353\$ à Saint-Jean, 1285\$ à Saint-Luc, 1385\$ à Iberville, 1236\$ à L'Acadie et 1116\$ à Saint-Athanase.

Tarifs à la porte

Par ailleurs, peu importe le secteur de résidence, les tarifs à la porte sont les mêmes.

En 2007, chaque proprio paiera un montant fixe de 199\$ pour l'eau et l'assainissement.

La gestion des matières résiduelles (recyclage et cueillette des ordures) coûtera 188,55\$ tandis qu'il faudra assumer un tarif de 18,50\$ pour le gros bac (360 litres) de recyclage. ●

L'Action civique vote en faveur du budget

Marc-Olivier **TRÉPANIÉ**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Parce qu'elle considère que le budget présenté lundi soir est «le mieux que l'on puisse faire dans les circonstances» et que «des efforts importants ont été faits pour limiter l'augmentation des taxes», l'Action civique a voté en faveur des prévisions budgétaires de 108,5 M\$ pour l'année 2007.

Cela dit, l'Action civique promet de s'intéresser de près à certaines dépenses l'an prochain. La gestion des déchets (Compo-Haut-Richelieu), le déneigement et la formule du taxibus seront particulièrement dans la mire de la troupe du chef Robert Cantin.

Même s'il est un parti d'opposition, l'Action civique a participé pleinement à l'élaboration du budget 2007. L'un de ses trois conseillers, Jean Lamoureux, a siégé au comité des finances. Quant au chef, Robert Cantin, et au conseiller Jean Fontaine, ils se sont attablés avec tous les membres du conseil municipal durant l'examen final des documents budgétaires.

Dans son analyse de la situation financière et budgétaire de la municipalité, l'Action civique note que la marge de manoeuvre est limitée compte tenu des responsabilités accrues, des dépenses incompressibles et des sommes requises pour le maintien des services à la population, notamment le transport en commun, le déneigement et la cueillette des ordures. La Ville doit aussi prévoir des investissements majeurs pour la mise à niveau des infrastructures.

M. Cantin souligne que pour réduire d'environ 15\$ le compte de taxes d'un bungalow moyen, ce qui correspond à 0,01\$ de taxe par tranche de 100\$ d'évaluation, le conseil municipal doit réduire les dépenses de 569 000\$. «Les coupures doivent donc être très importantes pour avoir un impact significatif sur le compte de taxes des citoyens», observe-t-il.

Neige, taxibus, Compo, etc.

L'Action civique pense qu'une analyse approfondie s'impose pour réduire les coûts de certaines activités qui accaparent une grosse part de l'augmentation des dépenses de 7,4 M\$ en 2007.

Les coûts de déneigement sont en hausse de 1,6 M\$ en 2007. «Nous devons étudier si notre niveau d'autonomie de 45% pour le déneigement ne serait pas un facteur qui influence la croissance des coûts de cette activité et qu'il faudrait viser une autonomie de 60% ou 65% pour réduire les dépenses», déclare Jean Lamoureux. Si ce point de vue est partagé par l'équipe Dolbec, les cols bleus seront plus sollicités pour effectuer le déneigement au cours des prochaines années puisque la Ville fera moins appel à la sous-traitance.

M. Lamoureux s'interroge également sur le déficit de 509 000\$ dans la gestion des déchets, qui se traduit par une augmentation tarifaire de 8,25\$ par porte. «Le problème, déplore-t-il, c'est que nous sommes partenaires de Compo-Haut-Richelieu et que le retour sur l'investissement est bien maigre.»

En matière de transport en commun, il se questionne sur la pertinence de maintenir le service du taxibus tel qu'on le connaît: «En transport en commun, nous payons un déficit d'exploitation additionnel de 600 000\$. Sachant que la formule du taxibus nous coûte 640 000\$, il y a peut-être une réflexion à faire pour le transport en commun.»



«La Ville devra élargir son assiette fiscale en attirant de nouvelles industries et des projets structurants», déclare Jean Lamoureux.

Par ailleurs, l'Action civique observe que les honoraires professionnels coûteront 600 000\$ de plus en 2007. Dans ce contexte, elle pense qu'il serait souhaitable que la Ville n'accorde des mandats que pour les projets d'investissement réalisables à court terme. L'opposition croit également que les frais d'honoraires professionnels devraient être inclus dans les règlements d'emprunt pour des projets plus importants, plutôt que d'être assumés à même le budget d'opération.

L'Action civique note que cinq postes de dépenses, le service de la dette, les travaux publics, la police, la gestion des déchets et le transport en commun totalisent 65,2 M\$ et accaparent à eux seuls 60% des dépenses totales. Ce constat l'amène à conclure qu'une planification rigoureuse s'impose dans les services municipaux pour éviter les dépenses supplémentaires.

«Il faut réaliser que la santé financière de la Ville est très fragile et que les prochaines années s'annoncent extrêmement difficiles», prévient Robert Cantin, d'avis que le défi qui se présente aux élus consistera à faire preuve d'imagination et d'innovation dans les façons de faire pour retrouver une bonne santé financière à long terme. ■

Nouveau rôle d'évaluation

Deux secteurs seront pénalisés

Marc-Olivier **TRÉPANIÉ**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

L'entrée en vigueur d'un nouveau rôle triennal d'évaluation foncière aura des effets, à la hausse ou la baisse, sur les comptes de taxes en 2007. Deux des cinq secteurs de la municipalité, Saint-Jean et L'Acadie, seront «pénalisés».

Pour un bungalow de valeur moyenne ajustée (environ 154 000\$), le nouveau rôle d'évaluation entraîne une ponction sur les propriétaires des secteurs Saint-Jean et L'Acadie puisque les valeurs inscrites à l'ancien rôle d'évaluation entraînaient de la patte par rapport à leur valeur marchande. Dans les trois autres secteurs, Saint-Luc, Saint-

Athanase et Iberville, c'est l'effet contraire.

Ainsi, pour le bungalow moyen, le nouveau rôle d'évaluation coûtera 29,03\$ de plus à L'Acadie et 21,78\$ à Saint-Jean.

Les effets du rôle d'évaluation seront à la baisse de 15,43\$ à Saint-Athanase, de 8,74\$ à Iberville et de 2,67\$ à Saint-Luc.

Comme la valeur marchande des immeubles de six logements et plus n'a pas augmenté aussi vite que celles des autres immeubles du secteur résidentiel, le conseil municipal a décidé d'ajuster le taux de taxe en conséquence.

«Pour contrer l'effet du rôle, pré-

cise le directeur des Finances, Claude Bertrand, le taux de la taxe foncière a été ajusté à la hausse de 2,97% pour les immeubles de six logements pour être équivalent au taux imposé aux résidences.»

Dans le même ordre d'idée, un redressement de 4,78% a été appliqué au secteur industriel par rapport au taux de taxation s'appliquant aux immeubles (commerces et bureaux) de la catégorie non résidentielle.

Les taux de taxation, par 100\$ d'évaluation, seront les suivants en 2007 pour les immeubles non résidentiels: Saint-Jean (2,0356\$), Saint-Luc (1,5918\$), Iberville (1,7297\$), L'Acadie (1,5258\$) et

Saint-Athanase (1,4688\$). Pour les industries, le taux de taxe spécifique, par tranche de 100\$ d'évaluation, sera les suivants: Saint-Jean (2,1329\$), Saint-Luc (1,6679\$), Iberville (1,8124\$), L'Acadie (1,5987\$) et Saint-Athanase (1,5390\$).

Ces taux de taxation s'appliquent sur la nouvelle évaluation foncière.

Fermes

Les propriétaires d'entreprises agricoles connaîtront pour leur part un répit l'an prochain.

«D'une manière générale, note M. Bertrand, l'effet du nouveau rôle d'évaluation devrait entraîner, en moyenne, une baisse de taxes de l'ordre de 15% l'an prochain.» ■

DÉTERMINATION ABSOLUE

version 2007

DÉPASSEMENTS - RESULTATS - SATISFACTION

Unique dans la région!
Maintenant offert pour les familles.

Améliorez votre forme physique! Apprenez tous les trucs qui vous aideront à changer vos habitudes de vie et votre alimentation. Profitez des conseils de nos entraîneurs, le tout en équipe, dans une atmosphère dynamique et entraînante.

Inscrivez-vous sans tarder! Début du programme: 8 Janvier 2007 Durée: 12 semaines

- Remise en forme
- Perte de poids
- Vivre sainement

COMPLEXE SPORT ABSOLU

15, Jacques Cartier Nord
Pavillon Vanier
(Campus Fort Saint-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 358-6604
www.sport-absolu.com



Déficit de la caisse de retraite

La Ville demande une exemption

Marc-Olivier **TRÉPANIÉ**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Dans la confection du budget 2007, le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu a décidé, contrairement aux exigences des lois sur le financement des régimes de retraite municipaux, de ne prévoir aucune somme pour le paiement du déficit de solvabilité de la caisse de retraite des employés municipaux.

En principe, selon les exigences fixées par le gouvernement du Québec, la Ville devait prévoir le versement d'une cotisation spéciale additionnelle de 1 772 000\$ à la caisse de retraite de ses employés.

Depuis 2003, des cotisations spéciales totalisant la rondelette somme de 8 238 000\$ (2 746 000\$ par année) ont déjà été versées au régime de retraite.

En vertu de la loi, la Ville pourra se rembourser les cotisations versées (12 M\$ avec les intérêts accumulés) à partir des surplus actuariels futurs de la caisse de retraite. Cette exigence légale aura cependant comme conséquence d'empêcher toute amélioration de la rente des participants actifs au régime de retraite avant au moins 15 ou 20 ans, selon les calculs des actuaires du Groupe-conseil Aon.

Dispense demandée

Dans un mémoire déposé le 11 décembre à la ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau, la Ville

demande d'être dispensée du paiement de solvabilité de 1 772 000\$ pour l'année 2006.

«Le gouvernement a déjà décidé de dispenser les municipalités de verser les déficits de solvabilité à compter du 1^{er} janvier 2007. Notre demande s'inscrit dans la même logique», souligne le conseiller Yvan Berthelot, président du Comité de retraite.

Il ajoute que cette demande n'affecte en rien la situation financière du régime de retraite.

Par ailleurs, la Ville demande à la ministre Normandeau de pouvoir remplacer les cotisations spéciales déjà versées comptant en 2003, 2004 et 2005 par une «obligation municipale» de 8 238 000\$.

Sans tomber dans tous les aspects techniques, soulignons que cette formule de l'obligation municipale permettrait à la municipalité de se rembourser plus rapidement à même les surplus actuariels de la caisse de retraite.

Plus vite la caisse de retraite diminuera sa dette envers la Ville grâce à ses surplus actuariels, plus vite pourra être envisagée l'amélioration de la rente versée aux employés municipaux participants.

«Notre demande n'affecterait en rien la situation financière du régime de retraite», réitère M. Berthelot en espérant que la ministre des Affaires municipales et des Régions sera sensible à l'argumentation de la Ville. ●

L'hôtel de ville fermé du 23 décembre au 2 janvier

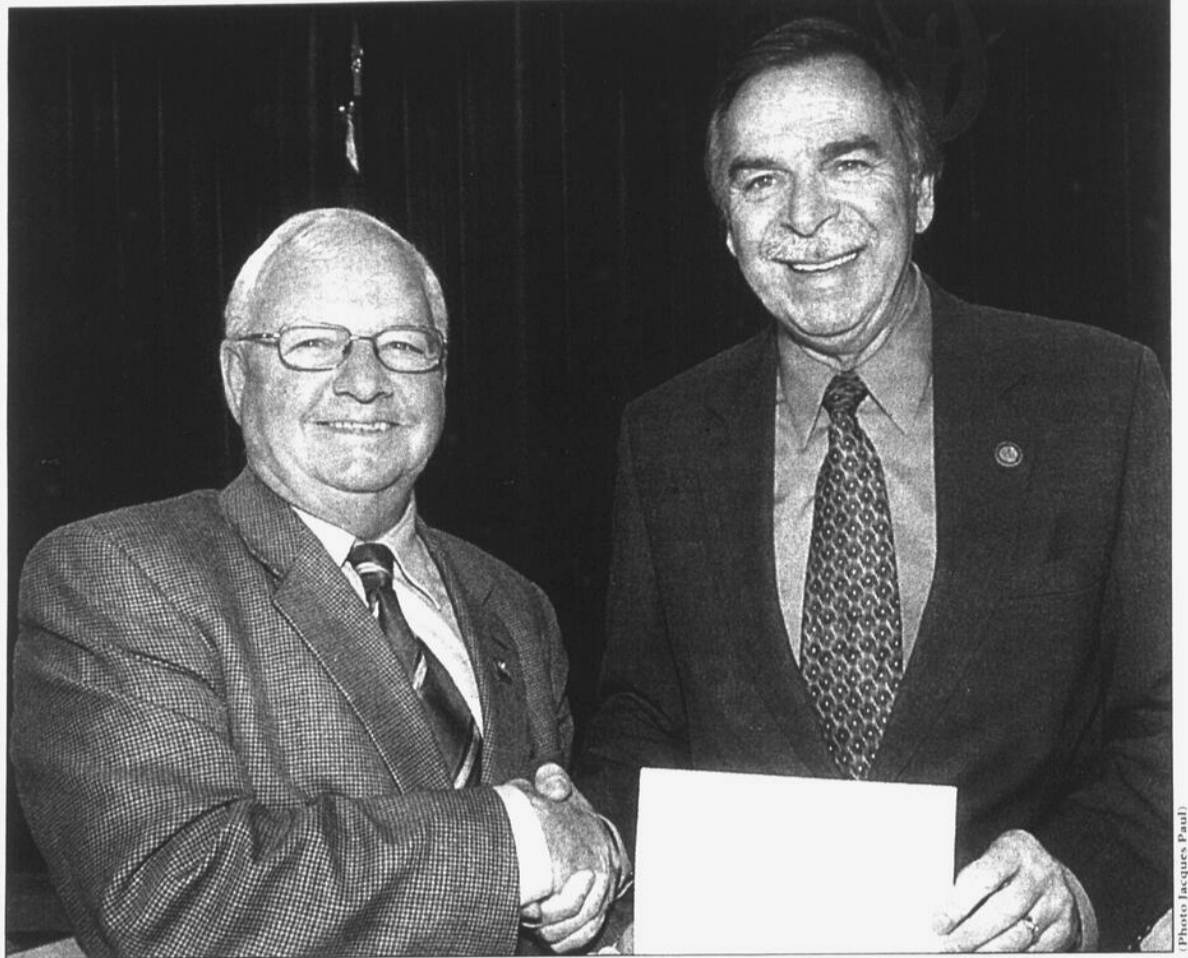
À l'occasion de la relâche des fêtes, l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et la majorité des services administratifs de la Ville seront fermés du vendredi 23 décembre au mardi 2 janvier inclusivement.

L'horaire des fêtes ne s'applique évidemment pas aux Services de police et de sécurité incendie qui demeurent opérationnels 24 heures par jour.

Pour toute urgence, les citoyens doivent composer le 9-1-1.

Malgré le réchauffement climatique qui réduit leur charge de travail ces temps-ci, les cols bleus demeurent sur un pied d'alerte pour le déneigement, l'épandage d'abrasifs et la réparation de bris d'aqueduc et d'égout.

Pour toute urgence en matière



Le député Paquin a annoncé lundi au maire Dolbec une subvention de 270 000\$ pour le poste de pompage Fontaine à L'Acadie.

Rues Fontaine, Godin et Piédalue

De bonnes nouvelles pour des citoyens de L'Acadie!

Marc-Olivier **TRÉPANIÉ**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Juste avant les fêtes, en cette période pré-électorale, le député de Saint-Jean, Jean-Pierre Paquin, avait de bonnes nouvelles lundi pour les citoyens des rues Fontaine, Godin et Piédalue, dans le secteur L'Acadie. Ces citoyens sont concernés par un règlement

d'emprunt municipal de 540 000\$ relatif au poste de pompage des eaux usées desservant quelque 62 résidences.

Le dossier des rues Fontaine, Godin et Piédalue était classé «urgent» par la Ville qui voulait éviter les risques de problèmes environnementaux et de salubrité (santé publique) dans cette zone où un champ d'épuration «communautaire» était devenu insuffisant pour évacuer adéquatement les eaux usées des soixante-deux résidences concernées.

La Ville était en attente d'une subvention correspondant à 50% du règlement d'emprunt, dans le cadre du programme d'infrastructures Québec-Municipalités. La subvention de 270 000\$ viendra diminuer d'autant la facture des citoyens concernés. La conseillère

Christiane Marcoux avait réclamé l'intervention du député Paquin pour qu'il fasse débloquer rapidement les sommes requises comme cela avait été fait précédemment du côté de Saint-Athanase, sur les rues de Foucault, Kelly, DuPrat et des Chênes.

Pour régler le problème d'évacuation, la solution retenue, à caractère permanent, consiste à diriger les eaux usées, via des conduites d'interception, vers le système de traitement par étangs aérés où sont acheminées les eaux usées des quelque 300 maisons mobiles du parc Rémillard.

Quand les étangs aérés ont été construits, a déjà précisé Mme Marcoux, il avait été prévu que les eaux usées provenant des maisons des rues Fontaine, Godin et Piédalue y seraient éventuellement envoyées. ●

MARC LACOURSIÈRE, MA, Ph., M. Sc., M. Ed., Ph. D.
PHILOSOPHE & PSYCHOTHÉRAPEUTE
D'INSPIRATION JUNGHIENNE (C.G. Jung)

- Études de maîtrise en psychanalyse freudienne
- Études doctorales en psychanalyse jungienne
- Formations en psychothérapie jungienne

- Analyse de rêves
- Croissance personnelle
- Coaching de vie
- Quête de sens

450-348-9862

Mots de tête *Pierre Légaré*

Si tu trouves souvent de la monnaie à terre, ça peut être le signe que t'as de la chance ou un trou dans ta poche.

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par

125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596

Offrez à vos enfants un cadeau original et durable!

INOTRAC NEW HOLLAND

Bachand précise sa position sur l'Afghanistan

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

En demandant un rééquilibrage entre les volets militaire et humanitaire de la mission des soldats canadiens en Afghanistan, le député de Saint-Jean, Claude Bachand, défend le point de vue du Bloc québécois. Son parti demande ces changements depuis des mois, réplique-t-il aux détracteurs de sa formation politique qui voient dans les récentes déclarations bloquistes un revirement important et une prise de position opportuniste.

Vice-président du comité de la Défense nationale de la Chambre des Communes, M. Bachand fait valoir aussi la nécessité d'un partage plus équitable des responsabilités, des risques et des coûts entre les différents pays de l'OTAN qui chapeaute la mission. Jusqu'à présent, 44 militaires et un diplomate canadien ont laissé leur vie en Afghanistan.

«Si on ne peut pas gagner avec la mission actuelle, on perd des vies pour rien», s'inquiète le député de Saint-Jean en parlant de l'approche privilégiée jusqu'à présent par les Forces canadiennes dans ce pays du sud-est asiatique.

Le député est bien au fait du dossier de l'Afghanistan où il s'est déjà rendu à quelques reprises. Encore la semaine dernière, il assistait à une réunion des parlementaires de l'OTAN, à Washington, où un état de situation dans les différents théâtres d'opération leur a été présenté. L'Afghanistan a monopolisé une grande partie des discussions, signale M. Bachand.

Le député de Saint-Jean est un de ceux qui ont soutenu de façon indéfectible la mission canadienne dans ce pays. Il a voté pour la participation canadienne. Si par la suite le Bloc s'est prononcé contre le prolongement de présence canadienne jusqu'en 2009, c'est parce que nous n'avons pas obtenu de réponses à nos questions, précise-t-il. La demande de rééquilibrage de la mission par le Bloc ne constitue donc pas d'une demande de retrait des troupes, précise le député.

Aide humanitaire

Constatant l'allure de la mission, M. Bachand considère qu'elle n'est pas suffisamment axée sur l'aide humanitaire et la reconstruction.

Plus de 2000 militaires de la garnison de Valcartier doivent re-

lever les troupes en août prochain.

Sans vouloir commenter la position du Bloc québécois, le chef d'état major des Forces canadiennes, le général Rick Hillier vient de répéter que la lutte aux Talibans était absolument essentielle et tout changement d'orientation serait voué à l'échec.

Quand on parle aux militaires, ça va très bien, rapporte le député de Saint-Jean qui échange aussi avec les organismes non gouvernementaux qui travaillent sur le terrain. De leur côté, plusieurs ONG font état d'une dégradation de la sécurité.

D'ailleurs, M. Bachand voit dans l'ajout nécessaire de militaires de Valcartier chargés de protéger les sites d'intervention humanitaire la preuve que la mission est concentrée avant tout sur l'aspect militaire.

Le critique bloquiste en matière de Défense suggère plutôt comme approche à privilégier, la mise en place de périmètres de sécurité pour protéger les sites en reconstruction. «Actuellement c'est davantage la guerre aux Talibans qui est menée», considère Claude Bachand. La nécessité d'utiliser des tanks est à ses yeux un autre indice.

Partage

Au moment où la France annonce le retrait des 200 membres de ses forces spéciales d'élite tout en maintenant sa présence militaire dans le pays, le Bloc québécois réitère sa demande en faveur d'un partage plus équitable des risques et des coûts entre les pays de l'Otan.

Lors de la 52^e assemblée des parlementaires de l'OTAN, à Québec, en novembre dernier, j'ai parrainé avec les Britanniques une motion pour abolir les restrictions nationales, rappelle M. Bachand. Actuellement les



Claude Bachand est d'avis que les risques doivent être mieux partagés entre les pays de l'OTAN.

Canadiens, les Britanniques, les Roumains, les Estoniens sont parmi ceux qui paient le prix le plus cher tant en vie humaine qu'en coût en menant la mission dans le sud de l'Afghanistan, explique-t-il. «Ce n'est pas tout le temps au même de payer», ajoute-t-il.

Claude Bachand en a entre autres contre les restrictions natio-

tant en poste dans le nord, une zone plus sécurisée, ne sortent pas du camp après 20 heures.

Signalons que le premier ministre Stephen Harper a fait des représentations pour faire lever les restrictions nationales au dernier sommet de l'OTAN, en novembre dernier, à Riga. Certaines restrictions ont été partiellement levées.

La communauté internationale a aussi un rôle à jouer, poursuit le député bloquiste. Lors de son voyage dans le nord du pays, l'automne dernier, il a pu voir de nombreux champs de pavot. Il estime que ce n'est pas aux militaires à s'occuper de ce problème. Le groupe Senless Institute, une ONG britannique, a suggéré l'utilisation du pavot pour la fabrication de produits pharmaceutiques.

Élections

En faisant pression sur le premier ministre conservateur pour qu'il s'assure d'un partage plus équitable des coûts parmi les pays de l'Otan, le Bloc québécois se défend de changer de position et d'approche dans le dossier.

«On ne dit pas de ramener les troupes, précise M. Bachand qui est toujours d'opinion que le Canada ne peut pas de permettre de s'en aller et laisser la place aux Talibans. Mais si le gouvernement conservateur ne change pas l'orientation de la mission, le Bloc pourrait être prêt à le défier et provoquer ainsi la tenue d'élections. Tout comme le respect du protocole de Kyoto et le prochain budget pourraient être d'autres motifs pour entraîner la chute du gouvernement conservateur minoritaire. ●

**Que 2007 vous apporte
bonheur,
générosité,
promesses respectées
et ...
un nouveau gouvernement!**



Votre candidate du
Parti Québécois,
Marie Bouillé

Meilleurs vœux!

Parti Québécois
d'Iberville



RE/MAX
Joyeux Noël
Bonne Année
et
Meilleurs Vœux
à tous!

Marie-Ève Piédalue
Agent immobilier affilié
marieeve.piedalue@videotron.ca
514.715.5868 450.348.5868

RE/MAX Haut Richelieu
Courtier immobilier agréé

Merci pour la
merveilleuse année!
Au plaisir de collaborer avec vous
au courant de la prochaine.

427476-6c30-g

canadafrancais.com

www.
canadafrancais
.com

Allez-y
vair!

ÉDUCATION...

www.canadafrancais.com

Un prof oblige des enfants à se changer dans le gymnase



Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Ue n'ai pas aimé ça. J'étais tellement furieuse que si j'avais pu, je lui aurais dit ma façon de penser, parce que nous, on n'aime pas ça se changer devant les garçons.» Voulant punir ses élèves trop turbulents, un enseignant d'éducation physique de l'école Marie-Derome les a obligés à se changer dans le gymnase. Furieux, des parents multiplient les démarches depuis plus d'un mois. Ils exigent qu'une sanction «juste et adéquate» soit imposée à l'enseignant.

Les événements se sont produits le 7 novembre dernier, en avant-midi. Alors que des élèves de sixième année entraînent dans les vestiaires pour se changer en vue de leur cours d'éducation physique, l'enseignant Gilles Choquette leur a dit de se rendre directement dans le gymnase. Ce jour-là, pas de vestiaires. Lors des cours précédents, les élèves y avaient été trop bruyants.

L'enseignant a dit à tous les élèves du groupe 322 de se changer dans le gymnase, dos au mur. Les filles d'un côté et les garçons de l'autre. Déjà changées, quelques filles inscrites à l'option sport se seraient placées devant les autres pour former un écran. Gilles Choquette leur aurait dit de s'enlever. Un garçon, arrivé plus tard parce qu'il s'occupait des plus petits à l'extérieur, se serait changé dans le vestiaire, avant que l'enseignant lui dise de revenir se changer dans le gymnase.

Le même scénario s'est répété à la fin du cours. Invité à raconter sa version des faits, Gilles Choquette a refusé de parler de l'histoire qu'il qualifie de «tempête dans un verre d'eau».

La semaine dernière, la mère d'un élève présent ce matin-là dans le gymnase, a transmis au *Canada Français* la copie d'une pétition signée par 23 parents d'élèves du groupe 322 et par dix parents de l'autre groupe de sixième année. La pétition demande que «l'incident du 7 novembre dernier soit noté au dossier de Monsieur Gilles Choquette et qu'une sanction juste et équitable lui soit imposée par son supérieur immédiat».

Parents mécontents

Le 16 décembre dernier, nous avons rencontré quelques enfants du groupe 322 et leurs parents. Pour éviter que les enfants soient



Des parents de l'école Marie-Derome ont remis une pétition à la direction de l'école et à la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Ils demandent qu'une sanction «juste et adéquate» soit appliquée à l'endroit de l'enseignant Gilles Choquette.

victimes de représailles, nous conserverons leur anonymat. Les parents critiquent la façon dont la direction a traité l'incident.

Informée de l'événement la journée-même, la directrice de l'école, Carmen Lauzon a demandé à Gilles Choquette de se présenter devant les élèves dès le lendemain pour s'excuser. Or, selon plusieurs élèves présents, l'enseignant aurait dit, juste avant l'arrivée de la directrice, qu'il n'était pas là pour s'excuser.

Mécontents, des parents se sont présentés au conseil d'établissement de l'école, le 4 décembre dernier, pour déposer la pétition réclamant une sanction «juste et adéquate» à l'endroit de l'enseignant, grandement impliqué dans le sport étudiant. Cette pétition a aussi été transmise au directeur gé-

néral, à la présidente et au commissaire du quartier de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Le conseil d'établissement a demandé aux parents d'entendre la lettre d'excuse lue par Gilles Choquette. Le 6 décembre, soit un mois après l'événement, celui-ci a présenté des excuses aux élèves que son geste avait pu blesser.

Le même jour, la directrice de l'école, Carmen Lauzon, a transmis une lettre aux parents délégués pour traiter l'affaire. Elle y indique que l'enseignant a été rencontré et que des «mesures administratives» ont été prises. «Nous ne pouvons préciser la nature de ces mesures», affirme la directrice. Celle-ci reconnaît que l'enseignant a commis une erreur. «Il a commis une erreur de jugement dans le moyen qu'il a choisi

pour punir les élèves», admet-elle.

Selon elle, l'enseignant a sous-estimé les conséquences de son geste. «Les enfants parlaient et criaient même souvent dans le vestiaire. Il a essayé plusieurs façons de les punir, pendant trois ou quatre cours, mais les enfants ont continué. Comme les enfants ne se servaient pas des vestiaires convenablement, il leur a demandé de se changer dans le gymnase. Il n'a pas pensé que ça pourrait les intimider. Plusieurs écoles n'ont pas de vestiaires. Il arrive que les enfants se changent dans le gymnase. C'est certain qu'avec des élèves de sixième année, c'est plus délicat.»

Or, dans ce gymnase, un rideau peut être déployé pour diviser la salle en deux. Selon les enfants rencontrés, le rideau est demeuré fermé, attaché au milieu du gymnase.

Bataille de nourriture

C'est au tour de l'école Beaulieu

Moins d'une semaine après la Polyvalente Marcel-Landry, ce fut au tour de l'école secondaire Beaulieu d'être le théâtre d'une guerre de nourriture. La bataille n'a toutefois pas eu l'ampleur de celle menée à Marcel-Landry.

La guerre de nourriture a été déclenchée le 13 décembre, sur l'heure du dîner, dans la cafétéria de l'école Beaulieu. Selon la direction de l'école, il s'agit d'un acte spontané qui, contrairement aux événements survenus à Marcel-Landry, n'a pas été planifié.

«Il arrive à l'occasion que des jeunes, pour se taquiner, se lancent des aliments comme des pelures d'orange, note Danielle Faubert,

directrice adjointe. Habituellement, ça ne va pas plus loin. Cette fois, cela a dégénéré. D'autres élèves ont embarqué. Ils ont lancé du yogourt, des fruits, des bols de nourriture.» Les concierges de l'école ont mis une quinzaine de minutes à nettoyer les dégâts, relativement minimes, souligne Mme Faubert.

Des élèves de quatrième et de cinquième secondaire ont participé à cette bataille qui aurait duré près de quatre minutes. Des caméras de surveillance installées dans la cafétéria ont tout capté. Les bandes vidéos ont permis à la direction d'identifier les élèves qui ont lancé de la nourriture. Lorsque nous avons joint Danielle Faubert vendredi dernier, les bandes vidéos devaient être vision-

nées à nouveau. Mais déjà, une dizaine d'élèves avaient été sanctionnés. Certains ont été suspendus de l'école pendant trois jours, d'autres devront effectuer des travaux communautaires.

Le code de vie de l'école secondaire Beaulieu ne contient pas de règlement prévoyant, en cas de guerre de nourriture, l'annulation des activités et des sorties pour tout le niveau concerné, comme c'est le cas à la Polyvalente Marcel-Landry. La directrice adjointe met cependant les élèves en garde. «Si une autre guerre de nourriture survient, les sanctions pourraient être différentes.»

Effet d'entraînement?

Vu le caractère spontané du geste, Mme Faubert ne croit pas qu'il

Un fait que confirme la directrice. Ainsi fermé, le rideau mesure entre quatre et six pieds de large, précise-t-elle. «Les garçons pouvaient nous voir, affirme une élève. Il y en a qui se sont retournés. Et ils ont parti des rumeurs en disant qu'ils avaient vu les seins de telle fille.»

Enfants bouleversés

Selon les parents, plusieurs enfants ont été bouleversés après l'incident. Ne sachant pas comment en parler, certains ne l'ont pas raconté à leurs parents. «L'enseignant a fait preuve d'abus de pouvoir envers les enfants», dénonce une mère. «Les enfants étaient intimidés, ajoute une autre. Au primaire, ils n'ont pas le courage d'affronter leur enseignant. Ils ont figé.»

«On ne savait pas quoi faire, observe une jeune fille. On n'a pas commencé à se changer tout de suite quand il nous l'a demandé. Et il a dit de se dépêcher.» «Je me suis sentie mal, dit une autre. Si j'avais pu, je lui aurais dit: «Je ne me change pas avec eux». Et je serais allée au bureau de la directrice. Je n'ai pas aimé me faire traiter comme ça.»

Soutenant ne pas être écoutés par la direction de l'école et la Commission scolaire des Hautes-Rivières, les parents rencontrés demandent que le dossier soit évalué par une personne indépendante qui pourra faire une recommandation sur les sanctions à imposer. Bien qu'ils évoquent une suspension, les parents exigent avant tout qu'une note soit portée au dossier de Gilles Choquette. «Comme ça, si un événement du genre se reproduit, ça n'apparaîtra pas comme sa première offense.»

L'esprit d'équipe a toujours été important pour Pierre Buisson

Louise **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Petit garçon, Pierre Buisson passait son temps à jouer sur la patinoire et dans la cour de l'ancienne école Saint-Georges, à Iberville. Les frères maristes nous ouvraient les portes de l'école les fins de semaine, raconte-t-il en évoquant ces beaux souvenirs. Il y avait à l'époque un phénomène de gang, mais au bon sens du terme, se rappelle-t-il, même s'il arrivait aux jeunes de faire des petits mauvais coups, avoue-t-il riant.

Le plus loin qu'il se souvient, il a toujours voulu devenir professeur d'éducation physique. Il a toujours aimé côtoyer les jeunes. Il a été entraîneur avant même de devenir enseignant.

Derrière le sport, il y a la persévérance et la discipline, fait-il remarquer. Il y a aussi l'esprit d'équipe, l'ardeur et la passion avec lesquels il a lui-même exercé son métier d'éducateur depuis 1973. Vendredi, avec le départ pour le congé des fêtes, M. Buisson tourne la page en prenant sa retraite de la direction de la Commission scolaire des Hautes-Rivières.

Jeunes

Se référant à son enfance et sa

jeunesse, il constate comment il était facile pour les jeunes d'alors de se rassembler pour jouer. Ceux d'aujourd'hui sont plus éparpillés et ont tellement d'autres centres d'intérêt. C'est pourquoi les jeunes de maintenant ont encore plus besoin d'être guidés vers ces valeurs, pense-t-il.

Le contexte social a certes changé mais les enfants de la génération actuelle ne sont pas intrinsèquement différents des générations antérieures, est-il cependant convaincu. M. Buisson croit toujours à la transmission de ces mêmes valeurs qu'il a privilégiées au cours de sa carrière d'éducateur.

Alors qu'il était enseignant d'éducation physique au primaire, il a vendu l'idée à ses collègues de jumeler les deux périodes par cycle pour être en mesure de constituer des équipes de sport. Plus tard, enseignant à l'école secondaire Saint-Georges, il a mis sur pied des équipes d'enseignants. L'esprit d'équipe tout comme le travail en équipe ont toujours été importants pour lui. Tout comme il a privilégié le respect comme valeur essentielle dans les rapports entre les personnes.

Cette approche, il a voulu par la suite l'appliquer comme directeur d'école puis gestionnaire à la Commission scolaire des Hautes-

Rivières. En 1987, il a été nommé directeur des ressources humaines à la Commission scolaire de Saint-Jean, puis directeur des ressources éducatives aux jeunes en 1995 avant de diriger la nouvelle Commission scolaire des Hautes-Rivières durant dix ans.

Parents

M. Buisson est ce ceux qui pensent que les parents devraient prendre une part plus active à l'éducation de leurs enfants et passer plus de temps avec eux. C'est correct les devoirs à l'école mais rien de mieux pour savoir si ça va bien à l'école que de s'asseoir avec son enfant pour superviser ses devoirs, croit-il.

Au fil des ans, il a pu constater que les parents sont devenus à la fois très exigeants envers l'école et en même temps certains ont de difficulté à accepter qu'il y ait des règles. Certes l'école doit s'ajuster et s'adapter, convient-il. Mais l'école est en soi une mini-société où le jeune apprend à composer avec des règles.

Quand ils ne sont pas satisfaits de la réponse de l'enseignant, ils pèsent tout de suite sur le bouton, décrit-il en parlant des parents. Ils appellent à la commission scolaire ou carrément s'adressent au Journal de Montréal sans avoir pris le temps de jaser avec la directrice de l'école. M. Buisson ne cache pas



«Derrière le sport, il y a la persévérance et la discipline», fait valoir M. Buisson.

que ce genre de situation venait le chercher comme il dit.

Commission scolaire

Il quitte le milieu de l'éducation alors que certains milieux politiques québécois questionnent l'existence même des commissions scolaires. M. Buisson est convaincu qu'une structure intermédiaire entre le ministère de

l'Éducation et les écoles demeure nécessaire et elle doit être représentative de la communauté. Il n'est pas pour l'abolition des commissions scolaires, mais il est conscient que des discussions sur la structure doivent avoir lieu.

À la retraite, M. Buisson compte faire du bénévolat. Avec sa conjointe, ils envisagent de s'impliquer dans des projets de la Croix-Rouge internationale. Voyager pour leur plaisir mais aussi pour vivre des expériences humaines.

Il pense aussi à reprendre du service dans le domaine sportif. Il a été entraîneur de hockey et a longtemps été impliqué dans le Fonds Claude-Raymond.

Il veut aussi se remettre en forme. Les responsabilités de directeur général monopolisaient beaucoup de son temps et de ses énergies. «Je vais essayer de faire un beau p'tit vieux», lance-t-il en riant.

J.-A. Bélanger de plus en plus verte

Valérie **SIMARD**
valerie.simard@canadafrancais.com

L'école primaire Joseph-Amédée-Bélanger poursuit son virage vert. En plus de sensibiliser les enfants à l'importance de protéger l'environnement, voilà que l'école incite leurs parents à poser des gestes écologiques.

En novembre dernier, les Éditions Origo ont prêté à l'école des livres de sa série *Les aventures de Cosmo, le dodo de l'espace*. Écrits pour sensibiliser les jeunes à l'environnement, ces livres ont servi de prétexte à une série d'activités

visant à développer la conscience environnementale chez les enfants.


Pendant les deux dernières semaines de novembre, les parents ont été mis à contribution. «Nous avons envoyé une lettre aux parents les invitant à poser un geste pour l'environnement, indique Chantal Patenaude, enseignante à l'école J.-A.-Bélanger. Beaucoup de parents ont répondu. Certains ont adopté le recyclage, d'autres ont utilisé des sacs d'épicerie réutilisables. Quelques-uns nous ont même envoyé des recettes pour fabriquer des produits nettoyants à

la maison.» Parmi les participants, l'école a procédé au tirage de 25 ensembles de quatre sacs écologiques pour l'épicerie.

Ce concours s'ajoute aux mesures prises par l'école depuis l'an dernier pour faire sa part dans la protection de l'environnement. Une boîte a été installée à l'entrée de l'école pour récupérer les piles mortes. Les enfants et le personnel sont invités à y déposer les piles qu'ils utilisent à la maison.

L'école voit également à la récupération des cartouches d'encre de

ses imprimantes. Enfin, depuis cette année, les berlingots vides sont récupérés au lieu d'être jetés. «Nous avons déjà essayé, mais ça n'avait pas fonctionné, raconte Chantal Patenaude. À cause de l'odeur, on ne pouvait pas les conserver longtemps. Cette année, nous les recyclons grâce à l'aide de la bénévoles du Club des petits déjeuners qui les rincent tous avec un germicide.»

Boxing Day 

Nom : _____


Prénom : _____

Code postal : _____

Tél. : _____

100 \$ à gagner à chaque heure, le 26 décembre 2006

Le Guide411
Pour et par les gens d'ici



www.leguide411.com
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

LES TISSUS DU QUÉBEC

610, 1re Rue, Iberville 347-1333

Un grand magasin dans une petite boutique.

À deux pas du pont à IBERVILLE

Tout pour la couture et la décoration

CHOIX DE : tissu brillant des fêtes, nappes de Noël, lamés, paniers à couture, etc... etc... etc...

Patrons «Butterick» «Vogue» **3 pour 1** «Burda» **50%**



Spéciaux des Fêtes



Coke 2l.
99¢ ch.
+ taxes et consigne



Croustilles
Humpty-Dumpty
225g
1 99\$ ch.



Jus Oasis
960 ml
99¢ ch.

Saveurs assorties



Eau Perrier
750 ml
1 29\$ ch.

Bières

Prix minimum
permis par la loi



21 99\$
+ taxes
et consigne



24X341 ml
19 99\$
+ taxes
et consigne

Grande sélection de vin,
cidre de glace,
bière importée et
microbrasserie.

Certificats-cadeaux
disponibles

*Joyeux Noël
et Bonne Année!*



Shell Votre méga centre
MULTI-SERVICES
le plus grand du Haut-Richelieu



**Carte fidélité
pour lave-auto**
3 lave-autos pour mieux vous servir

230, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu **450-349-6488**

Metamorphose

OUVERT

Dimanches 24 et 31 décembre

Ce que nous nous
souhaitons tous, c'est la
paix.

Ce qui nous fait vibrer, c'est
l'amour.

Ce que nous devons faire pour
que la paix et l'amour l'empor-
tent, c'est d'être généreux.

Surtout en ce temps des fêtes, nos
pensées se tournent vers les enfants
du monde entier, qui méritent d'être
heureux, eux aussi, tout comme ceux
qui sont si près de nous.

Laissons-nous l'opportunité de
nous sentir meilleur, en partageant
un peu de notre temps si précieux,
tout en étant très affectueux et
généreux pour que tous, nous
soyons heureux.

Joyeux Noël et

Bonne Année

Louise et l'équipe de
Metamorphose

XXX

Offrez
un certificat-cadeau

Metamorphose


WELLA[®]

Nous utilisons les produits
et la coloration de «Wella»

943, du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 348-9911

LE MONDE SCOLAIRE

Cession d'édifice

Louise **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

La Commission scolaire des Hautes-Rivières poursuit les démarches entreprises avec le Regroupement des personnes handicapées, région du Haut-Richelieu inc., pour en venir à une entente sur la cession de l'Édifice Honoré-Mercier, d'ici le 31 décembre 2007.

La cession projetée prendra la forme d'un bail emphytéotique d'une durée maximale de 99 ans. La cession est conditionnelle à ce que le Regroupement relocalise, à ses frais, le Centre d'archives de la Commission scolaire. Tous les frais inhérents à la transaction seront assumés par le Regroupement.

Dans une résolution adoptée le 11 décembre dernier, le conseil scolaire réitère la condition stipulant que l'immeuble cédé conserve une vocation communautaire et sociale.

Avis de recherche

L'école secondaire Marguerite-Bourgeois est à la recherche de ses anciens élèves. Depuis 1979, des milliers d'élèves ont fréquenté l'établissement de la rue Saint-Charles. Si vous êtes du nombre, l'école aimerait avoir de vos nouvelles afin de développer le sentiment d'appartenance et de fierté des élèves actuels. Dans le cadre de la Semaine de la persévérance qui se tiendra du 19 au 23 février, des nouvelles des anciens seront affichées à l'intérieur de l'établissement.

L'école veut savoir quel emploi vous occupez présentement et en quelle année vous avez fréquenté l'établissement. Vous devez aussi vous identifier et raconter un bon souvenir de votre passage à Marguerite-Bourgeois. L'information doit être transmise à Ian St-Amand par courriel à saintamandi@edu.csdhr.qc.ca ou par la poste à École secondaire Marguerite-Bourgeois, 154, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3B 2C6. Si vous le désirez, un employé de l'école pourra se déplacer pour prendre une photo de vous. En laissant vos coordonnées, il entrera en contact avec vous pour fixer un rendez-vous.

Directeurs d'école

Le départ à la retraite de Michel Perreault, directeur de l'école Des Prés-Verts du secteur Saint-Luc, sera effectif à compter du 11 janvier 2007.

La Commission scolaire des Hautes-Rivières a confirmé l'affectation de Jocelyne Despins à son poste régulier de directrice à l'école de Richelieu, à la suite de la période de probation.

Il en est de même pour Christian Hince au poste de directeur adjoint à l'école secondaire Marguerite-Bourgeois.

Nouveau vice-président

La démission pour raison de santé de la commissaire Micheline Sauvé au poste de vice-présidente du conseil scolaire a amené les commissaires à la remplacer.

Une élection a permis de choisir François Blais, un des commissaires du secteur Saint-Luc. Pierre Boudreau était en lice et avait été propo-

sé par la commissaire Josiane Fabry. La commissaire Johanne Ouellette Langlois a de son côté proposé M. Blais. Le commissaire Réjean Bessette a demandé la tenue d'un scrutin secret.

Programme d'électricité

Pour offrir le nouveau programme Électricité de construction, l'École professionnelle des métiers fera construire dix cabines de travail pour permettre aux élèves de se familiariser avec la tâche qui les attend.

Un appel d'offres a été lancé auprès de cinq entrepreneurs pour effectuer les travaux d'aménagement nécessaire. Construction Léo Girard de Saint-Jean-sur-Richelieu a déposé la plus basse soumission à 26 450\$.

Installation de jeux

De nouveaux modules de jeux extérieurs seront installés à l'école Providence, dans le secteur Saint-Luc. À la suite d'un appel d'offres, le contrat a été accordé au plus bas soumissionnaire conforme, la compagnie Simexco, au montant de 44 752\$.

Les modules de jeux seront remplacés aussi à l'école Marie-Derome.

Un contrat de 86 162\$ a été octroyé à Go-Élan inc. à cet effet. Le ministère de l'Éducation, du Loisir, du Sport participe au financement du projet dans le cadre du programme d'embellissement des cours d'école. La ville de Saint-Jean-sur-Richelieu y versera aussi une somme de 25 000\$.

Des millions de copies

Quelque 6,3 millions de photocopies sont faites chaque année au centre administratif de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Contrairement à ce qu'on pourrait penser, ce nombre va en décroissant.

La Commission scolaire vient d'accorder à Copicom Solutions inc. le contrat de location des équipements de reprographie numérique, pour une période de 40 mois. Pitney Bowes Danka a été le seul autre soumissionnaire ayant répondu à l'appel d'offres.

Le contrat mensuel de location de deux équipements de production et d'une imprimante couleur incluant le service, les pièces et la main-d'oeuvre, l'encre se chiffre à 6048\$.

Le contrat prévoit un minimum de cinq millions de copies en noir et blanc et cinq milles en couleur. Des dispositions au contrat fixent un prix pour les copies supplémentaires.

Selon le résultat de la simulation de consommation, le centre administratif de la Commission scolaire pourrait déboursier 270 872\$ en photocopies pour 40 mois. *

Micro-ordinateurs

La Commission scolaire des Hautes-Rivières a procédé à l'acquisition de 227 nouveaux micro-ordinateurs et 205 moniteurs remis à neuf, au coût de 77 380\$.

La compagnie Les Équipements Sunterra inc. de Sainte-Foy, le plus bas soumissionnaire, a décroché le contrat. Microserv de Droval et CDI Computer Dealers inc. de Markham (Ontario) étaient sur les rangs. *



(Photo Kim Bellavance)

Souper de Noël à Champagnat

Les ex-pompiers d'Iberville ont rendu visite aux résidents de la Résidence Champagnat le 9 décembre dernier. L'Association des ex-pompiers d'Iberville a collaboré à l'organisation du souper de Noël de la Résidence. Des cadeaux ont été remis par le père Noël à tous les résidents. *

Offrez vous le plus beau cadeau!

Gâtez vos proches pour Noël




Katana de Sanyo

En plus
Son X plus vous remettra
150\$**
(75\$ x 2)
en achat d'accessoires
(disponibles en magasin)
pour vos cellulaires

Forfait famille Mobile 35 \$*
Forfait famille soir et week-end
150 minutes locales en tout temps
Les soirs de semaine et week-ends illimités.
Appels illimités entre membres¹
Soirées débutant à 18 h pendant 1 an

EN PRIME
Appels locaux illimités entre abonnés Mobilité²
500 minutes d'interurbain au Canada³



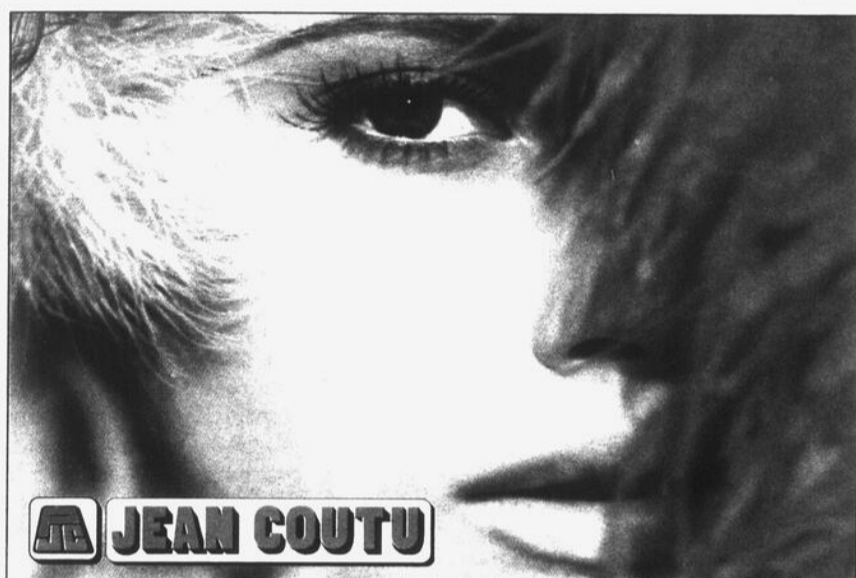
SONX PLUS

www.sonxplus.com

385 Boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 349-4861
Secteur Saint-Luc, voisin Plomberie Saint-Luc

¹ Offre prend fin le 31 décembre 2006; offerte avec une nouvelle activation dans le cadre d'un engagement de 3 ans à un forfait famille d'une valeur min de 35 \$/mois. Soirs du lundi au jeudi, de 21 h à 7 h, et week-ends du vendredi 21 h au lundi 7 h. D'autres frais s'appliquent, comme les frais de service 9-1-1 (75 \$/mois), d'accès au réseau - qui ne sont pas des frais gouvernementaux - (8,95 \$/mois) et d'activation (frais uniques de 35 \$). Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. Photo à titre indicatif. Jusqu'à épuisement des stocks. D'autres conditions s'appliquent. (1) S'applique au temps d'attente durant les appels entre abonnés Mobilité partageant un même forfait Famille en provenance et à destination de la Colombie Britannique, l'Alberta, l'Ontario et du Québec - des frais d'interurbain peuvent s'appliquer. (2) S'applique au temps d'attente durant les appels entre abonnés Mobilité de Bell en provenance et à destination de la Colombie Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec - des frais d'interurbain peuvent s'appliquer. (3) S'applique aux appels en provenance et à destination du Canada effectués dans la zone de couverture de Mobilité de Bell et de ses partenaires. **Cadeau offert par Son X Plus à l'achat sur place seulement. Certaines conditions s'appliquent. Quantités limitées. Détails en magasin.

Idées cadeaux



JEAN COUTU

Pour chaque tranche de 50\$* d'achat de produits cosmétiques** à prix réguliers, recevez une

Carte cadeau 10\$

Du 9 au 24 décembre 2006

*Achat minimum **Produits Étiquetés • Cosmétiques Jean Coutu • offrir portant une étiquette de prix • tablette bleue cosmétiques



428249-60-10 m

L'amour c'est... la magie de Noël revue et corrigée!

Grande variété de chandelles «Luna Candle»

La Clé du Plaisir
BOUTIQUE ÉROTIQUE

575, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
(voisin du Pacini)

450 359-6449
www.lacleduplaisir.ca

Démonstration à domicile sur demande

LA PORTE D'ÉDEN BOUTIQUE ÉROTIQUE

OUVERT 7 JOURS

Spécial des Fêtes!

Jusqu'à **50% DE RABAIS**

sur produits sélectionnés. Venez voir nos nouveautés!

*Jusqu'au 24 décembre 2006.



En face du Bureau en Gros

1005, boul. du Séminaire Nord,
Tél.: (450) 349-0008

Chocolats, farces et attrapes, jeux et accessoires, certificats-cadeaux

- Lingerie fine
- Livres
- Revues
- Cartes de Noël
- Films
- Coupons
- DVD
- Huile à massage
- CD Rom
- Huile de bain
- Vibromasseurs
- Sac cadeau
- Parfums
- Savon
- Lotion à massage
- Condom
- Lubrifiant
- Bas, collant
- Poupée
- Costumes

428249-60-10 m

428249-60-10 m

Nouveau directeur des études au Cégep

«Je suis un éducateur avant tout»

-Richard Pigeon



Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Richard Pigeon, 53 ans, entreprend un mandat de trois ans à la direction des études du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Il a été choisi de façon unanime par le comité de sélection et il raconte avoir choisi le collège pour poursuivre sa carrière.

Saint-Jean-sur-Richelieu lui a plu parce que le Plan stratégique du collège est clairement orienté vers les étudiants et la qualité de vie à l'intérieur de l'institution, fait-il observer.

Enseignant au département de génie de l'électronique de l'Institut Teccart durant une dizaine d'années, il a été par la suite adjoint au directeur des études, directeur des projets internationaux et directeur des études de l'établissement.

Il y a trois ans et demi, il faisait le saut dans le réseau collégial public. Il devenait directeur des études du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue, un collège de la taille moyenne comparable à celui de Saint-Jean avec ses 2500 élèves mais répartis sur trois campus. «Je suis un éducateur avant tout», déclare-t-il en racontant son cheminement.

Son objectif de carrière a toujours été de devenir directeur des

études. Il a atteint son but professionnel tout comme il considère avoir atteint un niveau de performance. Si on veut bien de lui à Saint-Jean, il compte y poursuivre et y terminer sa carrière. Montréalais de naissance, M. Pigeon a des racines dans la région puisque son père est originaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois.

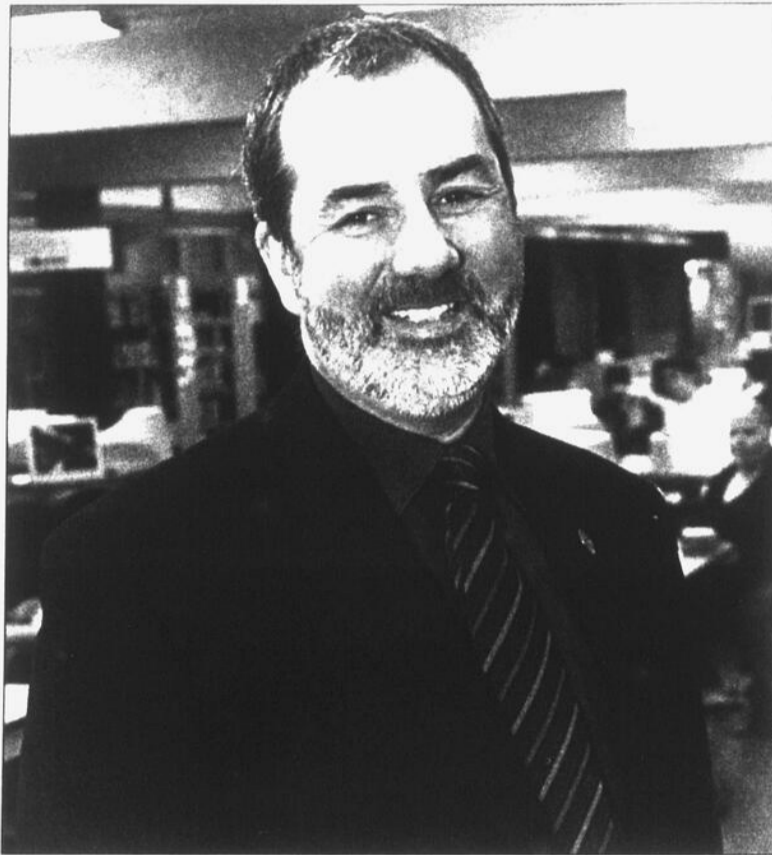
Accueil

L'embauche de M. Pigeon ne s'est pas fait sans soulever un débat. Les représentants du personnel du Cégep ont déploré le manque de temps dont a disposé la Commission des études pour étudier sa candidature. Conscient du contexte dans lequel il arrivait, M. Pigeon a trouvé malgré tout un bon accueil. «Les gens sont extrêmement généreux avec moi», souligne-t-il.

Cette entente tacite entre les différents acteurs du collège convenant que tous et chacun sont coresponsables du développement et de la qualité de l'enseignement est une autre caractéristique du collège qui a plu à Richard Pigeon. Tout comme le principe d'humanisme efficace appliqué à la gestion des ressources humaines. Il dit s'y reconnaître et veut s'inscrire dans ce courant. «Mon objectif en venant ici est de m'intégrer à une équipe où existe une volonté de développement et où je peux faire une différence, répète-t-il.

Homme direct

Richard Pigeon se présente com-



M. Pigeon est en poste depuis le 6 novembre dernier.

me un homme direct qui aime dire les vraies choses et déteste les gens qui louvoient et manipulent. Quand il est devenu gestionnaire à Teccart, il a dit au syndicat des enseignants dont il avait été président durant dix ans, que des oppositions pourraient surgir entre eux, mais il a assuré ses anciens collègues syndiqués qu'il allait continuer à partager les mêmes valeurs.

«J'ai un énorme respect pour le travail des professeurs, poursuit-il. Si on devait repartir à zéro dans un collège, on devrait d'abord y reconstituer une équipe d'enseignants, fait-il valoir. Le lien entre l'étudiant et le professeur dans un lieu approprié constitue la base. Tout ce qui l'entoure doit contribuer à cette cellule primaire», décrit-il.

Il poursuivra en janvier sa tournée du collège pour continuer son intégration au milieu. «J'observe, je veux comprendre la culture du collège», explique-t-il tout en signifiant sa volonté de s'y insérer. Si M. Pigeon peut manifester de l'impatience à un feu rouge, il croit à la vertu de la patience qui permet de mieux faire avancer les choses et trouver les solutions.

Une priorité

Le nouveau directeur des études doit se familiariser avec les problèmes propres à la région. Quand on évoque avec lui le taux de passage du secondaire au collégial inférieur à la moyenne provinciale de même que le taux de diplomation au collégial, il répond en être encore à l'étape de l'analyse.

Il est agréablement surpris de trouver un Comité priorité éducation réunissant non seulement la commission scolaire mais aussi le monde municipal. Ce principe de la coresponsabilité pour l'éducation des jeunes débordant dans toute la région le réjouit. «On va faire des choses concrètes. Il faut atteindre des résultats, commente-t-il. Quant à la hausse du taux de diplomation, c'est une priorité absolue.»

Des facteurs sociaux sont à considérer dans la réussite scolaire, mais l'acteur principal demeure l'étudiant lui-même, rappelle-t-il. Il faut multiplier les moyens pour amener le cégépien à s'investir, à être persévérant, à valoriser la réussite et à obtenir un diplôme, conclut-il.

Plusieurs priorités pour la prochaine session

Plusieurs dossiers d'ordre pédagogique sont au menu de la session d'hiver 2007. Parmi les principaux à traiter, Richard Pigeon, directeur des études, mentionne celui du programme de Gestion et exploitation d'entreprise agricole.

Au cours des dernières années, ce programme a fait face à des problèmes de recrutement d'élèves. Les services d'un consultant externe, Raymond Genest, ancien directeur des études du Cégep de Sherbrooke, ont été rete-

nus pour procéder à l'analyse de la situation.

Le consultant doit examiner comment d'autres établissements offrant cet enseignement ont réussi à se démarquer. Il a aussi le mandat de caractériser l'agriculture dans la région que le collège est appelé à desservir.

On n'en est pas encore aux conclusions, répond Richard Pigeon, directeur des études du Cégep, interrogé sur la possibilité de nouveaux profils pour le programme. La démarche devrait déboucher sur un plan d'action au printemps prochain.

L'implantation du programme révisé de Techniques de design d'intérieur est aussi au nombre des chantiers en cours.

Tout comme le Cégep en est à l'implantation de la troisième année du programme de Techniques de travail social. L'établissement comptera ses premiers diplômés en mai prochain. Offert pour la première fois à Saint-Jean en septembre 2003, le programme a attiré dès le départ beaucoup d'étudiants nécessitant la constitution rapide d'une équipe de professeurs qui doit être soutenue.

Autres dossiers

Du côté du programme de Technologie de l'électronique, un programme révisé est attendu. Le Cégep procède actuellement à l'analyse des besoins de locaux, d'équipement et de perfectionnement du personnel que requerra son implantation.

Des projets de passerelle DEP-DEC entre l'enseignement professionnel au secondaire et technique au collégial ont été déposés au ministère de l'Éducation, Loisir et Sport. Il s'agit de projets dans les domaines du secrétariat et de la bureautique,

ainsi que du dessin industriel et du génie mécanique. Ces passerelles visent à encourager les détenteurs d'un diplôme d'études professionnelles (DEP) à poursuivre leurs études pour obtenir un diplôme d'études collégiales (DEC).

Enfin, le Cégep doit aussi procéder à l'évaluation de la mise en oeuvre de sa politique d'évaluation des apprentissages. Le rapport d'auto-évaluation produit par le collège devra être transmis à la Commission d'évaluation de l'enseignement collégial en juin prochain.

Trouvez Tout !

La référence régionale pour trouver, vendre, acheter ou louer

LE CANADA
FRANÇAIS

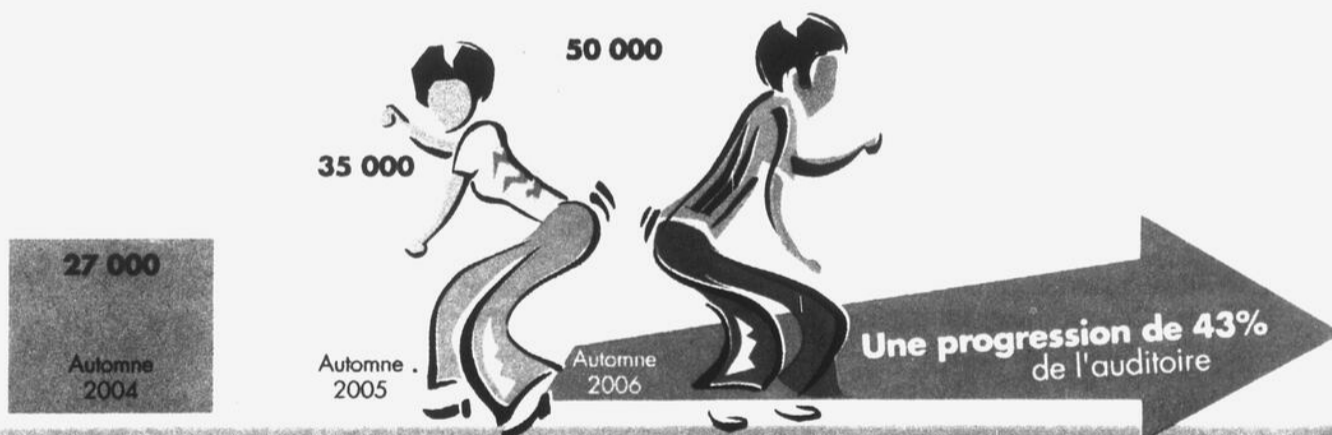
Les petites annonces...
c'est simple et efficace

Contactez-nous:

347-8555

J'ai trouvé
J'ai vendu

BBM le confirme... le meilleur sondage de l'histoire
 de la radio **de Saint-Jean-sur-Richelieu!**
boom fm 104.1, votre station en constante progression!



Grâce à vous, **boom fm 104.1** poursuit sa spectaculaire **progression** comme **radio numéro 1** à Saint-Jean-sur-Richelieu*.

Joyeux temps des fêtes et boom année!

boom
104.1 fm

Conception PMA Design

*Source : Sondages BBM, S4 2006 (automne), Rayonnement total, Portée 12+ et *Haut-Richelieu/Saint-Jean central, Portée 35+

Une radio Astral Media

Astral Media

427803-60301

Sans plan de gestion, pas de construction en zone inondable

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@canadafrancais.com

Sans un «plan de gestion» conforme à la *Politique québécoise de protection des rives, du littoral et des plaines inondables*, il ne sera plus possible de construire en zone inondable. Et tant que la loi sur la ligne hydrique de la rivière Richelieu ne sera pas adoptée, il ne sera pas possible de déposer un plan de gestion.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vient d'adopter une série de règlements sur la zone inondable. Avec ces règlements, la ville se conforme à l'amendement du schéma d'aménagement de la MRC adopté au printemps. Ceux-ci devraient être en vigueur vers la mi-février. Ils établiront les normes de construction dans la zone de débordement du Richelieu.

Au début de décembre, la Ville a entrepris une série de rencontres avec les citoyens concernés. Il s'en tiendra une par secteur inondable. La première s'est tenue avec les citoyens d'Iberville et ceux de la partie sud de Saint-Athanase. Les personnes concernées avaient été personnellement convoquées par la poste.

En mai 2005, le gouvernement a adopté une nouvelle politique sur les zones inondables, a rappelé Maurice Bergeron, conseiller au développement à la Ville de Saint-Jean. Par ailleurs, dans la négociation du laborieux dossier de la ligne hydrique, la MRC du Haut-Richelieu a obtenu de Québec de dresser une nouvelle cartographie de la zone inondable. Une fois cette cartographie établie, Québec a demandé à la MRC de l'intégrer à son schéma. Du coup, les municipalités devaient faire de même avec leur plan d'urbanisme.



Maurice Bergeron a fait le point sur le dossier de la zone inondable.

Politique

La nouvelle politique interdit toute construction dans le littoral, soit la bande où la végétation passe d'une prédominance aquatique à une prédominance terrestre. Après, on entre dans la rive proprement dite. Sur la rive, aucune construction n'est permise à moins de 15 mètres du littoral. La rive comporte trois niveaux de zone inondable, soit la zone de récurrence 0-2 ans, la zone 0-20 ans et la zone 20-100 ans. En clair, la zone de récurrence 0-20 ans sera inondée au moins une fois par 20 ans.

Peu importe qu'il y ait un réseau d'égout ou pas, il n'est plus question de construire dans la zone 0-20 ans, a expliqué le directeur du service de l'urbanisme

et du développement, Mario Verville. Pas même question d'agrandir une résidence. Il a donné l'exemple d'un cas, à Saint-Athanase, où le ministère de l'Environnement a autorisé la construction d'un réseau d'égout et d'aqueduc pour des raisons de salubrité. Le certificat d'autorisation délivré à la Ville précise que les terrains vacants ne peuvent être reliés au réseau. Dans la zone 20-100 ans, ce sera possible à certaines conditions, notamment celle d'immuniser les bâtiments contre la crue des eaux.

Cependant, la politique prévoit la possibilité d'obtenir une dérogation dans les secteurs développés à au moins 75%. Dans ces cas, la municipalité doit sou-

mettre un plan de gestion. Le plan de gestion doit présenter une amélioration de la situation générale de l'environnement sur le territoire de son application, précise la politique.

Elle prévoit également que le plan s'inscrive à l'intérieur d'une «planification d'ensemble reflétant une prise en considération et une harmonisation des différentes interventions sur le territoire» de même que certaines normes de densité du territoire. Le plan doit inclure diverses me-

sures de protection environnementale et de sécurité civile.

Plans

Saint-Jean a déjà commencé à préparer les plans de gestion des différents secteurs qu'elle croit susceptibles d'être admissibles à une dérogation. Dès que les nouveaux règlements seront en vigueur, elle sera prête à les déposer, a assuré M. Bergeron. Mais il y a un os: la loi sur la ligne hydrique. Il faut absolument que cette loi soit adoptée avant que tout dossier de plan de gestion ne soit recevable.

Les citoyens s'impatientent. Ils l'ont clairement fait savoir au représentant du député Jean Rioux, Jean-Philippe Payment. Visiblement, la plupart semblent bien au courant de toute la mécanique réglementaire en cours. D'ailleurs, ils semblent tous bien connaître Maurice Bergeron pour l'avoir contacté à plusieurs reprises. Apparemment, ils sont satisfaits du support de la municipalité et de la MRC dans ce dossier, mais pas du gouvernement. Ils n'ont pu obtenir l'engagement du représentant du député que le projet de loi serait prochainement déposé.

En faisant un peu de calcul politique, ça ne regarde pas très bien. La session parlementaire est ajournée pour deux ou trois mois. Selon les spéculations d'analystes politiques, le premier ministre pourrait convoquer l'Assemblée nationale dès février pour déposer rapidement un budget et déclencher les élections générales. Même si le projet de loi était déposé à la reprise, ses chances d'être adopté avant les élections sont minces.

La collecte des déchets reportée ou devancée

À l'occasion de la période des fêtes, les résidents de plusieurs municipalités de la région subiront des changements dans l'horaire habituel de collecte des ordures et des matières récupérables. Il n'y aura aucune collecte à Noël et au jour de l'An.

La société Compo-Haut-Richelieu invite les citoyens des municipalités où les collectes se font habituellement le lundi à porter attention aux changements à l'horaire. Pour la collecte des ordures ménagères, les changements affectent deux secteurs de Saint-Jean-sur-Richelieu et quatre municipalités rurales.

Dans les secteurs Iberville et Saint-Athanase ainsi qu'à Noyan et à Venise-en-Québec, la collecte des ordures du lundi sera devancée aux vendredis 22 et 29 décembre. Par contre, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et à Saint-Blaise-sur-Richelieu, la collecte sera repoussée aux mardi 26 décembre

et 2 janvier. Précisons que certaines rues du secteur McGee, à LaColle, auront le même horaire qu'à Saint-Paul.

Pour la collecte des matières récupérables, les changements d'horaire touchent le secteur Iberville et trois municipalités rurales. À Iberville, la collecte des matières récupérables prévue les lundis 25 décembre et 1^{er} janvier est reportée aux vendredis 29 décembre et 5 janvier.

À Venise-en-Québec, la collecte du 25 décembre est remise au lendemain de Noël, le 26 décembre. Enfin, à Henryville et à Noyan, la collecte prévue le 1^{er} janvier se tiendra le mardi 2 janvier.

Par ailleurs, le parc à conteneurs de Saint-Luc sera fermé les 25 et 26 décembre et 1^{er} et 2 janvier. Celui d'Iberville sera fermé les 23, 25 et 26 décembre, et les 1^{er} et 2 janvier. Enfin, le parc à conteneurs de LaColle sera ouvert le samedi aux heures habituelles. ●

Site d'enfouissement

La MRC renonce à l'appel

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@canadafrancais.com

La MRC du Haut-Richelieu renonce à en appeler du jugement de la Cour supérieure rejetant la requête pour faire annuler le décret gouvernemental refusant l'agrandissement du Centre d'enfouissement Saint-Athanase.

Rappelons qu'au printemps 2004, Compo-Haut-Richelieu a déposé une requête devant la Cour supérieure contre le Gouvernement du Québec. Quelques semaines plus tôt, Québec avait refusé d'autoriser l'agrandissement du lieu d'enfouissement Saint-Athanase. La poursuite visait à casser le décret du gouvernement.

En novembre, le Juge Jean-Pierre Chrétien a rejeté la requête de Compo, une démarche dans laquelle la MRC a injecté plus de 300 000\$ à titre d'actionnaire majoritaire de Compo-Haut-Richelieu. Compo avait jusqu'à aujourd'hui pour en appeler du jugement. Tel que convenu en novembre, le conseil des maires a eu une rencontre avec l'avocat de Compo, Me Robert Daigneault, avant l'assemblée du 13 décembre.

À l'unanimité, les maires ont convenu de ne pas porter le jugement en appel, a indiqué le préfet, Gilles Dolbec, en toute fin d'assemblée.

La question n'apparaissait pas à l'ordre du jour et elle n'avait pas été soulevée pendant la séance. En renonçant au pourvoi, les maires

n'avaient aucune décision à prendre.

Le préfet a brièvement commenté que la sagesse dictait aux maires de ne pas étirer la procédure. Il a expliqué que les maires avaient travaillé pour le bien-être de l'ensemble des citoyens du Haut-Richelieu. «On a tenté de protéger nos acquis, notre investissement», a-t-il ajouté. «Pour nous, le dossier du site d'enfouissement est clos», a conclu M. Dolbec.

Quelques membres de l'AGED (Association pour une gestion écologique des déchets dans le Haut-Richelieu) étaient présents dans la salle. À la période de questions, son habituel porte-parole, Jacques Morazain, a sobrement dit aux maires: «Merci». ●

Le Dôme déménage sur la Place du marché

Valérie **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

La maison des jeunes Le Dôme a pris possession de ses nouveaux quartiers, à l'angle de la rue Champlain et de la Place du marché. Le déménagement maintenant complété, Le Dôme prévoit ouvrir ses portes à la fin-janvier, quand le local sera aménagé.

L'équipe d'animation de la maison des jeunes a déménagé tout son matériel la semaine dernière. Le Dôme qui avait pignon sur la rue Saint-Georges savait depuis cet automne qu'il devait céder son local. La compagnie Rofact inter-

national, nouvellement installée au rez-de-chaussée de la bâtisse, lui avait permis de continuer ses activités jusqu'à ce que la maison des jeunes trouve un nouveau local adapté à ses besoins.

«Nous avons trouvé un local plus grand et de meilleure qualité, dit Jean-François Pomerleau, coordonnateur du Dôme. En plus, nous devrions même avoir accès à la climatisation l'été prochain.» Il avoue que la recherche d'un nouveau local a été ardue. Sur le nombre d'espaces vacants dans le centre-ville, rares étaient ceux qui convenaient aux exigences du Dôme.

L'emplacement de la place du

Marché s'est avéré idéal, d'autant plus qu'il est au rez-de-chaussée. Le Dôme tenait à rester dans le Vieux-Saint-Jean, identifié comme un lieu de transit pour de nombreux jeunes de la ville. Les travailleurs de milieu y passent d'ailleurs beaucoup de temps pour intervenir auprès d'eux.

Visibilité

«Nous sommes maintenant bien en vue, se réjouit le coordonnateur. Notre accessibilité donne davantage confiance aux parents de jeunes qui fréquentent Le Dôme.» Dotée de grandes baies vitrées sur les deux côtés de sa façade, la maison des jeunes suscite de la curiosité dans le voisinage. Jean-

François Pomerleau est catégorique: «On veut que ce soit beau! La revitalisation du Vieux-Saint-Jean, ça passe aussi par les jeunes et c'est un secteur névralgique très important pour nous.»

Si Le Dôme perd momentanément sa chambre noire, la maison des jeunes devrait être capable d'offrir plusieurs espaces d'activités variés en plus d'une aire de spectacles pour les soirées Samedi show. Le Dôme prévoit rester à cet endroit pour environ trois ans, le temps que le projet du Complexe jeunesse se concrétise.

Activités

D'ici là, l'équipe de la maison des jeunes continuera ses activités régulières ainsi que son Événement jeunesse qui a encore une fois connu un bon succès à la fin de l'été. L'activité organisée en collaboration avec les deux autres maisons de jeunes de Saint-Jean-sur-Richelieu a attiré 1200 jeunes en l'espace d'une journée, sur la rue et la promenade du Quai. Outre le volet divertissement musical qui est toujours très couru en soirée, l'Événement jeunesse donne la chance aux jeunes de faire valoir leur leadership en organisant les activités sportives et artistiques de la journée. *



Jonatahan Dubuc, membre du conseil d'administration, Maxime Rainville, travailleur de milieu, Francois Xavier Paquin, animateur, Stéphane Lord, travailleur de milieu, Catherine Blain et Philippe Quintin Giroux, animateurs, et Jean-François Pomerleau, coordonnateur du Dôme passeront les prochaines semaines à aménager leur nouveau local au goût des jeunes.

Élections Canada recherche un directeur du scrutin à Saint-Jean

Marc-Olivier **TRÉPANIÉ**
marc-olivier.trepazier@canadafrancais.com

Élections Canada a lancé en fin de semaine un appel de candidature pour combler le poste de directeur du scrutin dans la circonscription fédérale de Saint-Jean. La date limite de présentation de la demande d'emploi a été fixée du 5 janvier à minuit.

À l'échelle du Canada, quelque 115 postes de directeur du scrutin sont présentement à combler, dont pas moins de 34 au Québec. Dans tous les cas, la date limite pour soumettre sa candidature est le 5 janvier 2007.

Dans le comté de Saint-Jean le poste est vacant depuis cet été alors que Me Nathalie Madore remettait sa démission au directeur général des Élections du Canada, Jean-Pierre Kingsley. Son mandat se terminait en principe en 2013 mais, après deux élections en dix-huit mois, Mme Madore estimait qu'elle n'avait plus la disponibilité requise pour une nouvelle élection qui peut survenir à tout moment en raison du statut minoritaire du gouvernement Harper.

Le directeur du scrutin est responsable de l'administration du processus électoral dans sa circonscription. Il doit veiller à l'intégrité du processus électoral et rester non partisan durant toute la durée de son mandat. Le directeur du scrutin est nommé pour

un mandat de 10 ans.

Les honoraires du directeur du scrutin sont en moyenne de 18 000\$ pour une période électorale et il est rémunéré au tarif de 37\$ l'heure en dehors de la période électorale. *



Réveillon de Noël.
messe de minuit et
crèche vivante

Musique folklorique

Le dimanche
24 décembre 2006
Souper à 19 h

Organisé par les Chevaliers de Colomb
335, 6e Avenue, Iberville
Saint-Jean-sur-Richelieu
Repas traditionnel
Adultes : 25\$
Enfants 6 à 12 ans : 8\$
Rens. : 450-346-6575

Les petites annonces...

LE CANADA FRANÇAIS

Bénéficiez de
notre **FORFAIT**
tout **NEUF!**

POUR VENDRE, ACHETER, LOUER...
SEULEMENT

Première insertion

Maximum 20 mots

Répétition 8\$ ch.

20¢ le mot additionnel

Filet : 2,25\$

Titre 1 ligne: 2,25\$

2 lignes: 4,50\$

9\$

(taxes en sus)

La référence régionale pour tout trouver!

Contactez-nous:

347-8555

J'ai **trouvé**
J'ai **vendu!**

Inclusion se porte à la défense des «mauvais» pauvres

Inclusion se désole que la ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Michelle Courchesne, continue d'entretenir un fossé entre les «bons» et les «mauvais» pauvres. L'indexation variable selon le statut des assistés sociaux qui sera appliquée dès le 1^{er} janvier n'aura pas seulement des conséquences sur le budget, rappelle l'organisme de défense des droits.

Dès le début de l'année, seules les prestataires d'aide sociale avec contraintes sévères à l'emploi auront droit à une pleine indexation de leur prestation, soit de 2,03%. «Les autres, les mauvais pauvres, ceux avec des contraintes temporaires à l'emploi ou sans contraintes, ne verront leurs prestations augmenter que de 1,01%», déplore Yves Lemaire, d'Inclusion.

À l'instar des autres membres du Front commun des personnes assistées sociales du Québec, l'organisme de Saint-Jean-sur-Richelieu est très déçu de la décision du gouvernement de réduire à nouveau cette année le niveau de vie des personnes les plus pauvres de la société. Chaque semaine, M. Lemaire voit arriver dans son bureau des personnes qui n'arrivent pas à joindre les deux bouts et le phénomène ne fait que s'accroître.



La hausse constante des coûts de logement et d'électricité gruge rapidement les demi-indexations des assistés sociaux.

Les hausses successives des tarifs d'électricité, du prix des loyers, des taxes scolaires et municipales absorbent bien vite la mince

augmentation, affirmé-t-il. Jusqu'ici, le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale gérait un seul programme

d'assistance-emploi divisé selon les types de contraintes. «La ministre nous annonce aussi la disparition du programme d'assistance-emploi le 1^{er} janvier 2007 pour être remplacé par deux programmes distincts. Le programme de solidarité sociale s'adressera aux personnes avec contraintes sévères à l'emploi et le programme d'aide sociale, aux personnes sans contraintes à l'emploi ou avec

une contrainte temporaire», explique Yves Lemaire.

Cette nouvelle mesure creusera elle aussi l'écart entre les types de prestataires, croit M. Lemaire. «Le retour des programmes d'insertion à l'emploi élargira la non-application des droits du travail», dit-il, car les personnes qui y seront admissibles ne seront pas protégées, ni par la CSST, ni par les Normes du travail.

Aministie internationale enverra 800 cartes de vœux dans le monde

Valérie **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Le marathon d'écriture du groupe 183 d'Amnistie internationale de Saint-Jean-sur-Richelieu a recueilli les signatures de 878 personnes, samedi dernier, aux Halles Saint-Jean. Ce sont autant de cartes de souhaits que l'organisme enverra à neuf prisonniers d'opinion, détenus aux quatre coins de la planète, pour Noël.

Christiane Prud'homme, membre du comité local d'Amnistie internationale, qualifie le marathon d'écriture de grand succès. En une journée, les bénévoles ont recueilli 191 signatures de plus que l'an dernier. L'ensemble à cordes Les Goûts réunis s'était aussi joint à l'activité.

Le marathon d'écriture de cartes de souhaits connaît une renommée internationale et cible à chaque année une dizaine de prisonniers d'opinion. En plus de leur donner une bouffée d'air frais et d'espoir, les campagnes d'Amnistie internationale comme celles-là auraient plus d'influence qu'on pourrait le croire.

En liberté

«Depuis 2000, 71% des prisonniers d'opinion qui ont reçu ces



Denise Dubuc et Jocelyne Tougas, d'Amnistie internationale, ont recueilli 191 cartes signées de plus qu'en 2005.

cartes de souhaits par milliers ont été libérés. Nous ne pouvons faire de lien direct avec le marathon d'écriture, mais nous savons qu'il incarne une grande pression sociale», affirme Christiane Prud'homme. La bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu cite en exemple l'arrêt de la torture, l'amélioration des conditions de détention et l'anticipation de la remise en liberté comme effets de la

campagne sur les prisonniers et leurs geôliers.

Amnistie internationale poursuit son action humanitaire tout au long de l'année à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les personnes qui seraient intéressées à s'impliquer à l'échelle locale peuvent communiquer avec Denise Dubuc, coordonnatrice, au 450-545-1270, ou Christiane Prud'homme, au 450-542-9508. ●



VILLE DE
SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÈGLEMENT NO 0625

À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :

Avis public est par les présentes donné par le soussigné :

1. Que le Conseil municipal, lors de sa séance tenue le 4 décembre 2006, a adopté le projet de règlement no 0625 intitulé :
« Règlement de protection du littoral, des rives et des plaines inondables remplaçant toutes dispositions incompatibles dans les règlements d'urbanisme des anciennes municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, Saint-Athanase et L'Acadie, ainsi que de la nouvelle Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ».
2. Que suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi, 15 janvier 2007, à compter de 18h30, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).
3. Qu'au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
4. Que ce projet de règlement affecte, l'ensemble du territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.
5. Que ce projet de règlement ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'hôtel de ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu
Ce 20^e jour de décembre 2006

François Lapointe, avocat
Greffier

NI'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Carrefour GaiEs

Le Carrefour GaiEs reste ouvert pour le temps des fêtes. Les cafés-rencontres se poursuivent les jeudis 21 et 28 décembre, à 19 heures, au 148, rue Jacques-Cartier Nord. Information: Denis au 450-358-5055.

Centre d'entraide

Le Centre d'entraide régional d'Henryville sera fermé pour toute la période des fêtes, du 22 décembre au 7 janvier inclusivement.

Saint-Vincent de Paul

Le comptoir familial de la Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc fait relâche pour la période des fêtes. Il sera fermé du vendredi 22 décembre au mercredi 3 janvier inclusivement.

ACEF Rive-Sud

L'ACEF Rive-Sud annonce sa prochaine série de cours sur la tenue d'un budget les jeudis 8, 15 et 22 février ainsi que le 1^{er} mars 2007, de 19 heures à 21h30, au

COFFRE, 49, rue Saint-Jacques. Coût: 45\$ par personne, 50\$ par couple. Inscription: 450-677-6394.

Ça Roule

L'association Ça Roule pour les personnes handicapées physiques annonce le retour de la ligue d'improvisation jeunesse à partir du mois de janvier 2007. L'activité est ouverte à toutes les personnes de 14 ans et plus qui veulent être joueurs, entraîneurs, arbitres, ou bénévoles à la table des officiels. Coût d'inscription: 5\$. Information: Patric Leblanc, au 450-349-0712, ou Richard Guilmette, au 450-349-4008.

L'Envol

Le centre de jour de L'Envol du Haut-Richelieu, situé au 1161, ch. du Clocher, modifie ses heures d'ouverture pour le mercredi et le vendredi, de 9 heures à 16h30. Son bureau du 920, boul. d'Iberville demeure ouvert du lundi au vendredi. Information: Claudine Gamahe au 450-348-0585. *

BRIDGE

Déjouez l'adversaire



Nicole GARCEAU

Gagnez l'entame à trèfle, jouez immédiatement un petit coeur dans les 2 mains. Les adversaires ne peuvent rien faire, qu'ils reviennent coeur ou pique, vous gagnez, retirez 2 tours d'atout suivis de vos coeurs maîtres

Puis vous coupez votre dernier coeur. Si un de vos adversaires coupe ou surcoupe à coeur, il le fait avec un atout maître.

L'ÉTHIQUE DU BRIDGE

Vous ne devez pas ouvrir en 3^e position si:

Vos valeurs ne sont pas belles.

La vulnérabilité vous défavorise

Vous n'avez pas une assez belle couleur

Si votre force est dans les mineures et surtout si votre pique est faible.

(Gérard Falardeau)

BRAVO AUX VAINQUEURS

Jeudi 7 décembre: 1. Gisèle Baribeau, Yves Fontaine, 2. Marc Dubé, Réjean Kéroack. E/O 1. Robert Thibodeau, Francine Marion, 2. Huguette Duval, Huguette Marchessault.

Vendredi 8 décembre: 1. Hélène Crête, Charles Tremblay, 2. Alfred Morin, Micheline Pinsonneault. E/O 1. Réjean Boudreau, Huguette Duval, 2. Pierre L'Écuyer, Lise Gervais.

Lundi 11 décembre: 1. Alfred Morin, Micheline Pinsonneault, 2. Nicole Bélanger, Maïte Basque. E/O 1. Serge Prud'homme,

Donneur: Sud
Vulnérabilité: Tous

Nord
♠ 8 4 3
♥ 5 3 2
♦ A 9 6 5
♣ R 6 3

Ouest	Est
♠ V 10 7	♠ D 9
♥ D V 9 7	♥ 10 8
♦ 8 4	♦ R V 10 7 3 2
♣ V 10 9 7	♣ D 8 7

Sud
♠ A R 6 5 2
♥ A R 6 4
♦ D
♣ A 5 2

Enchères			
Est	Sud	Ouest	Nord
	1 Pi	Passe	1 SA
Passe	3 CO	Passe	3 PI
Passe	4 PI	Passe	Fin
Entame: V TR			

Bernard Mongeau, 2. Réjean Boudreau, Céline Rondeau.

Mardi 12 décembre: 1. Réjean Kéroack, Pierre L'Écuyer, 2. Réjean Boudreau, Lucien Bélanger. E/O 1. Julie Sauvé, Félix Blanchard, 2. Yves Bourbonnais, Alfred Morin.

Le club de bridge des Richelains, offre des cours de bridge régulièrement, pour information, veuillez communiquer avec notre directeur M. Alfred Morin au 450 347-7622

Le club de bridge des Richelains, offre des sessions de bridge tous les lundis, mercredis et vendredis à 19 heures et les mardis et jeudis à 13 heures.

Le club de bridge des Richelains, 136 Jacques-Cartier N., Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6S6 - 450 347-7622

Chanteurs et musiciens sont invités à participer au concours Le Floredelysé

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Le comité organisateur de la fête nationale invite déjà la relève musicale de la région à se préparer à la cinquième édition du concours Le Floredelysé. Lancé le 19 mars prochain, le concours donnera la chance aux gagnants de se produire sur la grande scène.

Le concours où la chanson francophone est à l'honneur s'adresse à tous, aux solistes comme aux duos et aux groupes. Pour participer au concours, les solistes doivent être accompagnés de musiciens. Seules les trames sonores ne sont pas acceptées.

Les trois soirées d'auditions se dérouleront au café Le Flore à

compter du mois d'avril. Le coût d'inscription est de 10\$ pour les solistes et les duos et de 20\$ pour les groupes. Les inscriptions seront acceptées tout au long du concours et les auditions se feront par ordre d'inscription. On communique avec Gilles Fecteau, au 514-808-6462 ou au 450-346-1141. *

CHEC ET MAT

Club d'échecs de St-Jean



Diane MONGEAU

CHAMPIONNAT DU CLUB

Deux parties se sont déroulées le jeudi le 14 décembre. Michel Audet a gagné contre François Matteau et j'ai gagné contre Serge Archambault un ancien joueur du club de passage au Québec. Serge demeure maintenant en Espagne où il a la chance de jouer dans plusieurs gros tournois. Deux autres parties auront lieu le 21 décembre:

Serge devrait affronter Michel Barré et Gaétan Morin devrait jouer contre Michel Audet. Il est difficile de faire des prédictions car certains joueurs ont joué 2 ou 3 parties, d'autres 6 parties.

RÉSULTAT DU TOURNOI AUTOMNAL

Sept joueurs s'y affrontaient. Le champion du tournoi est Michaël Lacasse avec 5 victoires en 5 parties. En 2e position Réal Dubois avec 4 victoires et une seule défaite contre le champion. Christian Royer et Marc Pinsonneault ont terminé avec 2 1/2 points soit 2 victoires, 2 défaites et un bye. Bernard Rouillier et Michaël Roy ont terminé avec 2 points et Léo Denault qui avait remporté le tournoi l'an passé a eu plus de difficulté cette année ne remportant aucune partie. Il se reprendra lors du tournoi hivernal qui débutera en janvier. Les personnes intéressées à participer à ce tournoi ou à obtenir des renseignements peuvent téléphoner au 347-5577.

PROBLÈME DE LA SEMAINE

Difficile pour les joueurs avancés

Trouvez un mat en 4 coups pour les Blancs

Solution du problème

1.Dg8+ Rxg8 [si 1...Txg8 2.Cf7#] deux variantes possibles

a) 2.Ce7+ Rf8 (si 2...Rh8 3.Cf7#) 3.C5g6+ (ou 3.C7g6+ hxg6 4.Cxg6#) 3...hxg6 4.Cxg6#

b) 2.Cf6+ Rf8 (si 2...Rh8 3. Cf7#) ici encore 2 choix

b1) 3.Cfxd7+ Re7 4.Cc6#

b2) 3. Cfxh7+ Re7 4. Ce5-c6# ou Txd7# Podzerov- Kunccevic, Corr., 1970

COURS D'ÉCHECS HIVER 2007

Les jeunes intéressés à suivre un cours d'échecs donné par les Loisirs St-Eugène, en février-mars, peuvent ne contacter au 347-5577. Coût 25\$ pour 8 semaines les samedis matin de 10h à 12h au chalet des loisirs dans le parc Joie de Vivre.

CLUB D'ÉCHECS JEUNESSE OPTIMISTE ST-EUGÈNE

Le club reprendra ses activités dès le 19 janvier. Tous les jeunes intéressés à se joindre au club n'ont qu'à se présenter les vendredis entre 18h30 et 20h au 100 rue Bernard, au chalet des loisirs dans le parc Joie de Vivre. Coût 10\$ par famille jusqu'à la fin avril.

CLUB D'ÉCHECS ADULTE DE ST-JEAN

La dernière rencontre de l'année 2006 aura lieu le 21 décembre puis le club reprendra ses activités le jeudi 11 janvier. Si vous désirez venir voir les parties du tournoi ou jouer quelques parties ou prendre un cours je vous donne rendez-vous le 21 décembre ou le 11 janvier au chalet des loisirs, dans le parc Joie de Vivre, 100 rue Bernard entre 19h30 et 23h.

TOURNOI D'ÉCHECS SCOLAIRE

Réservez vos dates pour les 2 prochains tournois à St-Jean: le dimanche 28 janvier et le dimanche 25 février.

Le dimanche 14 janvier le club junior de St-Bruno organise son tournoi de qualification (par niveau scolaire) pour le championnat provincial du Québec. Endroit: 221 boul. Clairevue Est St-Bruno. Coût 12\$ si l'on s'inscrit avant le 7 janvier ou 15\$ par la suite. Visitez le site internet au www. environ.qc.ca/cjesb ou téléphonez au 450-653-5082

Pour toute information concernant les activités échiquiennes appelez au 347-5577.



Michel Audet contre François Matteau



Serge Archambault et moi-même.

Une campagne pour promouvoir les mariages en Montérégie

Tourisme Montérégie met de l'avant la seconde édition d'une campagne de promotion visant à inciter les futurs mariés à célébrer l'heureux événement dans la région.

La campagne est placée sur le thème: «Dites-vous OUI en Montérégie» et vise à consolider la première place revendiquée par la région sur le marché du mariage au Québec.

Dix-neuf établissements y participent et y sont présentés dans une nouvelle brochure promotionnelle. Les Bergeries de L'Acadie de Saint-Jean-sur-Richelieu et Vergers et Érablière Charbonneau de Mont-Saint-Grégoire sont au nombre des établissements participants qui proposent leur salle de réception. Fourquet Fourchette à Chambly ainsi que des hôtels et auberges de la Montérégie prennent part à la campagne de promotion.

Tourisme Montérégie évalue que quelque 3500 mariages sont célébrés annuellement en Montérégie et plus de 5000 dans la région de Montréal. L'organisme veut mettre en valeur des sites de la Montérégie pour vendre l'idée aux futurs mariés de choisir des endroits champêtres ou urbains pour y fêter.

Les membres de Tourisme Montérégie accueillent annuellement environ 1100 mariages, soit un peu plus de 30% du marché régional. Avec cette campagne de promotion, l'organisme vise 40% du marché des réceptions de mariage.

Brochure

La campagne repose sur la diffusion d'une brochure de qualité comptant 24 pages et présentant les participants. Des conseils et des suggestions traitant de gastronomie, de photographies de mariage, de coiffure et de maquillage, de

l'envoi des invitations, etc, sont aussi offerts.

Ainsi y parle-t-on des beaux chapeaux et du Petit musée du Chapeau de Saint-Valentin dont la propriétaire, Suzanne Poissant, est aussi modeste.

Des suggestions sont formulées pour donner une touche particulière à la réception de mariage. Pourquoi ne pas accueillir les invités sous un chapiteau au milieu des pommiers en fleurs en mai. Nous sommes dans une région de pommes et diverses propositions sont faites pour créer une ambiance particulière: cidre en cocktail, menu à base de pommes, mini-bouteille de cidre de glace en cadeau aux invités, jeux comiques en soirée autour du thème de la pomme.

La brochure a été imprimée à 45 000 copies dont 15 000 en anglais. Le programme marketing de la campagne prévoit la participation de Tourisme Montérégie aux salons *Marions-Nous*, les 6 et 7 janvier et les 2 et 3 septembre 2007, à la Place Bonaventure. Des placements publicitaires seront effectués dans le Guide *Marions-Nous* distribué aux salons ainsi que dans le planificateur de la mariée 2007 Perfect Match. La brochure sera encartée dans les magazines *Mariage Québec* et *Wedding Bells* en janvier. Le budget de cette campagne s'élève à 65 000\$.

Adresse

Les futurs mariés sont invités à commander gratuitement la brochure en composant le 1 866 469-0069 ou en consultant le www.tourisme-montregie.qc.ca.

Tourisme Montérégie est un organisme privé à but non lucratif qui regroupe près de 350 entreprises. Il a pour mission le développement, la promotion et l'information touristiques.



Les pros des matières dangereuses

Trois pompiers du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu ont suivi une formation de pointe sur la calibration, l'entretien et l'utilisation avancée d'appareils de détection de gaz toxiques et/ou combustibles. À l'invitation du fabricant d'appareils de détection Industrial Scientific Corporation, le lieutenant Michel Degongre, le chef Louis-Philippe Éthier et le lieutenant Sylvain Leduc ont bénéficié d'une formation gratuite de deux jours au siège social de l'entreprise, à Pittsburgh, en Pennsylvanie. Les pompiers sont maintenant en mesure de mieux interpréter les résultats de lecture de gaz dans l'air, un atout de plus pour l'équipe d'intervention en présence de matières dangereuses.

Appel de candidatures pour le prix Hommage bénévolat-Québec

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

La période de mise en candidature pour le prix Hommage bénévolat-Québec bat son plein. Jusqu'au 22 janvier prochain, la population est invitée à souligner l'engagement des bénévoles et la contribution des organismes à but non lucratif dont 48 d'entre eux seront honorés dans trois catégories.

Le Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales présentera la cérémonie du 10^e prix Hommage bénévolat-Québec le printemps prochain. Au total, 48 bénévoles et

organismes de toutes les régions du Québec y seront honorés.

Le prix Claude-Masson pour les jeunes bénévoles de 14 à 30 ans récompense annuellement 15 récipiendaires pour la qualité de leur engagement au sein de leur communauté. Pour célébrer le dixième anniversaire du gala, un seizième lauréat qui se sera distingué dans le secteur des communications sera honoré en hommage posthume à Claude Masson, vice-président et éditeur adjoint du quotidien *La Presse*.

Le prix «Bénévole en action» soulignera l'engagement de 17 personnes de 31 ans et plus qui

ont contribué de façon soutenue au mieux-être des citoyens de son milieu. Enfin, Le prix «Organisme en action» reconnaîtra les réalisations de 15 organismes dans leur effort à soutenir et à promouvoir l'engagement bénévole de façon novatrice.

Les formulaires de mise en candidature sont disponibles sur le site Internet du Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales, à l'adresse www.benevolat.gouv.qc.ca. Il est aussi possible de communiquer avec le Secrétariat par téléphone, au 1-800-577-2844, ou par courriel, à saca@saca.gouv.qc.ca.

NOUVEAU! Abonnés de Bell Mobilité, composez le #COEUR

RÉPONDEZ Sélectionnez les annonces qui vous plaisent aux annonces et notez leur numéro de boîte vocale.

RAPIDEMENT! Composez ensuite le **1 900 548-6633**

COEUR à COEUR
NOUVEAU SYSTÈME

FEMME CHERCHE HOMME

CHERCHEUSE D'INTIMITÉ, St-Jean, 27 ans, 5'7", 131 lb, châtain, yx bruns, belle app, attentionnée, spontanée, aime plein air, patin, cherche H 25-35 ans, pour aventure et plus. **2658150**

AMATRICE DE SOUPERS ROMANTIQUE, 64 ans, 5'3", 140 lb, du signe Versau aime marche, cartes, vélo, campagne, golf, cherche H environ même âge, belle app, libre, sincère, propre et avec affinités. **133193**

LA VIE EST BELLE, femme de St-Jean, 48 ans, 5'1", 134 lb, chev blonds, yx bleus, belle app, passionnée, romantique, aime natation, cherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **2965062**

QUI N'AVANCE PAS RECULE, femme de St-Jean, 45 ans, 5'5", chev et yx bruns, app agréable, passionnée, respectueuse, aime ski de fond, veut H 35-55 ans, pour amour et plus. **2970240**

JOLIE BRUNETTE EN QUÊTE DE TENDRESSE, fin 30ans, discrète, aime rire, ciné, plein air, désire H 35-45 ans, doux, affectueux, honnête et ayant sens de l'humour, pour relation sérieuse ou occasionnelle. **155628**

SÉRIEUSE ET DYNAMIQUE, 30 ans, 5'4", poids prop, sens de l'humour, aime s'amuser, moto, sorties, nature, aimerait rencontrer H 25-35 ans, honnête, fidèle et sachant ce qu'il veut. **129391**

BLONDE AMANT LES COSTAUX ET LA BOUCHEUR, 49 ans, 5'1", yx pers, aime tête-à-tête, recherche H 45 ans et plus, respectueux, doux, sensuel et aimerait dialoguer. **156672**

ATTRAYANTE, TENDRE ET ROMANTIQUE, Marieville, 33 ans, 5'3", 115 lb, chev blonds, yx bleus, aime basketbal, musique, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **3014095**

TANT QU'ON Y CROIT, TOUT EST POSSIBLE, brunette de St-Jean, 31 ans, 5'1", yx bruns, belle app, positive, sociable, aime billard, cherche H 25-35 ans, pour intimité et plus. **2825947**

DOUCE ET HONNÊTE, 68 ans, 5'4", 112 lb, aime balades en auto, resto, aimerait découvrir H 65-70 ans, du secteur Beville-St-Jean, belle app, sobre et honnête. **133258**

PERRINETTE, ACADRIENNE ROMANTIQUE, 57 ans, 5'5", 135 lb, blonde, n-lum, aime musique, danse, resto, théâtre, mer, cané, nature, danse, marche, convole H 48-50 ans, n-lum, belle app, sérieux et distingué. **156209**

PONCEUSE ADORANT LE PLEIN AIR, St-Jean, 52 ans, 5'4", rondelette, brunette, n-lum, réservée, s'adapte facilement, aime tranquillité, souhaite H, pour relation stable. **154971**

ROMANTIQUE, FIDÈLE ET HONNÊTE, 44 ans, 5'4", 120 lb, yx pers, n-lum, aime animaux, randonnées, ciné, lecture, souhaite trouver H 38-50 ans, n-lum, avec ou sans enfants, avec affinités, pour amitié d'abord. **130583**

ELLE SOUHAITE RÉALISER VOS FANTASMES, femme dans la 30aine, aime recevoir et vivre nouvelles expériences, souhaite H. **129929**

JOSÉE ATTEND VOS MESSAGES, St-Jean, 26 ans, aime ciné, lecture, musique, désire rencontrer H ourieux, pour le grand amour. **2177078**

CHANTAL A DES BUTS DANS LA VIE, St-Eduard, 37 ans, 5'9", 170 lb, n-lum, sobre, simple, travaillante, positive, fidèle, a grand cœur, aime animaux, veut H, pour amitié ou but sérieux. **133637**

POUR UN PLUS, femme de St-Jean, 57 ans, 5'8", chev châtain, yx bleus, belle app, compréhensive, mature, aime musique, vélo, cherche H 45 ans et plus, pour amour et plus. **2772504**

VIVRE EN HARMONIE, jolie femme de St-Jean, 56 ans, 5'1", 130 lb, chev auburn, yx bruns, drôle, sociable, aime plein air, musique, cherche H 50-62 ans, pour intimité et plus. **1970962**

ROUSSE EN MANQUE D'AFFECTION, engagée de 38 ans, mince, yx bruns, recherche H 29-45 ans, pour rencontres occasionnelles et sexualité tendre. **129949**

ENJOUÉE ET DYNAMIQUE, St-Jean, 57 ans, 5'2", 120 lb, blonde, yx bruns, belle app, aime danse, voyages, nature, désire H 5'7" et plus, n-lum, positif, danseur, avec affinités, pour amour et plus. **133219**

DISTINGUÉE AU COEUR JEUNE, veuve de 68 ans, chev et yx bruns, allure jeune, beau sourire, passé réglé, aimerait rencontrer H 65-71 ans, bien dans sa peau et passé réglé. **156275**

ACCEPTER LES AUTRES TELS QU'ILS SONT... Jolie femme de St-Jean, 58 ans, 5'3", 146 lb, yx bruns, drôle, respectueuse, aime sports, veut H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **2948264**

AMANTE DE LA NATURE, 69 ans, 5'5", 125 lb, n-lum, souhaite rencontrer H de 5'7" et plus, n-lum, sobre, aime sports, marche et pétanque. **131873**

ROUSSE À LA RECHERCHE DE L'ÂME SOEUR, Farnham, 41 ans, 5'7", 120 lb, aimerait rencontrer l'âme soeur, mature et à l'aise financièrement. **155960**

DÉTERMINÉE À ÊTRE HEUREUSE, St-Jean, 44 ans, soit ce qu'elle veut, aime animaux, cocooning, bons soupers en tête-à-tête, cherche H 40-50 ans, ayant bonnes valeurs, sachant où il va, pour partager moments. **2932662**

C'EST ENNUYANT ÊTRE SEULE, veuve de la Montérégie, 62 ans, sans enfant, vil seule, voudrait H, pour relation amicale d'abord. **156660**

ELLE EST TRÈS BIEN DANS SA PEAU, 56 ans, 5'3", 175 lb, n-lum, voudrait H 5'9" et plus, n-lum, ayant bon sens de l'humour, aimant nature, bonne bouffe, théâtre, pêche et balades. **133079**

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE ET SPORTIVE, 48 ans, 5'4", bien prop, à 2 enfants, 2 chiens, aime s'entraîner (cité, marche, sorties, convole), H 50-60aine, aimant voyager pour activités, amitié ou amour. **133601**

CAMPAGNARDE BIEN DANS SA PEAU, femme de 64 ans, 5'2", 135 lb, autonome, vil au bord de l'eau, aimerait rencontrer H 60 ans et plus, n-lum, propre, ayant bonne santé, pour sorties, recherche de danse. **155964**

AMATEUR DE SKI ALPIN, 44 ans, 6', 200 lb, aime moto, resto, ciné, coconing, rester à la maison, recherche F 39-45 ans, mince, pour amitié d'abord et plus, s'affinités. **128437**

MARTIN ATTEND VOTRE APPEL, 31 ans, 5'6", 145 lb, chev et yx bruns, a enfant de 20 mois, souhaite connaître F très sensuelle, ayant cœur et tête sur épaules, voulant vie de famille. **156964**

UN HOMME AUTONOME, 72 ans, 5'7", 160 lb, voudrait découvrir F 60 ans et plus, pour partager vie de tous les jours. **156403**

POLYVALENT AYANT LE SENS DE L'HUMOUR, 54 ans, 5'5", 140 lb, chev et yx bruns, belle app, aime danse, musique, veut F 46-55 ans, 5'7", 5'5", 100-130 lb, ayant sens de l'humour. **157855**

MICHEL, TRAVAILLEUR AUTONOME, 49 ans, 5'7", 125 lb, chev et yx bruns, souhaite connaître F pour s'amuser et essayer nouvelles choses. **157702**

NE METTEZ JAMAIS UN OISEAU EN CAGE, homme de St-Jean, 46 ans, 5'8", 164 lb, chev châtain, yx bleus, app agréable, généreux, timide, aime musique, cherche F, pour amour. **2766392**

UN COEUR JEUNE EST LA CLÉ D'UN ÉTERNEL ÉMERVEILLEMENT, homme de St-Jean, 49 ans, 5'7", 160 lb, chev poivre et sel, yx pers, authentique, cherche F 45-55 ans, pour amour et plus. **2847771**

CHAUD ET ROMANTIQUE, engagé, m 40aine, sobre, souhaite connaître F 50-60aine, bien dans sa peau, pour rencontres intimes. **157914**

ÉRIC EST EN QUÊTE D'AMITIÉ, 28 ans, belle app, aimerait fréquenter F 20-40 ans, ouverte d'esprit, pour rencontres intimes. **187843**

INTELLECTUEL PRÈS DE SES ÉMOTIONS, 52 ans, 5'10", 185 lb, souhaiterait rencontrer F, pour vivre une chorale. **157984**

HOMME CHERCHE HOMME

JEAN-FRANÇOIS VOUS DIT À BIENTÔT, 39 ans, 5'7", 170 lb, chev et yx bruns, aimerait rencontrer H hétérosexuel ou bisexuel. **157711**

POUR PLAISIR SEULEMENT, Richard, 37 ans, aimerait trouver H sans problèmes, pour rencontres intimes. **157079**

COSTAUD ET DISCRET, St-Jean, 48 ans, 5'6", 220 lb, souhaite fréquenter H 20-50 ans, masculin, pour rencontres occasionnelles. **128638**

RENCONTRES DISCRÈTES, homme de St-Jean, 62 ans, 6', 236 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, respectueux, authentique, cherche H 45-80 ans, pour sexualité. **1669593**

MASCULIN IRRÉSISTIBLE, 28 ans, 5'8", 190 lb, chev et yx bruns, belle app, aime ciné, désire H 20-40 ans, masculin, pour rencontres pouvant mener à relation stable. **626238**

FEMME CHERCHE FEMME

JOLIE À LA RECHERCHE DU PLAISIR, St-Jean, 34 ans, a rondeurs, voudrait F 25-35 ans, belle app, ouverte, pour réaliser fantasmes. **133199**

L'HONNÊTÉTÉ EST UN BON DÉBUT, brunette de St-Jean, 45 ans, 5'1", 144 lb, yx bleus, app agréable, positive, authentique, aime musique, désire F 35-45 ans, pour amour et plus. **1881166**

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 62%

15 min - 25\$
30 min - 40\$
60 min - 60\$

Pour plus d'informations, composez gratuitement le 1 800 790-6194 et appuyez sur le 9.

PUBLIEZ votre annonce GRATUITEMENT en composant le 1 800 790-6194.
Enregistrez votre annonce avant le lundi pour une parution la semaine suivante.

Prenez GRATUITEMENT connaissance du nombre de messages reçus par le 1 800 790 6194.
RÉCUPÉREZ vos réponses RAPIDEMENT en composant ensuite le 1 900 548-6633.

18 ans et plus, ouvert 24h, 7 jours/semaine. Des frais de 1,98\$/min seront portés à votre compte de téléphone.



(Photo Remy Bolly)

Noël chez les Chevaliers de Colomb

Le conseil 1145 des Chevaliers de Colomb a tenu son traditionnel dépouillement d'arbre Noël, le 17 décembre, au Centre des aînés johannais. Des dizaines d'enfants sont venus s'asseoir sur les genoux du père Noël pour déballer leurs cadeaux, en compagnie de la mère Noël. La journée a été agrémentée de différentes activités pour les tout-petits, comme un kiosque de maquillage.



(Photo Kim Bellavance)

Les Optimistes gâtent les enfants

Le club Optimiste Saint-Jean-sur-Richelieu a accueilli une cinquantaine d'enfants à son dîner de Noël pour les familles de milieu défavorisés, le 17 décembre, à la salle du C.A.D.O. La distribution des cadeaux du père Noël, incarné par le président du club, André Boyer, a constitué le fait saillant de la journée. L'activité a été organisée par quelques bénévoles (dernière rangée) dont Jade Lamothe, Marjo Potvin, Thérèse Benoit, Francine Bédard et Berthe Vaillancourt.



(Photo Jacques Paul)

Les Fermières d'Iberville ont 65 ans

Le Cercle de Fermières d'Iberville a célébré ce mois-ci son 65^e anniversaire de fondation, à la Palestre d'Iberville, à l'occasion de son souper de Noël. Des dizaines de membres ont souligné l'événement grâce à ses organisatrices Jacqueline Nadeau, France Ruest, Odna Lamarre, Micheline Lajoie et Diane Dupré.



Des jeunes dans l'exécutif de l'Adothèque

La maison des jeunes L'Adothèque de Saint-Luc a créé un conseil d'administration jeunesse afin d'impliquer les usagers dans ses orientations. Celui-ci est composé de Maxime Picard, secrétaire, Kelly Jodoin, responsable des activités, Alexandre Beaudoin, directeur, Kim Jodoin, présidente, Maxime Leblanc, vice-président, et Sabryna Pilon, trésorière. Thérèse Pilon, coordonnatrice, et Carlo Cantave, président de L'Adothèque, les assisteront dans leurs tâches de représentation.



5000\$ pour lutter contre le cancer

Les Pièces automobiles Lecavalier et le club social de ses employés ont remis un don jumelé de 5000\$ à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu pour le centre de lutte contre le cancer dont l'ouverture officielle est prévue le 25 janvier prochain. Marie-Piers Quintin (au centre), directrice des événements et des communications à la Fondation, a reçu le chèque de Daniel Gagnon, directeur du site de Saint-Jean, et Céline Veilleux, adjointe au directeur des Pièces automobiles Lecavalier.



(Photo Kim Bellavance)

Don de charité aux Chevaliers de Colomb

Le conseil 1145 des Chevaliers de Colomb a reçu une contribution de 1500\$ de la part du député provincial de Saint-Jean, Jean-Pierre Paquin. L'organisme représenté par son grand chevalier Gilbert Marcotty (première rangée à gauche) et son exécutif utiliseront la contribution pour faire des dons à des familles défavorisées et pour l'agrandissement projeté de leur local.

NECROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

- ASSELIN (Jean)	- JAKIMIEC (Michel)
- BÉLANGER (Léo)	- LE SIEUR (Louis)
- BENNETT-BOUCHER (Clara)	- LONGTIN-LANGE (Madeleine)
- CARON-HOULE (Jeannette)	- MÉTHÉ-MANY (Julienne)
- DÉPELTEAU (Normand)	- SENEY-LALIBERTÉ (Fabiola)
- DUMONT (Fernand)	
- GAMACHE-VEILLEUX (Noëlla)	

BÉLANGER Léo (1936-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 13 décembre 2006, à l'âge de 70 ans, est décédé Monsieur Léo Bélanger, époux de dame Ghislaine Poulin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Johanne, Chantal, Daniel, Marc, Yannick ainsi que leur conjoint(e)s, ses petits-enfants Emilie, Gabriel, Anthony, Laurence, Raphaëlle, Skyler, Logan ainsi que ses soeurs et frères, belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Exposé au

 **Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

ce mercredi 20 décembre à compter de 10 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 15 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.

10e anniversaire ST-GEORGES Ronaldo (1996-2006)



Le temps passe si vite. Déjà 10 ans sans ta présence. On pense souvent à toi. Tu es toujours dans nos cœurs, papa. Veille sur nous.

Ta famille qui t'aime

1er anniversaire SÉVIGNY Berthe (21 décembre 2005)



Tu es partie, en toute sérénité, rejoindre papa l'an dernier. Tous ont souligné ton accueil si chaleureux, ton dévouement pour autrui et la sagesse de ton jugement.

Continue de veiller sur nous de là-haut.

De tes enfants aimants

DUMONT Fernand (1928-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 13 décembre 2006, est décédé Monsieur Fernand Dumont, époux de Madame Liliane Champoux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Michel (Nicole Lessard), Denis, Normand (Marie-Claude Lapointe), Céline (Marcel Boire), Serge (Linda Beaulé), ses 9 petits-enfants, ses 6 arrière-petits-enfants ainsi que ses soeurs et frères, belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

À sa demande, Monsieur Fernand Dumont ne sera pas exposé.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

10e anniversaire NOLIN François



Déjà 10 ans que tu nous as quittés en laissant un grand vide. Tu nous manques beaucoup. Continue de veiller sur nous.

Ta famille

LONGTIN-LANGE Madeleine (1924-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 13 décembre 2006, à l'âge de 82 ans, est décédée Madame Madeleine Longtin, épouse de feu Wilfrid Lange. Elle laisse dans le deuil ses filles feu Carmen (Denis Thibodeau), Jocelyne (Simon Barrette), Marie, ses petits-enfants Eric, Maryse, Jean-Philippe, Guillaume, Audrey, son frère Paul (Fernande Choquette), sa soeur feu Louise (feu Denis Clairmont), son beau-frère Alain (Angèle Demers) ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Une célébration de la Parole, en présence des cendres, a été célébrée le vendredi 15 décembre à 14 h, en la chapelle du

 **Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie. Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés de la famille.

La famille désire remercier le personnel soignant du 4e étage du Centre Gertrude-Lafrance pour la qualité des soins prodigués ainsi que pour leur dévouement.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

N.S.

427804-6c30-g

Centre funéraire Oigny & Desrochers



Yvon Desrochers

Alma Yessou

Pour un service personnel

dans le respect et la dignité

Avez-vous pensé à vos préarrangements?

110, rue Saint-Georges,
Saint-Jean-sur-Richelieu

247, rue Saint-Joseph Sud,
Mont-Saint-Gregoire

826, 1re Rue, Iberville
346-1124

MÉTHÉ MANY Julienne (1910-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 décembre 2006, à l'âge de 96 ans, est décédée Madame Julienne Méthé, épouse de feu Urgel Many, elle laisse dans le deuil ses enfants Guylaine (François Xavier Girard), Jean-Charles (Loren Savage), Renée (Robert Choquette), Louis-Marie (Lyse Fournier), Julien (Huguette Archambault), Marc-André (Francine Dupuis), Jacinthe (Jean Giguère), Michelle (Yves Trudeau), ses 15 petits-enfants, ses 10 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Exposée au

 **Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

le dimanche 17 décembre. Les funérailles ont eu lieu le lundi 18 décembre en l'église St-Sébastien, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.



S.V.P. Assurez-vous
que ce papier journal
soit recyclé.

SENEY-LALIBERTÉ Fabiola (1911-2006)



À la Résidence Champagnat d'Iberville, le 14 décembre 2006, à l'âge de 95 ans, est décédée Fabiola Seney, épouse de feu Rosario Laliberté, mère de feu Claude. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise (feu Jean Martin), France (André Charron), Yves (Huguette Gouin), dix-huit petits-enfants, trente-trois arrière-petits-enfants, sa soeurs, deux belles-soeurs, plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis. Exposée aux résidences funéraires



530, 4E RUE
À IBERVILLE

Les funérailles ont eu lieu le lundi 18 décembre à 14 h, en l'église Saint-Noël-Chabanel d'Iberville, suivies de la crémation. Des dons à la Fondation de la Résidence Champagnat d'Iberville seraient appréciés en sa mémoire. La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.



Remerciements
à St-Antoine
de Padoue
pour faveur
obtenue,
D.G.

428230-6c30-m

Marceau, Jean (1918-2006)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, à la Résidence Champagnat, le 14 décembre 2006, à l'âge de 88 ans, est décédé Monsieur Jean Marceau, époux de Madame Simone Choquette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants feu Luc, Sylvie, Louise, son gendre Jean Payment, ses petits-fils Jean-Philippe Payment (Laura Goulet), Marc-André Payment, Pierre-Olivier Payment, Alexandre Marceau ainsi que ses soeurs et frères, belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

M. Jean Marceau a été très actif socialement dans son milieu tout au long de sa vie. Il a été directeur de la Caisse Populaire Desjardins St-Jean pendant 30 ans. La famille accueillera parents et amis au

 **Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

ce mercredi 20 décembre dès 9 h. Les funérailles auront lieu ce mercredi à 11 h, en l'église Saint-Gérard Majella, 635, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

... NÉCROLOGIE

JAKIMIEC Michel (1923-2006)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 décembre 2006, à l'âge de 83 ans, est décédé Monsieur Michel Jakimiec, époux de Madame Irène Kowalczyk. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Liliane, Janine (David Shaw), sa petite-fille Melannie ainsi que plusieurs belles-sœurs, nièces et neveux, parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

le lundi 18 décembre.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

LE SIEUR Louis (1984-2006)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 décembre 2006, à l'âge de 22 ans, est décédé Louis Le Sieur, fils de Gilles Le Sieur et de feu Ginette Hébert. Il laisse dans le deuil son père Gilles Le Sieur (Ann Fenderson), sa sœur Emilie, ses grands-parents Lucille Belleau (feu Louis Le Sieur), Louis Hébert (Yolande Bouchard), plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le vendredi 22 décembre de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h et samedi à compter de 9 h aux résidences funéraires.

Centre funéraire LeSieur & Frère
280, RUE JACQUES-CARTIER NORD
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450-346-6020

Les funérailles auront lieu le samedi 23 décembre à 11 h, en l'église de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, suivies de la crémation. Départ des salons à 10 h 30.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés en sa mémoire.

BENNETT BOUCHER Clara (1911-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 décembre 2006, à l'âge de 95 ans, est décédée Madame Clara Bennett, épouse de feu Roland Boucher. Elle laisse dans le deuil sa fille Ruth Boucher Landry, ses petits-enfants Suzanne (Yvon Beaudoin), Hélène (Gilles Denis), Linda (Patrick Thifeault), ses 7 arrière-petits-enfants, ses 3 arrière-arrière-petits-enfants, sa sœur Mary Malzac ainsi que plusieurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

le samedi 23 décembre à compter de 11 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 14 h, en la chapelle du complexe funéraire, suivie de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

DÉPELTEAU Normand (1941-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 décembre 2006, à l'âge de 65 ans, est décédé Monsieur Normand Dépelteau. Il laisse dans le deuil sa mère Jeanne Dépelteau, ses filles Brigitte (Alain Turgeon), Sylvie, ses petits-enfants Emilie, Charles-Anthony ainsi que plusieurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

le jeudi 21 décembre à compter de 14 h.

Une célébration de la Parole sera célébrée le vendredi 22 décembre à 11 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Heures des visites : jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi dès 9 h.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

La famille remercie le personnel des soins intensifs de l'Hôpital du Haut-Richelieu pour sa gentillesse et son professionnalisme.

CARON HOULE Jeannette (1925-2006)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 13 décembre 2006, à l'âge de 81 ans, est décédée Madame Jeannette Caron, épouse de feu Maurice Houle. Elle laisse dans le deuil sa fille Louise (Roland Alix), ses beaux petits-enfants Julie (David Pilon), Isabelle (Jonathan Perrier), ses beaux arrière-petits-enfants Nicolas, Olivier, Clarence, ses sœurs et frères Jean-Guy (Eliane Poulin), Rita (Rudolph Berger), Louise (Carl Lasnier), Jocelyne (Yvon Joannette), ses belles-sœurs Estelle Lemieux (feu Paul-André Caron), Jeannine Thériège (feu Gérald Caron) ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole, en présence des cendres a eu lieu le lundi 18 décembre, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements SAMSON Marylène



La famille vous remercie de vos paroles, de votre support et de vos encouragements lors du décès accidentel de Marylène Samson, survenu le 3 décembre 2006, à l'âge de 18 ans.

Ses parents Marianne Larose et Gilles Samson, ses sœurs Annick (Abraham), Caroline, ses frères Jason et feu Anthony

18e anniversaire GOYETTE Germain



Cher époux,

Le 21 décembre 1988, tu libérais ton âme et la laissais partir pour un long voyage. Depuis, pas une journée ne passe sans que je ne pense à toi.

Ton épouse Cécile Goyette-Ferland

ASSELIN Jean



À Montréal, le 15 décembre 2006, à l'âge de 73 ans, est décédé Jean Asselin. Il était le père de Lucie, Francine, Louise et Jacques, le frère de Guy (Lyne), Louis, Paul (Alberte), Claire et Lise et grand-père de huit petits-enfants. Il laisse dans le deuil parents et amis qui l'auront accompagné pendant sa vie ainsi qu'au moment de son départ. Exposé au

COMPLEXE FUNÉRAIRE T. SANSREGRET
4419, RUE BEAUBIEN EST
MONTRÉAL (QUÉBEC)
H1T 1T2

Un hommage lui sera rendu ce mercredi 20 décembre de 18 h à 21 h.

Pas de fleurs, des dons à l'unité des soins intensifs de l'Hôpital Général de Montréal seraient appréciés.

10e anniversaire MAYNARD-FALCON Sébastien



Cher Sébastien,

Parfois, tout ça me semble si loin, ces moments où l'on riait ensemble, où à chaque fois tu m'étonnais avec tes propos si matures, si sages et même si déconcertants. Ton passage sur cette terre aura été beaucoup trop court mais tellement intense. Tu as été un ange qui est passé très rapidement dans ma vie mais tu y demeureras éternellement. Ces souvenirs et ce bon temps passés avec toi, personne ne pourra me les enlever.

Ta maman

qui t'aime toujours autant

xxx

GAMACHE VEILLEUX Noëlla (1915-2006)



À la Résidence Champagnat, le 13 décembre 2006, à l'âge de 91 ans, est décédée Noëlla Veilleux, épouse de feu Roland Gamache. Elle laisse dans le deuil sa fille Yvette Gamache, sa petite-fille Sophie Benjamin, ses sœurs Eva Veilleux et Rose Veilleux.

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 15 décembre, en l'église St-Noël Chabanel, suivies de l'inhumation au cimetière d'Iberville.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
YVES TETRAULT & RÉAL POIRIER, DIRECTEURS

Soutenir la recherche en épilepsie
c'est aider les personnes atteintes à sortir de l'ombre



EPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873

www.epilepsy.ca

DEVENEZ BÉNÉVOLE :

1 877 356-3226

FAITES UN DON :

1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

En mémoire d'un être cher

Pensez à faire un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Ce geste vous permettra de participer au maintien et à l'amélioration de la qualité des soins dans notre région, tout en faisant connaître votre attachement pour votre hôpital à un proche, un collègue ou encore un ami par le biais d'une carte de sympathie qui lui sera envoyée.



Un don en mémoire d'un être cher, une façon des plus significatives de transmettre vos condoléances.





L'ÉVÉNEMENT

VIVE L'HIVER



**PROFITEZ DE PRIX EMBALLANTS POUR LA PLUPART
DES VÉHICULES FORD 2006 ET 2007.**



FORD FOCUS ZW SE 2007

229 \$/mois

Location 48 mois¹

1 995 \$ de mise de fonds

0 \$ de dépôt de sécurité

Frais de transport, préparation
et remise de livraison inclus

PLUS

VISITEZ FORD.CA POUR OBTENIR UNE

PRIME ÉLECTRONIQUE 500\$¹¹

FORD ESCAPE XLT 2007

299 \$/mois

Location 36 mois¹

2 795 \$ de mise de fonds

0 \$ de dépôt de sécurité

Frais de transport, préparation
et remise de livraison inclus

PLUS

VISITEZ FORD.CA POUR OBTENIR UNE

PRIME ÉLECTRONIQUE 500\$¹¹

FORD FUSION SE 2007

299 \$/mois

Location 48 mois¹

1 495 \$ de mise de fonds

0 \$ de dépôt de sécurité

Frais de transport, préparation
et remise de livraison inclus

PLUS

VISITEZ FORD.CA POUR OBTENIR UNE

PRIME ÉLECTRONIQUE 500\$¹¹

ÉCONOMIES ALLANT JUSQU'À 3 500\$* ET 0% DE FINANCEMENT¹¹¹

REMISE DE LIVRAISON À L'ACHAT OU À LA LOCATION
DE CERTAINS MODÈLES FORD 2006 ET 2007 NEUFS

POUR CERTAINS MODÈLES
FORD 2006 ET 2007 NEUFS

www.ford.ca



Bien pensé

Photos à titre indicatif seulement. ¹Première mensualité et mise de fonds, lorsque requises, exigées à la livraison. Des frais de 0.12 \$ le km après 80 000 km pour la Ford Focus ZW SE 2007 et la Ford Fusion SE 2007, et après 60 000 km pour la Ford Escape XLT 4x2 2007, et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Détails chez votre conseiller Ford. *L'événement Vive l'hiver est en vigueur du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Remise de livraison jusqu'à 3 500 \$ et 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur certains modèles Ford 2006 et 2007 neufs en stock. Le véhicule neuf doit être livré par votre conseiller Ford/Lincoln d'ici le 2 janvier 2007. Les agences gouvernementales et les propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à ces offres. Détails chez votre conseiller Ford. ¹¹Le certificat de prime électronique L'événement Vive l'hiver est valide du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Veuillez enregistrer votre certificat à www.ford.ca ou, si vous n'avez pas d'adresse courriel ou accès à Internet, composez le 1 866 630-FORD. Ce certificat de prime électronique de 500 \$ peut être échangé au moment de l'achat ou de la location d'une sélection de modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs (à l'exception de Shelby GT500, Ford GT, Econoline à fourgon tronqué et châssis nu, Série F châssis-cabine, LCF et camions poids moyen 2006 et 2007, et Taurus 2007) et des nouveaux Escape et Série F 2008 (excluant Série F châssis-cabine) livrés ou commandés d'ici le 2 janvier 2007 ou peut faire l'objet d'une remise par chèque de Ford du Canada après la livraison du véhicule neuf admissible. Remise différée à la livraison pour les commandes à l'usine. Taxes applicables au montant total de l'achat avant la déduction de la prime. Le certificat ne peut être échangé qu'une seule fois et n'est pas transférable. Un seul certificat par véhicule admissible. Limite de deux certificats par client (un pour chaque véhicule admissible). Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à cette prime. D'autres conditions peuvent s'appliquer. L'offre est assujettie à la disponibilité des véhicules, peut être annulée en tout temps sans préavis et s'adresse aux résidents canadiens seulement. Détails chez votre conseiller Ford. ¹¹¹Une remise de livraison allant jusqu'à 3 500 \$ est accordée sur certains modèles Ford ou Lincoln neufs. 0 % de taux de financement à l'achat d'une sélection de modèles 2006 et 2007 jusqu'à 60 mois, sur approbation de Crédit Ford. Une mise de fonds à l'achat peut être conditionnelle à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée pouvant être annulées en tout temps sans préavis. Détails chez votre conseiller Ford.

1000\$
LA MISE DE FONDS

TABLEAUX INDICATEURS

BASEBALL - POCHE

Âge d'or St-Jean

Le 12 décembre		Meilleure moyenne	
Classement			
St-Louis	1211	Georges Letreault	2.33
Gouin	1198	Marguerite Blas	2.28
Latour	1136	Roger Landry	2.28
Richieu	1133	Therese Lachance	2.22
Cartier	1083	Jacques Simard	2.22
Champlain	1072		
Vamer	1058		
Marchand	1049		
Levis	1044		
St-Paul	1001		
Laurier	992		
Frontenac	971		

QUILLES

Ligue des Bons Amis

Classement 4 décembre		Pts	Tot
Équipe			
L. Leduc	65	29083	
C. Dube	65	26891	
G. Bernard	60	27199	
F. Meunier	59	26243	
Équipe 5	0	0	
Équipe 6	0	0	

Semaine Plus haut simple

F. Meunier	201
C. Dube	184
C. Potvin	167
J.C. Bienvenic	244
M. Leduc	239
M. Godbout	216

Plus haut triple

C. Dube	486
R. Lallamie	444
F. Meunier	437
J.C. Bienvenic	607
M. Leduc	601
M. Godbout	566

Plus haute moyenne

C. Dube	144
F. Meunier	138
R. Lallamie	122
G. Moreau	157
J.C. Bienvenic	186
M. Leduc	185

Ligue de quilles Kébec Électrique

Classement général		PG	PP	Qui.
Kébec Électrique	30	18	23886	
Beethoven	29	19	23463	
Mario mec.	27	21	23848	
Mario Megre	27	21	23806	
Fabrice	20	28	23299	
Transko	11	37	23080	

Semaine Plus haut simple

Claude Rousseau	237
Pierrette Colette	182

Plus haut triple

Claude Rousseau	694
Pierrette Colette	513

Plus haute moyenne

Claude Rousseau	207
Johanne Morin	137

Auto Parts Plus

Classement 11 décembre		G	P	Qui
Y. Lemoine	64	41	24994	
D. Deblais	59	46	24690	
G. Phaneuf	57	48	24631	
R. Levesque	55	50	24672	
D. Duteau	53	52	24292	
J. Martin	51	54	24718	
M. Desrochers	50	55	24590	
G. Alix	50	55	22584	
R. Fourrier	49	56	24579	
V. Rondeau	47	58	24496	

Semaine Plus haut simple

Yvan Lemoine	229
Veronik Rondeau	199

Plus haut triple

Louis Martin	604
Veronik Rondeau	526

Plus haute moyenne

Renald Fourrier	188
Diane Duteau	151

Classique Senior

Classement 11 décembre		G	P	Qui
D. Matesi	28	4	7610	
F. Bernard	18	14	7359	
M. Boudreau	15	17	7198	
M. Lapointe	14	18	7279	
G. Lussier	13	19	6990	
J. Lapointe	8	24	7063	

Semaine Plus haut simple

Gilles Witton	267
Gilles Witton	736

Plus haut triple

Dario Matesi	240
--------------	-----

Plus haute moyenne

Roland Leroux	202
Chantal Quintin	174

Bar de l'Écluse

Classement 9 décembre		G	P	Qui
Dents	178	91	38890	
Norame	164	116	38550	

Ferland	161	113	37730
3X20	135	144	37689
Un pour Tous	131	149	37442
Dreaner	130	149	37711
Devergondees	128	151	37562
Tortues	127	148	38029
Survivants	126	150	37286
Rescapes	118	162	36581

Semaine Plus haut simple

Patrick Dextraze	267
Josee Lapointe	229

Plus haut triple

Patrick Dextraze	778
Nancy Campbell	571

Plus haute moyenne

Pascal Dextraze	225
Nancy Campbell	176

Les Bibittes Dry

Classement 12 décembre		G	P	Qui
Criquets	43	16	29522	
Boudons	41	19	30103	
Guepes	39	21	28239	
Élabulles	33	27	27634	
Cigales	31	29	26477	
Fourmis	28	32	26525	
Chemilles	26	34	25894	
Salamandes	25	35	23947	
Loons	25	35	27164	
Cocornelles	25	35	23584	
Papillons	24	36	27469	
Monarques	23	37	26419	

Semaine Plus haut simple

Daniel Belle	257
Nancy Germain	199

Plus haut triple

J.P. Gagnon	686
Nancy Germain	526

Plus haute moyenne

Jean Paul Gagnon	190
Nancy Germain	170

Les Gens du bout

Classement 12 décembre		GP	Qui.
G. Simard	40	20	31607
F. Lord	38	22	30908
R. Normand	34	26	31288
G. Chartron	32	27	31214
R. Gagne	32	28	31052
Y. Aube	32	28	30998
R. Gagne	31	29	31304
D. Brault	29	31	30886
P. Temelin	27	33	30971
R. Godin	25	35	31553
L. Allaire	23	37	31203
G. Bibaud	16	43	30788

Semaine Plus haut simple

Émil Allaire	226
Clare Ducharme	202

Plus haut triple

David Brault	600
Clare Ducharme	544

Plus haute moyenne

Real Godin	187
Hennette Demiers	163

Ligue Évasion

Classement 8 décembre		G	P	Qui
Incrovables	38	18	21894	
Bougons	34	22	28481	
Gambliers	31	25	28626	
Peace Out	28	28	25922	
Survivants	28	28	25844	
Rookies	28	28	20342	
Morons	27	29	24499	
Angles	26	30	24865	
Fireballs	26	30	22395	
P'tits Moelleux	25	31	22517	
Mousquetaires	24	33	26384	
Louise & ses Hommes	22	34	23377	

Semaine Plus haut simple

Serge Goyette	223
Mary Bylinski	182

Plus haut triple

Yvon Frappier	661
Mary Bylinski	497

Plus haute moyenne

Yvon Frappier	200
Mary Bylinski	155

Ligue Michel Goyette

Classement 10 décembre		G	P	Qui
Équipe 13	164	0	29500	
Équipe 11	155	0	23276	
Équipe 3	153	0	25190	
Équipe 9	150	0	26614	
Équipe 4	143	0	27887	
Équipe 14	143	0	25896	
Équipe 8	142	0	26541	
Équipe 7	141	0	27551	
Équipe 12	141	0	22396	
Équipe 6	141	0	22149	
Équipe 1	138	0	20896	
Équipe 2	135	0	24382	
Équipe 10	122	0	24013	
Équipe 5	120	0	27393	

Semaine Plus haut simple

Allan Durant	235
Sylvie Oumet	189

Plus haut triple

Roland Comeau	631
Sylvie Oumet	506

Plus haute moyenne

Rejean Potvin	203
Sylvie Oumet	171

Mixte du Vendredi soir

Classement 8 décembre		G	P	Qui
J. St-Louis	71	41	31380	
R. Beausiesne	66	46	31005	
J. Delorme	63	49	31355	
P. Surprenant	61	51	31028	
J. Lahaie	58	54	31365	
G. Bibaud	53	59	31308	
M. Gamache	53	59	30774	
R. Benoit	49	63	31237	
R. Brodeur	48	64	31021	
F. Perisse	38	74	30610	

Semaine Plus haut simple

Alain Beaudin	258
Mande Pelletier	182

Plus haut triple

Jean Lahare	705
Mande Pelletier	453

Plus haute moyenne

Jean Lahare	205
Mande Pelletier	153

Jean Lahare	205
Lucie Grenon	147

Mixte du Dimanche Soir

Classement 10 décembre		G	P	Qui
Wildcats	67	45	31171	
Reservistes	60	52	31139	
Tigres	56	56	30708	
Fordants	56	56	30663	
Boys	52	60	31023	
Gaillards	45	67	30409	

Semaine Plus haut simple

Patrick Desrochers	746
Lysiane Gamber	179

Plus haut triple

Stephane Lecrand	663
Lysiane Gamber	498

Plus haute moyenne

Patrick Desrochers	191
Lysiane Gamber	140

Pepsi



Frédérique Montpetit, Marie-Cathrine Pigeon-Brunelle, Catherine Comeau, Bianca Wilson, Cynthia Pinsonneault, Angélique Arcand, Marie-Ève Leclerc-Champagne, Martine Boulrice, Stéphanie Leclerc, Carolyne Leclerc, Noémie Arpin-Gaba, Romy Bisson, Mariane Fortin-Archambault, Sarah Blain, Audrey-Ann Joly, Shany Cabana, Ève-Marie Stewart et Alex-Sandra Charest.



Maxime Béland, Alexandre Beaumier-Laferrrière, Harold Nadeau, Étienne Ferland et Jean-Sébastien Comeau.

Cinq membres d'Imagym qualifiés pour les Jeux du Québec

Richard **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Le club Imagym aura cinq porte-couleurs masculins aux Jeux du Québec. Maxime Béland, Alexandre Beaumier-Laferrrière, Harold Nadeau, Jean-Sébastien Comeau et Étienne Ferland ont obtenu leur qualification à la suite de leurs performances lors de la sélection tenue les 2 et 3 décembre à Sainte-Julie.

Maxime Béland a réussi à se qualifier grâce à ses résultats (troisième aux arçons et aux barres parallèles, deuxième aux anneaux et deuxième au total des épreuves), tout comme Alexandre Beaumier-Laferrrière (deuxième aux arçons, troisième à la barre fixe et troisième au total des épreuves).

Avec sa première place aux bar-

res parallèles, Harold Nadeau a obtenu son laissez-passer pour les Jeux, de même que Jean-Sébastien Comeau (sixième au sol, septième aux barres et huitième au saut) et Étienne Ferland (troisièmes places au sol et aux anneaux).

Les autres porte-couleurs d'Imagym ont aussi bien fait, mais n'ont pu se qualifier. Félix Cormier-Boucher a terminé premier aux barres parallèles et troisième au saut, Charles Roy deuxième au sol, Thomas O'Leary troisième aux anneaux, Tom Niro (premier au sol, septième aux arçons et au total des épreuves) et Mathieu Selmay (quatrième au saut et sixième à la barre fixe).

Chez les filles

Du côté des filles, plusieurs se sont illustrées à l'occasion d'une compétition présentée les

16 et 17 décembre à Sherbrooke.

Dans la catégorie Provincial 2 Tyro, Alex-Sandra Charest a raflé les honneurs au cheval, à la poutre, au sol et au total des épreuves, en plus d'une deuxième place aux barres. Ève-Marie Stewart a terminé première au cheval, à la poutre et au sol pour prendre le deuxième rang au total des épreuves. Shany Cabana a pour sa part récolté une troisième place aux barres, une quatrième à la poutre, une cinquième au cheval et une huitième au total.

Dans la catégorie Provincial 2 novice, notons les résultats d'Audrey-Ann Joly (première au cheval, septième aux barres, huitième au sol et quatrième au total), Sarah Blain (première au sol et quatrième au cheval), Mariane Fortin-Archambault (deuxième à la poutre) et Noémie Arpin-Gaba (deuxième aux barres).

Dans la catégorie Provincial 2 senior, les meilleures ont été Carolyne Leclerc (troisième à la poutre, quatrième aux barres, septième au sol et troisième au total), Romy Bisson (première à la poutre, cinquième au cheval, sixième aux barres et cinquième au total), Martine Boulrice (première à la poutre et troisième au cheval) et Stéphanie Leclerc (troisième au sol, quatrième au cheval et cinquième aux barres).

Dans la catégorie Provincial 3 Argo, Angélique Arcand a terminé première au sol, deuxième à la poutre, troisième au cheval et aux barres et deuxième au total. Marie-Ève Leclerc-Champagne a gagné au cheval, à la poutre et au total, ainsi qu'une troisième place aux barres et une quatrième au sol.

Dans la catégorie Provincial 3 novice, mentionnons les résultats de Catherine Comeau (première

aux barres et au total, deuxième au cheval et à la poutre et troisième au sol), Cynthia Pinsonneault (première à la poutre et au sol, deuxième au total, troisième aux barres et cinquième au cheval) et Bianca Wilson (troisième à la poutre et au sol, cinquième au cheval et au total des épreuves).

Enfin, dans la catégorie Provincial 4 senior, Frédérique Montpetit a terminé troisième au sol et Marie-Cathrine Pigeon-Brunelle troisième au sol, quatrième aux barres et au total.

Compétition

Par ailleurs, le club Imagym sera l'hôte de la prochaine sélection féminine les 10 et 11 février à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

L'événement réunira des gymnastes âgées de 9 à 18 ans inscrites dans les catégories «Provincial 2, 3 et 4».



Brunch pour le Mondial

Un brunch au profit des jeunes du club BMX du Haut-Richelieu a permis d'amasser 2500\$ le 10 décembre dernier au Belgo à Sainte-Anne-de-Sabrevois. De ce montant, 1000\$ ont été offerts par le député Jean Rioux, 300\$ par le député Jean-Pierre Paquin, 300\$ par Tremcar et 100\$ par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Cet argent permettra d'aider au financement d'une participation de sept jeunes du club au Championnat mondial de BMX en juillet 2007 à Victoria en Colombie-Britannique. Parmi les prochaines activités, il y aura une collecte de bouteilles et canettes vides le 27 décembre. Sur la photo, les députés sont accompagnés des jeunes participants: Marc-Antoine Deschênes, Hugo Leduc-Benoit, Marc-Antoine Champagne, Jérémy Campbell, Thierry Deschênes, David Boivin, Zachary Boivin ainsi que des parents: Sylvie Laurin, Chantal Fournier et Manon Régnier. ●



TOP 10 des participants

RANG	PARTICIPANT	JOUR	SEM.	MOIS	TOTAL
1 ^{er}	Tremblay, David	1	1	133	474
2	Manny, Steve	3	3	133	462
3	Tétreault, Lynda	-	-	119	453
4	Edoin, Michel	4	4	121	451
5	Lavallée, Michel	-	-	118	449
6	Perron, Alexandre	-	-	112	449
7	Deneault, Elisabeth	5	5	130	448
8	Hébert, Marie	-	-	117	448
9	Bergevin, Robert	1	1	118	447
10 ^e	Désourdy, Yves	3	3	120	446

Notre top 1 de la semaine
David Tremblay

En collaboration avec **SPORTS AUX PUGES**.com

Dès le 9 janvier

Des cours sont offerts par l'Escadrille Fort Saint-Jean

Pour une 30^e année, l'Escadrille Fort Saint-Jean, une unité des Escadrilles canadiennes de plaisance (ECP/CPS) offrira un cours de navigation de plaisance qui débutera le mardi 9 janvier.

Le cours, d'une durée de 48 heures et échelonné sur seize semaines, est axé sur la sécurité nautique et la navigation avec carte marine. Il permet aux participants d'obtenir la carte de conducteur d'embarcation de plaisance approuvée par la Garde côtière canadienne.

Le cours est adapté pour naviguer sur les grands plans d'eau tels que lac Champlain, Fleuve Saint-Laurent, lac Saint-Louis, lac Saint-Pierre. La carte de conducteur qui est émise par les ECP est également reconnue aux États-Unis.

Dans le cours, on traitera de l'équipement obligatoire, de permis et immatriculation, des responsabilités du chef de bord, du système canadien d'aides à la navigation (bouées, phares, balises), des règlements sur les abordages, des feux de navigation, des cordages, des noeuds, de l'accostage, de l'amarrage, des ancres, de l'ancrage, des situations d'urgence, de météo, de manoeuvre d'un bateau, de cartes marines, du compas magnétique, de navigation, de traçage et de pointage, etc.

Sécurité nautique

Plusieurs sessions de cours sur la sécurité nautique d'une durée de douze heures seront également offertes pour obtenir la carte de conducteur.

Les sessions prévues sont les 12, 14, 19 et 21 mars, 17, 19, 24 et 26 avril, 14-15 avril, 28-30 mai

ainsi que les 4-6 juin. Un minimum d'inscriptions est requis pour qu'un cours puisse débuter.

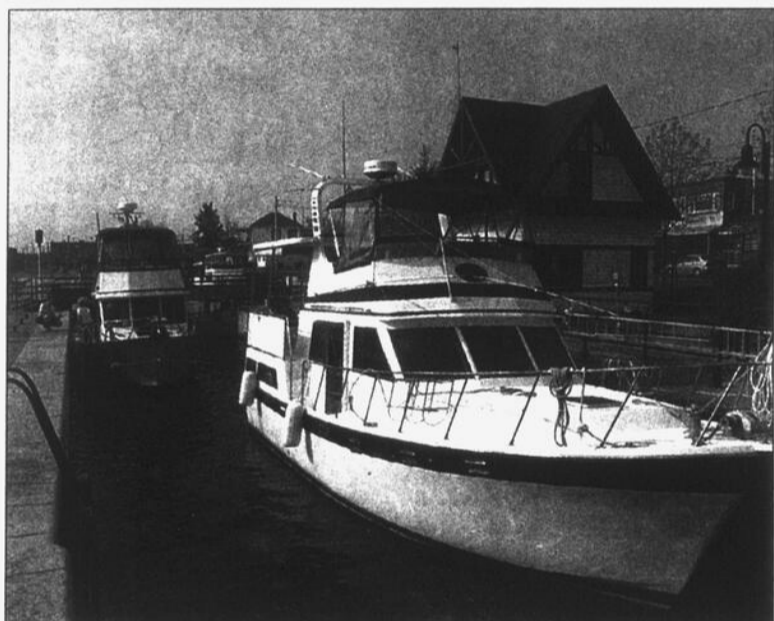
Cours et séminaires

Les cours et séminaires suivants sont aussi offerts: pilotage (prérequis Navigation de plai-

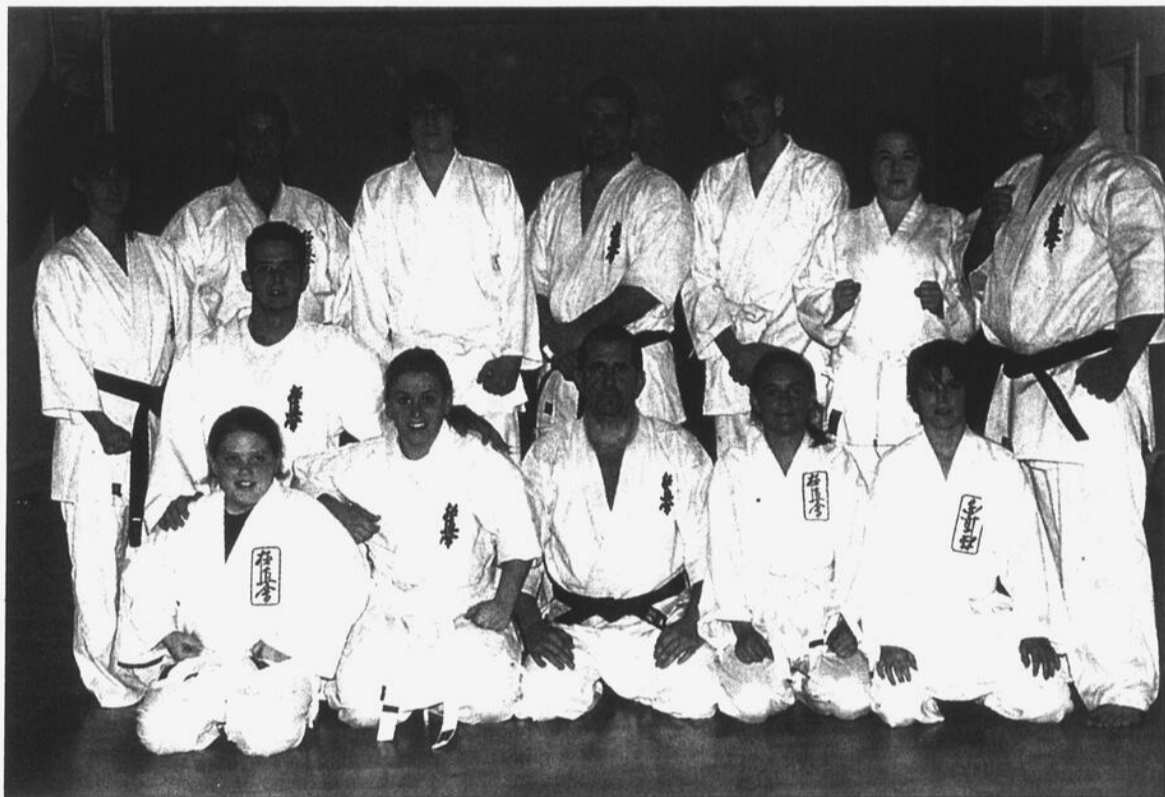
sance) du 9 janvier au 17 avril, matelotage-voile du 15 janvier au 2 avril, radiotéléphonie maritime VHF-ASN les 26-28 février, 5-7 mars et 1-3-8-10 mai (pour l'obtention du certificat de radiotéléphoniste), ASN (prérequis VHF-ASN) les 5-7 mars et 8-10 mai,

initiation au GPS les 20-27-31 mars, électricité marine les 17-18 mars.

Pour toute information et inscription, il suffit de téléphoner au 348-9250 ou de consulter le site Internet à: <http://pages.infinit.net/cps>.



L'Escadrille Fort Saint-Jean offre divers cours de navigation de plaisance et sécurité nautique.



(Photo Remy Boily)

Passage de ceintures

L'Académie de sports de combat Alexandre Gariépy a procédé récemment à son premier passage de ceintures pour adultes. Le test, d'une durée de trois heures, a été supervisé par maître Shihan Pelletier, 6^e dan. Alexandre Gariépy félicite Aimy Robitaille, David «oyama» Oligny, Cynthia Lavoie Vézeau, Luc Renaud (ceinture brune), Charles Laplante-Renaud et Cathy Madore. Par la suite, une trentaine de personnes ont pu assister à une démonstration de cassage de bois avec les pieds par Alexandre Gariépy, un cassage de béton par Edgard Hernanz et une démonstration de maniement du sabre par maître Pelletier.

Dès le 8 janvier

Retour des clubs de marche-santé

Richard **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Les clubs de marche-santé extérieure reprennent leurs activités dans les secteurs de Saint-Jean et Iberville. Ces groupes, qui font partie du programme «Réseau à vie-forme», proposent un programme d'une dizaine de semaines.

Les «Épatants» sont attendus les lundis en soirée, de 19 heures à 21 heures au Centre des aînés johannais. La session s'échelonne du 8 janvier au 12 mars.

Pour leur part, les «Rayonnants» se donnent rendez-vous les mardis en matinée, de 9 heures à 11 heures, à partir du 9 janvier, au même endroit. Les activités se dérouleront jusqu'au 13 mars.

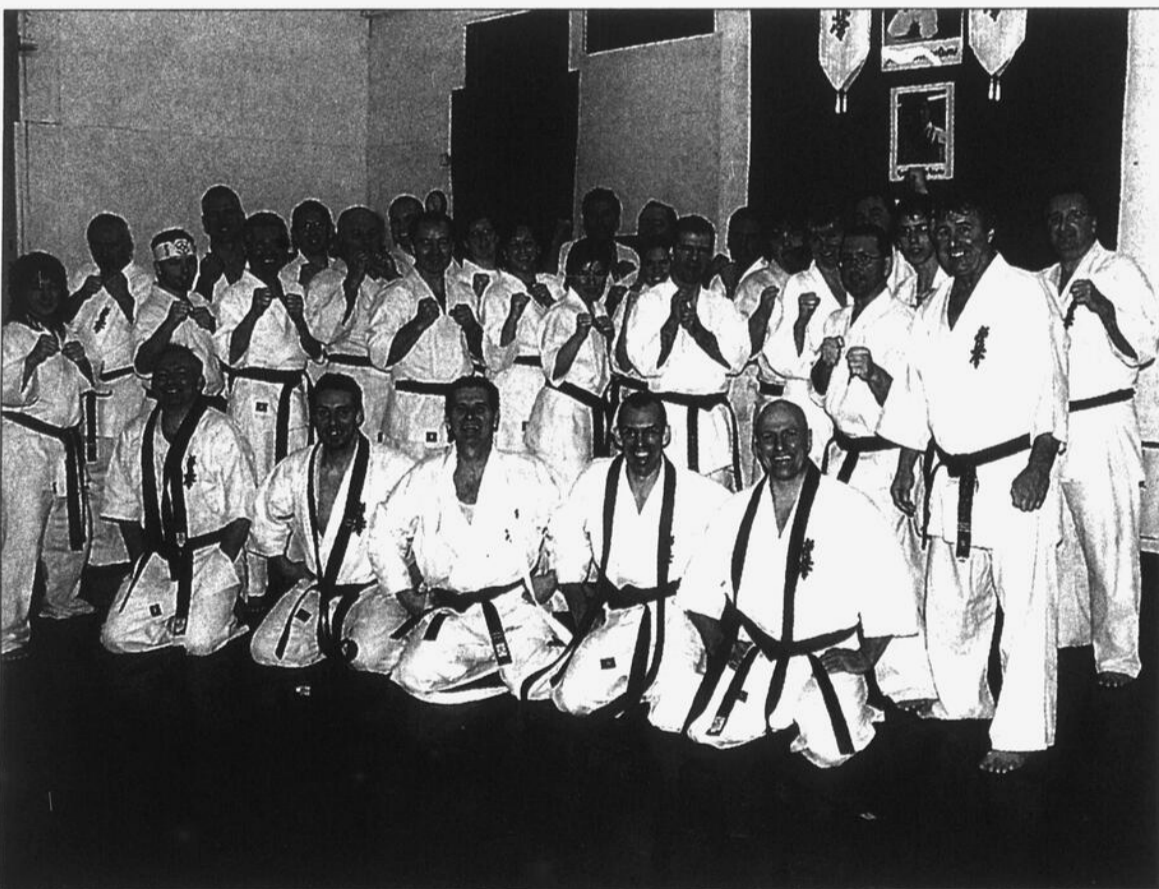
De leur côté, les membres du club les «Enthousiastes» ont ren-

dez-vous les vendredis de 19 heures à 21 heures dès le 12 janvier à l'école Hamel dans le secteur Iberville. La session s'étendra jusqu'au 16 mars.

Le programme de mise en forme comprend des exercices en salle de trente minutes puis une marche d'une heure dans les rues de la ville, sur des parcours différents. Les participants reviennent à l'intérieur pour des exercices d'étirement et de musculation légère.

L'entraîneur responsable des groupes est Fernand Rainville, membre de la Fédération québécoise de la marche. Il est aussi animateur des Rayonnants. Les deux autres clubs sont animés par Roger Vézina.

Les inscriptions se prennent sur place, lors de la première séance d'entraînement. Pour information, il suffit de téléphoner au 450-515-3473 ou 450-926-1852.



Quatre brunes et une noire

Cinq karatékas ont réussi le passage d'une nouvelle ceinture à l'École de karaté Richard Poulin. À l'avant: Ghislain Perreault (brune), Michel Desrosiers (brune), Michel Deslauriers (noire deuxième dan), Michel Gagnon (brune) et Claude Arsenault (brune). À gauche, la directrice du groupe de Saint-Hubert, Diane Felix et à droite le directeur de l'école Richard Poulin. À l'arrière, des karatékas qui ont participé au passage des ceintures.

En mars au Stade du Haut-Richelieu

Bruno Heppell lance son école de football

Richard **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

C'est au Stade du Haut-Richelieu que Bruno Heppell lancera sa nouvelle école de football. L'ancien porte-couleurs des Alouettes attend quelque 200 des meilleurs joueurs de 14 à 17 du Québec lors de la semaine de relâche, du 4 au 9 mars.

L'École de football Bruno Heppell offrira plus de 15 heures d'enseignement technique sur le terrain grâce à la présence d'une vingtaine d'entraîneurs. Issus des rangs collégiaux, universitaires et professionnels, ces derniers partageront leur expérience et leurs connaissances afin de couvrir en profondeur tous les points techniques spécifiques à chaque position.

Une nutritionniste, un psychopédagogue du sport et un entraîneur spécialisé en conditionnement de haute performance viendront appuyer les entraîneurs afin de compléter la préparation des jeunes athlètes.

«Après plus de quinze saisons passées aux niveaux collégial, universitaire et professionnel, il est important pour moi de faire bénéficier à la génération qui suit des enseignements que j'y ai reçus», mentionne Bruno Heppell

L'école est réservée aux joueurs élités, car pour être admis, ils devront avoir participé au programme d'excellence de Football Québec (Challenge Wilson) ou encore obtenir une référence de leur entraîneur.



Bruno Heppell, entouré de Simon Dupuy, administrateur du programme d'enseignement et Nicolas Picard, directeur du marketing de la Fédération des producteurs d'œufs de consommation du Québec.

La période d'inscription pour les joueurs éligibles se poursuit jusqu'au 15 janvier. Pour s'y inscrire, il suffit de visiter le site: www.ecole.brunoheppell.com.

Sur la route

Pour promouvoir le programme, l'école ira aussi sur la route dans le cadre de «Coquilles». Celles-ci prendront la forme de mini camps techniques de deux jours où seront invités les joueurs de tous les niveaux. Les profits amas-

sés lors de ces activités seront remis aux organisations hôtes.

Afin de sélectionner ces organisations, les candidatures reçues seront analysées dès le début 2007. L'itinéraire sera connu en avril. ●



Réélection au Fonds Claude-Raymond

Le conseil d'administration du Fonds Claude-Raymond a été réélu lors de l'assemblée générale annuelle tenue dernièrement. Sur la photo, assis: François Payette, Claude Raymond, Jean Patenaude, vice-président, Jean Moreau, président, Michel Gaudette, Robert Vigneault, secrétaire trésorier et Jean Gosselin jr. Debout: Ivan Audet, Pierre Godin, Daniel Partridge, André Dion jr, André Dion sr, vice-président, Claude-Marc Raymond et Normand Brault. Absents: Pierre Baillargeon, Donald Lalanne, Denis Perron, François Bessette et Jean-François Bessette. Le Fonds, qui a connu la meilleure année financière de son histoire, prépare un bien-cuit avec Claude Raymond au printemps. Des athlètes et artistes supportés par le Fonds présenteront par ailleurs une démonstration lors du Gala d'excellence de la Chambre de commerce le 19 avril. Suivra, en mai, le gala annuel où l'organisme distribuera ses contributions aux jeunes de la région. ●

BYE
BYE
2006

rabais
jusqu'à
11 000\$
sur les
modèles
2006.



359-5900

200 Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu

www.racineauto.ca

Jusqu'au
10 janvier

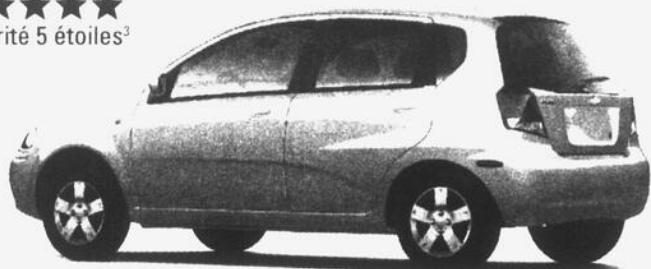


L'ÉVÈNEMENT Gagnez à souhait

Tout le monde est gagnant!

Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000\$ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule GM. Vous pourriez même gagner votre nouvelle GM!

★★★★★
Sécurité 5 étoiles³



AVEO LS 2007

5 portes • Moteur 4 cyl. à DACT 1,6 L de 103 HP • Lecteur CD et MP3, prise audio auxiliaire • Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire • Colonne de direction inclinable • Phares antibrouillard • 1190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pi³)

189 \$/mois²

Terme de 60 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1045 \$ inclus

0 \$

de comptant
de dépôt de sécurité



UPLANDER LS 2007

Système de communication et d'assistance OnStar⁴ • Moteur V6 à ISC 3,9 L de 240 HP • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Climatisation • Télédévrouillage • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Lecteur CD et MP3 • Roues de 17 po

326 \$/mois²

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1300 \$ inclus

0 \$

de comptant
de dépôt de sécurité



COBALT LS 2007

Moteur ECOTEC 4 cyl. à DACT 2,2 L de 148 HP • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Lecteur CD et prise audio auxiliaire • Centre d'information pour le conducteur • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable avec accès au coffre • Siège du conducteur réglable en hauteur

Louez le coupé ou la berline à

219 \$/mois²

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1095 \$ inclus

0 \$

de comptant
de dépôt de sécurité



EQUINOX LS 2007

Moteur V6 à ISC 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique électronique à 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Télédévrouillage • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé rabattable • Système de contrôle StabiliTrak • Climatisation avec système de filtration • Antipatinage • Roues de 16 po en aluminium

359 \$/mois²

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1150 \$ inclus

0 \$

de comptant
de dépôt de sécurité

Le crédit de base de 500\$ est inclus dans toutes les mensualités.



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE⁵

+ 160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE⁵

+ 160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE⁵



427972-6C30-m

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : Aveo 5 portes (1TD48R7A), Cobalt (coupé 1AJ37R7A et berline 1AJ69R7A), Uplander (CU11416R7A) et Equinox (1LF26R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sur les véhicules sont payables à la livraison. Le concours se termine le 10 janvier 2007. Les crédits sont valables uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule 2006 ou 2007 en stock chez le concessionnaire entre le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions poids moyen de GM ne sont pas admissibles au concours. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles comme véhicules gagnants : le SKY de Saturn, et tous les modèles Cadillac et Hummer. Les probabilités de gagner varient d'un prix à l'autre. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre correctement à une question réglementaire afin d'être déclarées gagnantes. Exemples des probabilités de gagner : le crédit de base de 500 \$, une chance sur une, le crédit de base de 700 \$, une chance sur 40, le crédit de 10 000 \$, une chance sur 15 000, gagner un véhicule, une chance sur 20 000 (les crédits comprennent le crédit de base de 500 \$). Les taxes sont incluses dans les crédits. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour l'Aveo 5 portes). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$ km après 80 000 km (12 \$ km après 120 000 km pour l'Equinox, la plus haute cote de sécurité décernée à la livraison. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux) pour l'Aveo 5 portes dotée de sacs gonflables latéraux et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux et lors des tests d'impacts latéraux pour l'Equinox. 4. Comprendre un abonnement de un an gratuit au plan Sain et saif. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8877, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 5. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Tir à l'arc: portes ouvertes populaires

Encore cette année, la journée portes ouvertes du club de tir à l'arc Mil-Arcus a été fort populaire avec la présence de quelque 250 personnes samedi dernier au hangar H-104 de la garnison Saint-Jean.

Plusieurs enfants et adolescents étaient au rendez-vous. Ils ont pu profiter de la journée pour s'initier au tir à l'arc, avec arc conventionnel ou arc à poulie. Conseils pratiques, démonstration et animation étaient également au menu de cette activité familiale.

Par le biais d'un tirage, le club Mil-Arcus, en collaboration avec Bud Chasse et pêche, a fait un jeune heureux, offrant un arc de marque Bansheede Hoyt à Thomas Plante.

Tournoi

Par ailleurs, le lendemain, le club présentait son premier tournoi de la saison, une compétition à laquelle prenaient part 54 archers de tous âges.

Dans la catégorie «Maître plus», Maurice Guy a récolté 361 points pour devancer Benoit McCutcheon (354) et Michel Boisvert (352). Dans la catégorie «Maître», Michel Roy, avec 371 points, a terminé premier devant Robert

Guénette (363) et Guy Tassé (356).

Sylvain Bouchard a de son côté raflé les honneurs dans la classe ouverte chez les hommes avec 394 points, deux de mieux que Kenny Graves. Stuart Edwards a terminé troisième avec 369 points.

Dans la catégorie «Traditionnelle», Guy Gatién a amassé le plus de points avec 246, devant Pierre Savoie (230) et Justien Gatién (124), alors que dans la catégorie «Chasseur», avec 373 points, Louis David a tout juste devancé André Côté (372) et Nathaniel Lussier (370).

Chez les femmes, Lucie Léger a remporté le titre dans la classe chasseur avec 327 points. Sandra Demontigny (321) et Thérèse

Lancôt (315) ont suivi dans l'ordre.

Les autres gagnants de la journée ont été: Guylaine Barette (classe ouverte), Joanie Ayotte et Bruno Demontigny (cadet, déclencheur ajustable), Francis Marquis (cadet, doigt), Kevin Demontigny (cadet, déclencheur fixe), Maxime Pilon (cadet) et Shane David (minime).

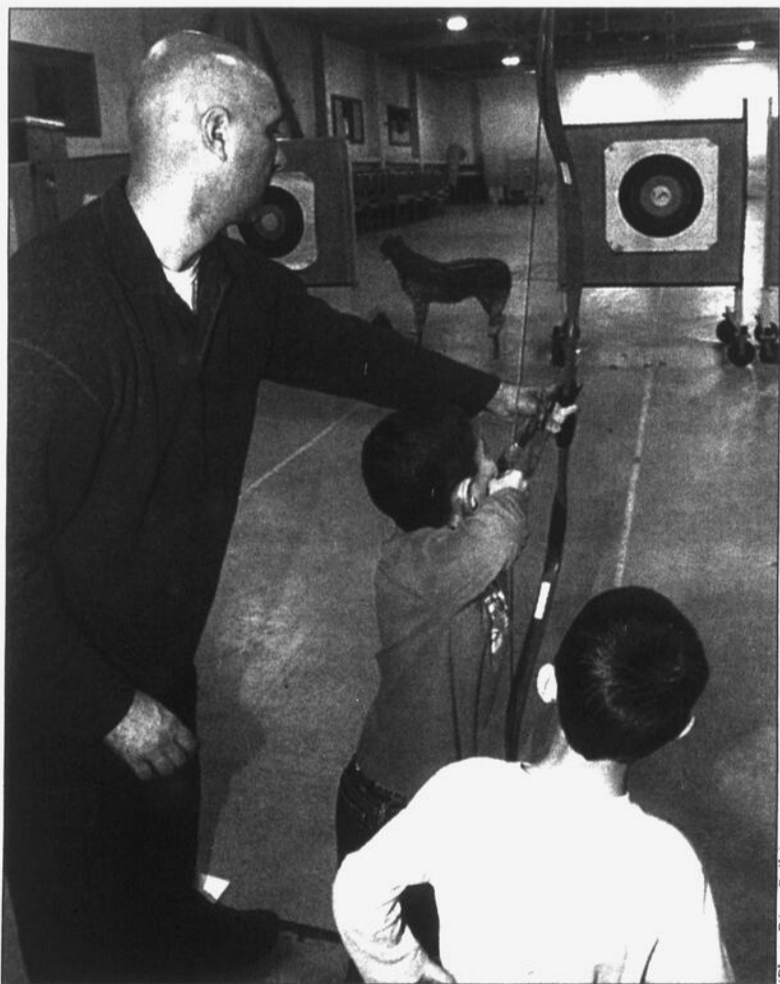
Les autres tournois auront lieu les 14 janvier, 11 février, 11 mars et 8 avril. ●



(Photo Kim Bellavance)

Une pause pour le basket

Les équipes scolaires de basketball profiteront d'une pause à compter de demain (jeudi), alors que les activités font relâche jusqu'au 8 janvier. Le 8 décembre dernier, l'équipe cadette de Bouthillier a encaissé un revers de 55 à 28 aux dépens des Dragons de Massey-Vanier. ●



La journée portes ouvertes a attiré quelque 250 personnes.

Le Guide411
Pour et par les gens d'ici

www.leguide411.com
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

CHAMPIONNAT QUÉBÉCOIS DE HOCKEY D'ANTAN
Saint-Jean-sur-Richelieu
3 et 4 février

64 équipes recherchées avec des tuques

PLACE AU SPORT

Patinoire du canal Chambly
Inf. : 450 347-6249 vieux-saint-jean.com

LE CANADA FRANÇAIS, BMO, Nesbitt Burns, BOOM 104.1 fm, BUD LIGHT, SMC, VIA, TRINÉTTE

Premier
CHRYSLER DODGE JEEP inc.



Premier
CHRYSLER DODGE JEEP inc.

www.premierchrysler.ca

390, rue Laberge
Près de la
Cage aux Sports
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-7366

(450)

348-7366

Mini-basket

Deux titres pour les Elfes et les Tornades

Richard **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Les Elfes de l'école des Prés-Verts et les Tornades de l'école Aux-Quatre-Vents ont remporté deux titres lors du tournoi de mini-basket des équipes de deuxième cycle du primaire tenu le 9 décembre.

Cette rencontre regroupait les écoles primaires de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Au total, 25 équipes (féminines et quatorze masculines) de la relève (troisième et quatrième année) participaient à cette rencontre dans les catégories participation et récréation.

C'est à l'école Félix-Gabriel-Marchand que les équipes de la catégorie participation se donnaient rendez-vous. Chez les filles, les Elfes de l'école des Prés-Verts ont raflé les honneurs, devant les Renards de l'école Chabanel et les Bisons de l'école Marie-Derome.

Du côté des garçons, les Kodiaks de l'école Saint-Blaise ont eu le meilleur sur les Bisons et les Renards.



Quelque 25 équipes de deuxième cycle du primaire ont participé au tournoi de mini-basket.

Dans la catégorie récréation, les activités ont eu lieu à l'école Marguerite-Bourgeois. L'équipe féminine des Tornades de l'école Aux-Quatre-Vents a raflé la médaille

d'or, les Brontosaurus de l'école Notre-Dame-de-Lourdes (Saint-Jean) l'argent et les Daltons de l'école Richelieu le bronze.

Chez les garçons, dans le groupe 1, les honneurs sont allés aux Elfes de l'école des Prés-Verts. Les Bourassa de l'école Napoléon-

Bourassa a terminé deuxième, tandis que les Cougars de l'école Sacré-Coeur ont pris la troisième place. Enfin, dans le groupe 2, les

Tornades ont vaincu les Daltons. Les Éclairs de l'école Providence sont repartis avec la médaille de bronze. ●



« LES RENDEZ-VOUS GAGNANTS » SONT DE RETOUR!

Préparez votre véhicule pour les rigueurs de l'hiver grâce à l'une de nos offres spéciales d'automne et obtenez une carte à gratter pour le concours « Les Rendez-vous gagnants ».*

Offre d'entretien « Tranquillité d'esprit »

- Jusqu'à 5 litres d'huile 5W30 Mopar
- Un filtre à huile Mopar
- Démontage de l'huile
- Appât de liquide lave-glace
- Permutation des 4 pneus
- Inspection « Tranquillité d'esprit »
- Rapport écrit des résultats

49⁹⁵\$
Des redevances écologiques peuvent être exigées.

Entretien des injecteurs de carburant

- ✓ Élimine les dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant et de réduire la consommation.

89⁹⁵\$

Achetez 3 pneus et obtenez le 4^e GRATUITEMENT!

* Informez-vous sur les avantages des pneus d'hiver et les offres de sécurité. ** Pose par le concessionnaire requise et pneus de 18 pouces et plus exigés. L'équilibrage et l'installation sont en sus.



Valable sur les pneus BFGoodrich, HANKOOK, MICHELIN, GENERALTYRE et GOODYEAR



Grattez la case et gagnez l'un de 5 prix instantanés!

- Lave-glace Mopar (4 L)
- Trousse d'entretien automobile Mopar
- Rabais de 10% sur la facture
- Nettoyant pour vitres Mopar
- Manomètre numérique pour pneus

Jeep SERVICE

SEULEMENT CHEZ UN CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP MD • DODGE PRÈS DE CHEZ VOUS

* Autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les V8 HEMI®, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques. Valeur des prix et probabilités de gagner approximatives: 4 L de liquide lave-glace Mopar - 4\$ (60 sur 100), nettoyant pour vitres Mopar - 4\$ (30 sur 100), manomètre numérique pour pneus - 30\$ (14 sur 100), trousse d'entretien automobile Mopar - 11\$ (3 sur 100), rabais de 10% sur la facture - 100\$ max. (3 sur 100). * Jusqu'à épuisement des stocks. Achat échelonné requis. Le concours prend fin et les prix doivent être réclamés au plus tard le 13 janvier 2007. Il faut répondre correctement à la question posée. Pour plus de détails, visitez votre concessionnaire.



Les Patriotes juniors AA se contentent d'un match nul

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

En pleine course pour une participation aux Championnats provinciaux, les Patriotes juniors AA du Richelieu ont échappé un précieux point au classement contre l'équipe de dernière position mercredi dernier.

Devant leurs partisans à l'aréna Marcel-Larocque, ils se sont écroulés en fin de match pour se contenter d'un verdict nul de 7 à 7 avec les Hurricanes de Montréal.

Les Patriotes sont engagés dans une course avec le Collège Français pour une place aux Championnats provinciaux en avril pro-



Stéphane Boyer était très déçu de la performance de ses joueurs mercredi dernier.

chain. Les deux équipes se talonnent depuis le début de la saison.

«S'il nous manque un point pour aller aux provinciaux, on va s'en mordre les doigts», lance l'entraîneur-chef, Stéphane Boyer, très déçu de la prestation de ses joueurs mercredi dernier à la suite de ce match nul.

Pour remplacer quelques blessés, les Patriotes avaient fait appel à Jean-Philippe Veilleux et Éric Iler du niveau junior A et de Yannick St-Pierre du midget AA. Veilleux a terminé la soirée avec deux buts et une passe, alors que St-Pierre récoltait un filet et une aide.

Les Patriotes ont laissé filer une avance de 7 à 4 après deux périodes pour finalement accorder trois buts au dernier engagement. Les Hurricanes, qui se sont présentés avec à peine une douzaine de joueurs, n'ont gagné que deux fois au cours des dix-huit premiers matchs du calendrier.

«On avait bien quelques blessés, mais je ne suis pas sûr que tous les gars poussent dans la même direction. Il va falloir que ça change après les fêtes», prévient le coach.

En congé

Les Patriotes, qui présentent une fiche de onze victoires, six défaites et deux nulles, profitent du long congé des fêtes. Ils seront de retour au boulot le dimanche 7 janvier alors qu'ils disputeront un important match contre le Collège Français à l'aréna de Marieville. Par la suite, ils visiteront les puissants Nordiques de Montréal-Nord le 10 janvier. ●

Les Renards ont gagné leur pari

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Les Renards d'Iberville ont osé et ont gagné. Avec une égalité et vingt secondes à faire dans le match, ils ont retiré leur gardien à la faveur d'un sixième attaquant. Une stratégie qui leur a souri, alors qu'ils ont marqué pour se sauver avec un gain de 4 à 3 face aux Bulls de Bedford samedi soir à l'aréna Marcel-Larocque.

C'est Sébastien Pétrin, avec dix secondes au cadran, qui a inscrit le but de la victoire. Sévèrement critiqué par ses opposants pour avoir remplacé son gardien de but par un sixième attaquant, alors que la marque était de 3 à 3, l'entraîneur-chef Gaetan Vaillancourt avait le sourire après le match.

«J'avais une chance d'aller chercher deux points au lieu d'un. C'était quand même calculé, puisque mes deux premiers trios sont parmi les quinze premiers compteurs du circuit. On en reparlera à la fin février, si la différence est d'un seul point au classement. Pour l'instant, cette décision nous assure le premier rang du circuit».

Les Renards avaient pris les devants 2 à 0 en première sur des buts de Jason Audette et Jean-François Bourassa. Les visiteurs ont toutefois réduit l'écart en fin de période pour prendre une avance de 3 à 2 sur des buts de Patrice Brodeur après le deuxième engagement. Avec moins de quatre minutes à faire au match, Do-



Après une victoire contre les Bulls de Bedford, les Renards ont subi un revers dimanche face au Wild de Saint-Basile-le-Grand. Sur la photo, Dominic Vivier.

minic Collette a créé l'égalité, avant de voir Sébastien Pétrin toucher la cible en fin de rencontre.

Défaite

Les choses ont moins bien tourné le lendemain, alors que le Wild de Saint-Basile-le-Grand a donné toute une leçon aux Renards, l'emportant par le pointage de 8 à 4.

«Sur le plan technique, notre défensive a failli à la tâche. Par contre, nos avants ont bien travaillé sans toutefois trouver le fond du filet», a commenté Gae-

tan Vaillancourt.

Le gardien du Wild a stoppé une cinquantaine de rondelles, tandis que les puissants attaquants ont démontré leur savoir-faire en se moquant de la défensive des Renards.

Les activités de la Ligue de hockey senior du Richelieu font relâche entre Noël et le Jour de l'an. Les équipes reprendront l'action le 6 janvier. Les Renards, qui jouaient à Saint-Lambert hier soir (mardi), visiteront les Bulls à Bedford, alors que le lendemain, ils seront à Saint-Basile-le-Grand. ●

À Marieville jusqu'au 30 décembre

Le tournoi midget: un 27^e départ!

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

La 27^e édition du tournoi midget de Marieville a pris son envol dimanche dernier à l'aréna Julien-Beauregard. Au total, 44 équipes se disputent les honneurs jusqu'au 30 décembre.

Quelques équipes de la région sont inscrites à ce tournoi, qui se tient sous la présidence d'honneur du joueur de soccer Emmanuel Benoit.

Les Patriotes du Richelieu figurent parmi les équipes favorites dans la classe AA, laquelle réunit six formations. Ils seront à l'oeuvre pour la première fois le mercredi 27 décembre à 20 heures face aux... Patriotes de Laval. Les finalistes de l'an dernier joueront le lendemain à 20h30 contre les Aigles des Trois-Lacs, alors que le vendredi 29 décembre, ils croiseront le fer aux Raiders de Nepean. La ronde éliminatoire suivra le 30 décembre.

Dans la classe BB, douze équipes sont en lice, dont le Blizzard et les Aigles du Haut-Richelieu.



Les membres du comité organisateur, les partenaires et le président d'honneur, Emmanuel Benoit, ont participé à la mise au jeu protocolaire du tournoi midget de Marieville dimanche à l'aréna Julien-Beauregard.

Les deux ont disputé leur premier affrontement samedi.

Les Castors de Marieville, les Remparts de Chambly et les Aigles de la Montérégie sont au nombre des six équipes dans la classe CC, alors que dans la classe B, les Castors de Marieville, les Lynx 1 de Saint-Jean-sur-Richelieu et six autres formations visent les grands honneurs.

Ce soir (mercredi) et demain, trois matchs sont à l'affiche dès 18h30, tandis que vendredi, cinq rencontres sont au programme à compter de 17h05. Samedi, on présentera dix jouets dès 9h30.

Les activités feront relâche les 24 et 25 décembre pour reprendre le 26 décembre à 13 heures. La soirée hommage aux bénévoles sera présentée le mercredi 27 décembre. À noter qu'un concours d'habiletés, ouvert à tous les joueurs du tournoi, se déroulera le vendredi 29 décembre à 18h45. Des vainqueurs seront couronnés dans différentes épreuves. Les cinq finales auront lieu le samedi 30 décembre à partir de 14h45. ●

De beaux souvenirs

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Les soirées nostalgiques des équipes de la Ligue nationale de hockey font revivre des moments magiques aux amateurs. Ces cérémonies de chandails retirés et présentations d'anciennes vedettes des six équipes originales nous rappellent que c'était le hockey du «bon vieux temps».

Quelques-uns de ces grands du hockey avaient fait halte à Saint-Jean-sur-Richelieu il y a un peu plus de 35 ans. Les Maurice Richard, Jean Béliveau, John Ferguson étaient venus affronter une équipe locale en 1971, match remporté facilement par les visiteurs au compte de 21 à 6...

Dominique Dubuc était âgé de 44 ans lorsqu'il a chaussé les patins contre ces légendes. Malgré la défaite, le défenseur de Saint-Jean-sur-Richelieu avait vécu de bons moments. «J'avais réussi à arrêter Jean Béliveau, mais pas Maurice Richard», se souvient-il.

M. Dubuc, qui fêtera ses 80 ans le 25 décembre, a plusieurs souvenirs à raconter. Reconnu pour l'efficacité de son jeu à la défensive, il suit encore les matchs de hockey de la Ligue nationale, mais avoue que le sport a bien changé...

«Aujourd'hui, les défenseurs ont tendance à trop reculer devant les attaquants. Je n'aime pas non plus la fusillade. Le hockey, c'est un sport d'équipe», affirme-t-il.

Natif de Cabano, M. Dubuc a passé les dix premières années de sa vie à Montréal, alors que son père travaillait à la Banque canadienne nationale puis dans un magasin général avant d'être embauché à la compagnie d'assurances Métropolitaine. «Par la suite, mon père s'est trouvé un emploi au gouvernement provincial, à la voirie à Iberville, avant de s'enrôler dans l'armée en 1941».

M. Dubuc demeure dans le secteur Iberville depuis près de 70 ans. Il a goûté au hockey dès son arrivée ici. «À part jouer au drapeau, je n'avais jamais fait de sport. Mon voisin, monsieur Boisclair, m'avait offert des vieux patins. J'ai tout de suite aimé ça. On jouait sur la patinoire dans le coin de la 1^{re} Rue. Un peu plus tard, on avait formé une équipe. Nous étions les Boisclair et on allait jouer contre les Béliveau à Saint-Jean. C'était tout juste avant la guerre», raconte-t-il.

À l'âge de 17 ans, Dominique Dubuc a joint les rangs de l'équipe d'Iberville, dans la ligue intermédiaire B. Le défenseur y a évolué durant cinq ans avant de passer deux saisons avec l'équipe de Granby au



Dominique Dubuc a plusieurs photos retraçant les bons moments de sa carrière.

niveau A. «Deux autres gars de Saint-Jean jouaient dans l'équipe, Arthur Bélanger et Gaston Raymond. Je me souviens d'un match à Richmond où je n'avais pas débarqué une seule fois».

Il se rappelle aussi des matchs qu'ils jouaient contre les gars du quartier Saint-Edmond, notamment Rolland Larose et Normand Brault.

Aux prises avec des douleurs aux jambes, M. Dubuc a dû abandonner le hockey. J'ai joué un peu par la suite, mais j'avais trop mal aux jambes. La dernière fois que j'ai mis les patins, j'avais 53 ans. On s'était regroupé une petite gang à l'aréna.

Baseball

Dominique Dubuc avait également une passion pour d'autres sports: le baseball, la balle-molle, le vélo, le tennis et le golf.

Durant l'été, les dimanches étaient consacrés au baseball. «Je jouais surtout au premier-but et au champ centre. Des fois, on me mettait au troisième-but, mais j'haïssais ça. J'ai aussi lancé quelques parties. J'avais une bonne balle-rapide, mais je n'avais pas de tirs à effet».

À la balle-molle, il jouait deux soirs par semaine. «On revenait et on s'en allait jouer au tennis. Il fallait que je dépense mon énergie», raconte le grand-père de Charles Dubuc, qui a déjà joué dans l'organisation des Expos de Montréal.

Dominique Dubuc n'hésitait pas

à se taper de longues randonnées à vélo. Il enfourchait son vélo pour se rendre à Thetford Mines ou encore pédaler jusqu'à Sainte-Agathe.

Enfin, même s'il l'a découvert sur le tard, il a beaucoup aimé le golf. «J'ai commencé à jouer à 44 ans. Au début, je jouais une vingtaine de parties par année. Mes partenaires étaient souvent Germain Bonneau et Jean Martin. Je maîtrisais mes coups de départ et mes coups roulés, mais je n'étais pas capable d'utiliser mes fers. Je jouais toujours en haut de 120, sauf que je comptais tous mes coups! Une fois, j'ai joué 100 aux Légendes...»

Sur le plan professionnel, Dominique Dubuc a travaillé durant cinq ans à la Singer avant d'obtenir un emploi à la St.Regis, devenue la Cyanamid puis Formica. Il a passé 36 ans à cette usine avant de prendre sa retraite à l'âge de 62 ans. ●



Membres du club BMX honorés

Des membres du club BMX du Haut-Richelieu ont été honorés lors du brunch du Mérite cycliste québécois organisé par la Fédération québécoise des sports cyclistes et tenu le 5 novembre dernier à Sainte-Adèle. Hugo Leduc-Benoit a obtenu le titre de meilleur athlète de la catégorie relève. Il est entouré de Mario Champagne, président du club et Serge Desrosiers, membre du comité directeur du vélo de montagne. Sur la photo du bas, Mario Champagne reçoit la plaque du bénévole de l'année des mains de François Benoit, membre du club et parrain du prix. ●



Inscriptions aux activités aquatiques

Il reste encore quelques places disponibles pour les activités aquatiques, les cours de natation et de formation aux piscines du Cégep, du complexe sportif Clau-de-Raymond, de Marie-Rivier et du complexe sport Absolu.

La session hiver 2007 débutent

dans la semaine du 8 janvier. On peut consulter les différents horaires et s'inscrire par Internet au: www.cstjean.qc.ca ou par téléphone, au 450-347-5301 postes 2335 ou 357-2187 du lundi au jeudi de 8h30 à 16h30 et le vendredi de 8h30 à 16 heures. ●

CENTRE DE QUILLES

Multi Sport

450-359-1444

200, rue Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu

- 1. JOUEZ AUX QUILLES**, du plaisir assuré en famille, avec des amis, en jeu libre ou en Clair de lune «Moonlight».
- 2. LIGUES ORGANISÉES** : mixte, troisième âge et junior.
- 3. FORFAIT DE GROUPE** : party de bureau, Noël en famille.
- Besoin d'argent pour votre association, école, club sportif?
- Pensez **LEVÉE DE FONDS**, jusqu'à 1 000\$ et plus.
- 5. FÊTE D'ENFANT**, renseignez-vous sur nos forfaits.



COUPON
1 PARTIE
GRATUITE

Une partie gratuite sur présentation de ce coupon

Payez deux parties à prix régulier et obtenez la 3^e GRATUITEMENT. Un coupon par jour par client. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Expiration : le 31 janvier 2007.

Des Chiefs... ET DES LETTRES

Défaite de 5 à 3

Richard **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Le week-end avait bien mal commencé pour les Chiefs. L'autobus qui transportait l'équipe en Beauce a été impliqué dans un accident. Heureusement, personne n'a été blessé, mais le match a été retardé de 45 minutes. Les hommes forts, eux, n'ont pas perdu de temps. Le nouveau venu, Brandon Sugden, a fait face à Joël Thériault, son ancien coéquipier avec les Dragons de Verdun. Puis, Garrett Burnett s'est frotté à Brandon Christian, Steve Bossé a affronté Tyler Lawson et Patrick Côté s'est mesuré à Danick Lessard. Le tout dans la première minute de jeu... Après un but de Steve Villeneuve, les Chiefs ont oublié leur jeu défensif et ont accordé quatre buts au CRS Express. Trois autres combats ont éclaté avant la fin de la période, dont les deuxièmes de Burnett et Christian ainsi que Bossé et Lawson. Sugden a lui aussi mis un terme à sa soirée en se ruant sur Éric Lavigne. Dans une deuxième période beaucoup plus tranquille, les Johannais ont rétréci l'écart lorsque Jonathan St-Louis complétait une manœuvre de Patrick Deraspe et Vincent Tougas. À mi-chemin en troisième, Tougas a rapproché les siens, mais Éric Lavigne a concrétisé la victoire du CRS avec moins de cinq minutes à faire. Jamie Leinhos a livré des combats à Dominic Soucy et Patrick Vincent. Les Chiefs ont dirigé 44 lancers vers Daniel Boisclair, alors qu'Olivier Michaud a fait face à 39 tirs, dont 18 en première.

Deux de suite

Tout juste avant la dinde et la tourtière, les Chiefs se taperont deux matchs en deux soirs. Vendredi, ils accueilleront le ProLab de Thetford Mines à 20 heures au Colisée Isabelle-Brasseur avant de prendre la route pour Trois-Rivières samedi. La troupe johannaise passera le week-end suivant à l'extérieur avec des visites à Sherbrooke le jeudi 28 décembre et à Saint-Hyacinthe le lendemain. ●



Les Chiefs ont souligné l'arrivée de Brandon Sugden vendredi midi au Lux, avant le départ pour Saint-Georges-de-Beauce. Les copropriétaires, Khaled Kalille et Claude Labelle, lui ont souhaité la bienvenue.



L'entraîneur-chef, Michel Laurendeau était revenu de Floride pour diriger les deux matchs des Chiefs avant de retourner sous le soleil...

«Personne ne viendra nous dire quoi faire chez nous»

- Michel Laurendeau

Richard **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Pointé du doigt pour avoir été l'artisan de la foire de dimanche au Colisée Isabelle-Brasseur contre le CRS Express de Saint-Georges-de-Beauce, l'entraîneur-chef des Chiefs, Michel Laurendeau, admet qu'il y a eu débordement, mais refuse de prendre tout le blâme.

«Je suis déçu de la tournure des événements. J'avoue que cela a

pris des proportions démesurées. Par contre, ça ne se serait pas produit s'il y avait eu une collaboration de l'autre entraîneur», soutient-il.

Après trois bagarres en début de match, les Chiefs en voulaient encore plus. Mais l'entraîneur du CRS, Richard Vachon, n'avait pas les mêmes intentions. En fait, Laurendeau souhaitait voir un des ses durs à cuire, Brandon Sugden, sortir du match l'homme fort Brandon Christian, mais ce der-

nier a refusé les invitations. Christian voulait revoir Garrett Burnett avec qui il s'était bagarré dans les premières secondes, question de quitter le match en même temps. Mais les deux coachs n'étaient visiblement pas sur la même longueur d'onde. «On lui avait donné un show vendredi à Saint-Georges et c'était correct qu'il mette ses hommes forts au début du match dimanche. Mais par la suite, il voulait contrôler les changements. Personne ne viendra nous dire quoi faire chez

nous. On jouait à la maison, c'était à lui à opposer ses «toughs» aux miens. Il ne s'est pas ajusté», relate le coach.

On connaît la suite. Burnett a quitté le banc des punitions pour se diriger à toute vitesse vers le gardien adverse pour finalement lui renverser le filet dessus, déclenchant une mêlée générale.

On a tenté en vain d'obtenir les commentaires du président et directeur général des Chiefs, Claude Labelle. ●

Les Chiefs doivent s'attendre à de sévères sanctions

Un oeil au beurre noir pour la LNAH

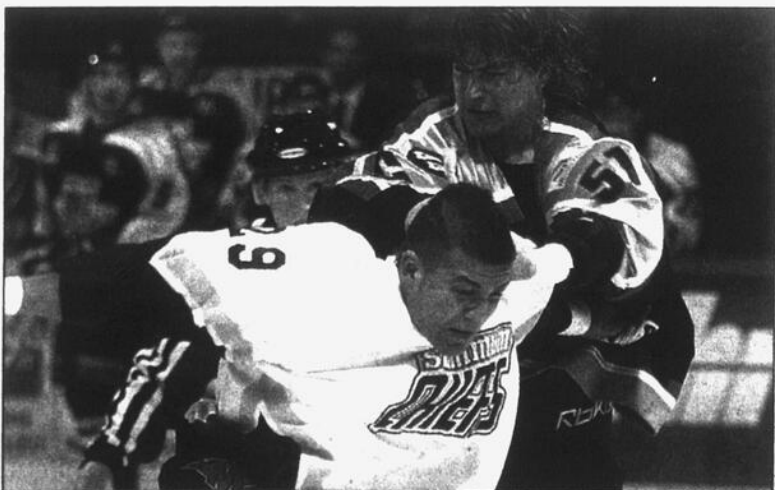
Richard **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

La foire de dimanche risque de coûter cher aux Chiefs. Le préfet de discipline de la Ligue nord-américaine de hockey, Daniel Bergeron, devrait rendre son verdict avant le match de vendredi.

Dans un communiqué émis au lendemain du fameux match, la LNAH a fait connaître une première vague de suspensions automatiques.

Garrett Burnett a écopé de quatre matchs, un de plus que Steve Bossé. Brandon Sugden reçoit pour sa part deux matchs de suspension, alors que Jamie Leinhos ne sera pas en uniforme vendredi. Patrick Allard, Mathieu Raby et Jonathan St-Louis ont quant à eux reçu des avertissements.

La ligue a également sévi à l'endroit de l'entraîneur-chef, Michel Laurendeau, qui écope de deux



Steve Bossé, qui a écopé d'une suspension automatique de trois matchs, a livré un combat à Tyler Lawson en début de match dimanche.

matchs de suspension automatique.

Mais le pire est à venir. Burnett, Sugden et Bossé ne pourront jouer jusqu'à ce que le comité de discipline ait statué dans leur cas. Le même scénario s'applique à Michel Laurendeau. «De plus, aucun

report de suspension ne sera permis pour ces joueurs et l'entraîneur», indique la LNAH.

Les Chiefs, tout comme le CRS, devront aussi payer une amende de 5000\$ pour la bagarre générale.

Du côté du CRS, Tyler Lawson

et Patrick Vincent ont écopé chacun d'une suspension automatique d'un match.

«Les gestes commis dimanche n'ont pas leur place dans la ligue. On ne peut tolérer ces excès de violence. C'est dommage que ça nous donne un autre oeil au beurre noir, parce qu'on travaille fort pour faire la promotion de la ligue», mentionne le vice-président aux communications, Mathieu Boulay.

Les grands médias, autant les journaux, la télé que la radio, ont d'ailleurs fait état lundi des gestes de violence qui se sont produits devant plus de 2100 spectateurs au Colisée Isabelle-Brasseur.

À la fin de la joute, on a même nommé les durs à cuire des Chiefs, Garrett Burnett, Brandon Sugden et Steve Bossé à titre d'étoiles du match. «J'ai exercé mon droit de veto pour retirer ces trois noms sur la feuille de pointage», précise M. Boulay. ●

SPORTS et LOISIRS...

www.canadafrancais.com

Des scènes dignes de *Slapshot!*



Richard **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

«**I**l va y avoir du grabuge en fin de semaine», avait déclaré l'entraîneur-chef des Chiefs, Michel Laurendeau, à l'aube de la série aller-retour avec le CRS Express de Saint-Georges-de-Beauce. Chose promise, chose due!

En ce temps des *fighths*, devant plus de 2100 personnes dimanche au Colisée Isabelle-Brasseur, une mêlée générale en deuxième période a été ponctuée de scènes désolantes, alors qu'un joueur des Chiefs, Garrett Burnett, a projeté le filet sur le gardien adverse.

Les hommes forts avaient été les premiers à se manifester. Patrick Allard et Dannick Lessard ont parti le bal puis Steve Bossé s'est frotté à Tyler Lawson.

Pour ajouter à la bouffonnerie, les deux durs à cuire des Chiefs, Garrett Burnett et Brandon Sugden ont joué à «roche-papier-ciseaux» pour déterminer qui allait affronter Brandon Christian, un homme fort du CRS. C'est finalement Burnett qui a jeté les gants. Trois bagarres en trois secondes.

Le CRS a brisé la glace lorsque Philippe Audet déjouait Olivier Michaud. Quelques instants plus tard, Vincent Tougas, qui venait d'étamper Jean-François Tremblay dans la bande, a fait face à Éric Bétournay. Tremblay a mis quelques minutes pour retrouver ses esprits.

Après un but de Mathieu Benoit qui créait l'égalité, Steve Gosselin, en avantage numérique



Le dur à cuire des Chiefs, Garrett Burnett, a projeté le filet sur le gardien du CRS, Claude Fernet, déclenchant une mêlée générale dimanche au Colisée Isabelle-Brasseur.

a redonné l'avance aux visiteurs.

Les bancs se vident

En deuxième, les spectateurs ont assisté à des scènes sorties tout droit du film «Slapshot».

Mécontent du refus de son homologue d'envoyer ses «toughs» sur la glace, l'entraîneur-chef des Chiefs, Michel Laurendeau, a opposé ses durs à cuire aux joueurs talentueux. Il n'en fallait pas plus pour que les deux bancs se vident.

Impliqué dans cette foire, Gar-

rett Burnett a foncé en direction du gardien Claude Fernet. L'homme fort des Chiefs a soulevé le but et l'a projeté sur le cerbère.

Burnett n'avait pas terminé son manège. Il est allé narguer les joueurs du CRS sur le banc. Pendant ce temps, Steve Bossé a continué à tabasser un adversaire. Patrick Allard et Mathieu Raby ont aussi participé à la foire près du banc adverse. Sugden et Lawson ont par la suite livré un long combat, alors que les arbitres ne

savaient plus où donner de la tête. Le match a été interrompu pendant de longues minutes, forçant les deux équipes à retraiter au vestiaire.

Burnett, Sugden, Bossé, Leinhos, Allard, Raby et Jonathan St-Louis ont été expulsés, tout comme Christian, Lawson, Patrick Vincent et Dominic Soucy du côté du CRS.

Les esprits calmés, les deux équipes ont joué au hockey. Pen-

dant un avantage numérique de deux joueurs, le CRS a ajouté deux buts. Denis Chalifoux a redonné espoirs aux Chiefs avec son dixième de la saison, mais André Vincent a scellé l'issue du match en marquant dans une cage déserte, portant le score à 5 à 2.

La veille à Saint-Georges-de-Beauce, dans un match ponctué de huit bagarres, les Chiefs s'étaient inclinés par la marque de 5 à 3. ●

Summum CHIEFS

Réservez vos billets de saison à la billetterie du Colisée le lundi, mardi, mercredi de 17 h à 20 h

PROCHAIN MATCH

Le vendredi 22 décembre à 20 h

Le Prolab de Thetford Mines vs les Chiefs

LE CANADA FRANÇAIS

NUVAC

Summum

Laudiom

WWW.SUMMUMCHIEFS.COM

EXPORT

VILLE DE SAINT-JEAN SUR-RICHELIEU

414698-66-00-x

